HKSIS

香港印尼研究学社

印尼焦点

Indonesia Focus

第78期
2024年03月29日

HKSIS



第九届印尼研究学社组织架构（2022-2025）

An Organizational Structure of the 9th Hong Kong Society for Indonesian Studies (2022-2025)

永远荣誉主席： **PERMANENT HONORARY PRESIDENT:**	杨平 Yeung Ping
荣誉主席： **HONORARY PRESIDENTS:**	房奕强、陈仲德、杨民结 Fong Yick Keung, Chan Chung Tak, Yang Min Jie
主席： **PRESIDENT:**	王钦贤 Wong Yam Yin
社长： **CHAIRMAN:**	杨仁 Clement Yeung
副社长： **VICE-CHAIRMEN:**	王栩钟、孔永乐、吴文根、陈正杰、陈乾荣、汤济涵 Johnny Wong, Vincent Hung, Gordon Ng, CK Chan, Joe Chan, Thomas Tong
秘书长： **SECRETARY GENERAL:**	黄培毓 Max Wong
执行委员会成员： **EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS:**	何荣中、马同建、唐锦欢、陈玲娣、陈柏林、汤新琼 Hashim He, James Ma, Tony Cahyana, Linda Chen, Brian Chan, Sammy Tong
名誉顾问： **HONORARY ADVISORS:**	王金铭、施余昀、叶怡辉、郑松 Wong Kam Ming, Helen See, Yip Yi Fai, Cheng Chung
法律顾问： **LEGAL ADVISORS:**	黄爱晶 Patricia Wong, Andrew Tuah

《印尼焦点》INDONESIA FOCUS

编辑委员： **EDITORIAL BOARD MEMBERS:**	王栩钟、吴文根、汤济涵、黄培毓 Johnny Wong, Gordon Ng, Thomas Tong, Max Wong

*排名以中文姓氏笔划为序 *Listed here in alphabetical order by the Chinese surname

发行： 香港印尼研究学社
Published by: Hong Kong Society for Indonesian Studies
地址： 香港九龙九龙湾宏通道1号
启福工业中心1楼12室
Address: Rm 12, 1/F., Kai Fuk Industrial Centre,
1 Wang Tung Street, Kowloon Bay, Hong Kong
电话 Tel.： 编辑部 Editorial Department
(852) 9622 6803 - 吴文根 Gordon Ng
发行部 Published Department
(852) 9039 8197 - 马同建 James Ma
广告部 Advertising Department
(852) 6475 2886 - 汤济涵 Thomas Tong
传真 Fax： (852) 2409 8510
电邮 email： info@hksis.hk

承印： 亨泰印刷有限公司
Printer： Hang Tai Printing Company Limited
地址： 香港柴湾利众街27号
德景工业大厦10字楼
Address: 10/F Tak King Industrial Building,
27 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong
电话 Tel.： (852) 2896 3687
传真 Fax： (852) 2896 3816
电邮 email： info@hangtaiprinting.com
中国图书进出口公司刊目录编号 305Y0004
香港地区订阅价：每期HK$35（每年二期）

Facebook 专页

本刊已在特区政府注册



印尼大选观察

2 社长语
4 学社接受嘉许：荣誉也是责任
5 2024 印尼大选观察
10 印度尼西亚民主之面：2024 年印尼大选由人民选举国家领导人
13 普拉博沃 - 吉布兰“免费午餐”计划进入 2025 国家预算



欢度春节之亮点

14 浅谈印尼华人欢度春节之亮点
17 Indonesia's Economic Performance in January 2024
19 大湾区企业布局数码经济 拓展东盟市场
22 珍馐补品：印尼燕窝热销可期
25 菲律宾致力减贫改善生存困境
29 中国国际教育年会多项活动展开广泛凝聚教育合作共识



印尼学生在香港的家园

32 千岛百族 -- 萨萨克族（Sasaks）
38 PPI HK（香港印尼学生协会）印尼学生在香港的家园
41 香港印尼天主教团体
44 专访：香港印尼归侨黄英来
46 移民也疯狂



印尼美食

48 印尼沙爹肉串
49 吴小安 | 在泉州追溯海上丝绸之路 · 探寻古城港口的移民传奇
57 伊斯兰教进入印尼的历史
59 巴厘宣纸协会鼓励宣传在巴厘岛使用宣纸作为绘画媒介
62 《印度尼西亚群岛》



百年老归侨

63 在日本南侵的岁月里（三）
67 以侨引资显活力 凝聚侨心谋发展
68 跨越百年老归侨的浓浓情
84 《印尼焦点》订阅表格

社长语

2024 年，印尼总统大选结果壵埃落定。普拉博沃（Prabowo Subianto）和吉布兰（Gibran Rakabuming）在第一轮选举中，就以领先姿态获得人民大众的支持，确定为下一任期印度尼西亚的总统和副总统。我们在此表示衷心的祝贺！同时，非常敬佩印尼政府和人民上下一心把如此大规模的世纪民主选举活动，在和平的气氛中紧张有序地顺利完成。

印尼，拥有超过 2.7 亿的人口，已经登记的合资格选民接近 2 亿，参与投票的人数超过 1.6 亿。普拉博沃取得了近 1 亿人的选票支持。这份人民给予的底气会让新任总统在未来的任期内更有自信地去推动社会发展，从而令人民大众有个更幸福的生活环境。

印尼，拥有超过 1 万 7 千个岛屿，90% 的岛屿都是火山喷发形成的。地型复杂多变，各族人民散落居住其中。印尼政府为了能彻底贯彻及维护人民一人一票的投票选举权，他们投入大量的资源去协助各个岛民都能顺利安全的投上票。以印尼目前的经济水平来进行这样不对称的选举支出，充分表明了印尼政府和人民对捍卫民主人权的决心和意志。我们都应该给予鼓励和支持。

在香港，印尼驻香港总领事馆为了包括超过 16.8 万在港印尼女佣在内的侨民的投票权，动员了百位计的义工参与协助，确保散落在全港各个角落的每一位合资格选民都能收到正确的选举资讯及合格的选票，使得在港选民的投票率达到了 56% 以上。值得一提的是，香港的投票结果与印尼国内的结果基本一致，普拉博沃同样得到了大部分香港侨民的支持。

今年 10 月 20 日，普拉博沃将正式宣誓就任总统，恰逢 10 月 17 日是他的生日。这样的生日礼物对他来说显得别具意义。他接任后将带领全球最大的穆斯林国家，奔向 2045，建设他们的黄金理想国度。未来就看他如何面对现实和环境的挑战了！

我们认为，普拉博沃的胜利揭示了印尼政治的新动向。在他的领导下，印尼可能会继续推进佐科时代的内外政策。特别是在经济发展和对外关系方面。与此同时，普拉博沃也将面临内部更为复杂的局势。是次选举成功的一个关键是；他争取到了很多的年青选民的支持。而年青人有没有足够的耐性去等待他要去推动的改革呢？例如；全国性的儿童健康计划是否可以很快及妥善的被执行。当他们的期待在短时间满足不了的话，这一股强大的支持力量是否会成为一股强大的反对派而造成社会内部的另类不安？这也是我们要关心的一个议题。

普拉博沃时代的到来，也为中印尼关系提供了新的发展机遇。两国可以进一步加强战略性协作，深化沟通对话。在地区和平稳定、经济等方面加强合作。共同应对全球挑战，更好地促进地区的繁荣发展。

总之，2024 年的印尼选举不仅是一场政治竞赛，更是印尼民主进程和区域合作的新起点！普拉博沃的胜利为印尼乃至东南亚地区带来了新的希望和挑战。让我们拭目以待这位民意所向、民心所指而当选的新总统，将如何引领印尼走向更加繁荣和更加稳定的未来！

Surat dari Pimpinan

Hasil Pemilihan Presiden Indonesia tahun 2024 telah diumumkan. Prabowo Subianto dan Gibran Rakabuming memperoleh dukungan mayoritas dalam putaran pertama dan secara resmi ditetapkan sebagai Presiden dan Wakil Presiden Indonesia berikutnya. Kami ingin mengucapkan selamat kepada mereka atas kemenangan ini! Selain itu, kami sangat menghargai upaya bersama Pemerintah dan rakyat Indonesia dalam menyelenggarakan pemilihan demokratis yang begitu besar dalam suasana yang damai dan teratur.

Indonesia, dengan lebih dari 270 juta penduduk dan hampir 200 juta pemilih terdaftar, mencatatkan partisipasi pemilih mencapai lebih dari 160 juta orang. Prabowo Subianto memperoleh dukungan hampir 100 juta suara. Dukungan besar ini akan memberikan kepercayaan diri yang lebih besar bagi Presiden yang baru untuk mendorong pembangunan sosial dan menciptakan lingkungan hidup yang lebih baik bagi masyarakat.

Indonesia, dengan lebih dari 17 ribu pulau dan 90% di antaranya terbentuk dari letusan gunung berapi, memiliki keragaman geografis yang kompleks. Rakyat Indonesia tersebar di seluruh negeri. Pemerintah Indonesia telah berkomitmen untuk memastikan hak pilih setiap warga dengan menyediakan fasilitas lengkap untuk memastikan bahwa semua warga, termasuk mereka yang tinggal di pulau-pulau terpencil, dapat memberikan suara mereka dengan aman dan nyaman. Tingkat partisipasi pemilih yang tinggi di Indonesia, mengingat kondisi ekonomi negara ini, menunjukkan tekad dan komitmen Pemerintah dan rakyat Indonesia untuk menjaga demokrasi dan hak asasi manusia. Kami tentu harus memberikan dukungan dan dorongan untuk upaya ini.

Di Hong Kong, Konsulat Jenderal Republik Indonesia telah bekerja keras untuk memastikan bahwa lebih dari 168 ribu tenaga kerja domestik Indonesia di Hong Kong dapat memberikan suara mereka. Dengan melibatkan ratusan relawan memastikan bahwa setiap pemilih yang memenuhi syarat di seluruh Hong Kong menerima informasi pemilihan yang benar dan mendapatkan hak pilih yang sah, sehingga tingkat partisipasi pemilih di Hong Kong mencapai lebih dari 56%. Perlu dicatat bahwa hasil pemilihan di Hong Kong hampir sama dengan hasil di dalam negeri, di mana Prabowo Subianto juga mendapatkan dukungan mayoritas dari warga Indonesia di Hong Kong.

Pada tanggal 20 Oktober tahun ini, Prabowo Subianto akan resmi dilantik sebagai Presiden, yang kebetulan hampir bertepatan dengan hari ulang tahunnya yang jatuh pada tanggal 17 Oktober. Hadiah ulang tahun ini memiliki makna khusus baginya. Setelah dilantik, beliau akan memimpin negara dengan jumlah umat Muslim terbesar di dunia menuju tahun 2045, untuk mewujudkan cita-cita negara emas mereka. Kita akan menyaksikan bagaimana beliau menghadapi tantangan nyata dan lingkungan politik yang ada.

Kemenangan Prabowo Subianto dalam pemilihan ini mengindikasikan arah baru dalam politik Indonesia. Di bawah kepemimpinannya, Indonesia mungkin akan melanjutkan kebijakan dalam dan luar negeri era Jokowi. Khususnya dalam pembangunan ekonomi dan hubungan luar negeri. Namun, Prabowo Subianto juga akan menghadapi situasi internal yang lebih kompleks. Salah satu kunci keberhasilan dalam pemilihan ini adalah karena beliau berhasil memenangkan banyak dukungan dari pemilih muda. Namun, apakah pemilih muda ini memiliki cukup kesabaran untuk menunggu reformasi yang akan dia dorong? Misalnya, apakah program kesehatan anak nasional dapat dilaksanakan dengan cepat dan efisien? Jika harapan mereka tidak terpenuhi dalam waktu singkat, apakah kekuatan dukungan yang besar ini akan menjadi oposisi yang kuat dan menciptakan ketidakstabilan internal yang berbeda? Ini juga merupakan isu yang perlu menjadi perhatian.

Kedatangan era Prabowo Subianto juga memberikan peluang baru untuk hubungan Indonesia-Tiongkok. Kedua negara dapat memperkuat kerjasama strategis, meningkatkan dialog dan komunikasi, serta memperkuat kerja sama dalam menjaga perdamaian dan stabilitas regional, serta memajukan kerjasama ekonomi. Bersama-sama, kedua negara dapat menghadapi tantangan global dan mendorong kemakmuran dan perkembangan wilayah.

Secara keseluruhan, Pemilihan Presiden Indonesia tahun 2024 bukan hanya tentang persaingan politik, tetapi juga merupakan awal baru untuk demokrasi Indonesia dan kerja sama regional. Kemenangan Prabowo Subianto membawa harapan dan tantangan baru bagi Indonesia dan Asia Tenggara. Mari kita tunggu bagaimana Presiden baru yang terpilih sesuai dengan kehendak rakyat akan memimpin Indonesia menuju masa depan yang lebih makmur dan stabil!

学社接受嘉许：荣誉也是责任





2024 年，印尼研究学社很荣幸地获得印尼文化部颁授奖状，表扬学社多年来协助驻港领事馆，认真务实地推广印尼文化及促进中印经济活动的努力和贡献。颁授仪式在印尼驻港总领事馆举行，社长杨仁先生代表学社接过奖状。驻港副总领事 Slamet Noegroho 先生，驻港社会及文化部领事 Endah Rachmi Yuliarti 女士及驻港副经济领事 Yomi Eka Putra 先生见证是次仪式举行。

2024 印尼大选观察

2024 年 2 月 14 日，是西方国家的情人节。同一天，在印尼 190 万平方公里的土地上，举行了一场全世界单日最大规模、最复杂的选举。 当天，17 岁以上的印尼选民在各自的社区投票点选举新一届政府总统和副总统，国会议员，地方理事会议员（即参议院议员），省议会议员和县 / 市议会议员。说它最复杂是因为每位选民手握 5 张选票，不少选民表示眼花撩乱，对许多议员候选人根本不了解。



▲ 工作人员将选票分类（tirto.id）

这次印尼总统大选一共有三组候选人。分别为：1 号 阿 尼 斯（Anies Baswedan） 和 穆 海 敏（Muhaimin Iskandar） 组 合；2 号 普 拉 博 沃（Prabowo Subianto） 和 吉 布 兰（Gibran Rakabuming Raka）组合。；3 号甘贾尔（Ganjar Pranowo） 和 马 福 德（Mohammad Mahfud Mahmodin）组合。



▲ 由左至右分别是 1 号、2 号和 3 号候选人组合（suaramerdeka.com）

本篇文章聚焦于这次最受关注的总统副总统选举

印尼在第二位总统苏哈托在位的 32 年期间（1966-1998）实行的是间接选举制度，即先选出国会代表，第二年国会再选出总统和副总统。 1998 年 5 月苏哈托退位后，印尼进入民主化改革时期。自 2004 年第一次举行总统副总统直选以来，今年是第五次选举。最开始时，选民面对直选感觉徬徨，现在已日趋习惯和驾轻就熟。而自 2004 年以来，每次大选都保持在平稳、和平中进行。 印尼的民主选举在操作层面日臻成熟。

2 月 14 日投票结束后，印尼 80 多家获得普选委员会（KPU）授权的民调机构和媒体的快速计票结果均显示，2 号普拉博沃的得票率高达 58%，而且在全印尼 38 个省当中的 35 个省 的得票率超过 50%。 结合往届大选快速计票的误差率仅有 1% 来看，基本上可以确定 2 号普拉博沃和吉布兰组合赢得了 2024 年总统副总统大选。 虽然普选委员会的官方计票结果要在 3 月 20 日左右才正式公布，世界多国政要已向普拉博沃表示祝贺。



▲ 普拉博沃在竞选造势现场演讲（bisnis.com）

普拉博沃何许人也？

普拉博沃出生于 1951 年 10 月，现年 73 岁。曾于 2009 年、2014 年、2019 年竞选副总统和两次总统，均以落选告终。 2019 年落选后受邀加入佐科总统的内阁，出任国防部长至今。 普拉博沃身上有著许多标签。 例如：苏哈托女婿、陆军特种部队前指挥官、三星中将、成功商人及大印尼行动党创始人及总主席。 他也是极具争议的人物，最大的争议是人权方面的不良纪录。 他被指控在印尼入侵东帝汶期间有侵犯人权的劣迹，涉嫌在上世纪 90 年代末策划对民主运动人士的绑架，以及被认为是 1998 年 5 月雅加达骚乱的幕后黑手等。 因为这些嫌疑，美国政府曾长期禁止他入境，禁令在 2020 年才得以解除。



▲ 任特种部队司令官的普拉博沃（kompas.id）

普拉博沃为何能赢得这次选举？

首先是他选对了副总统候选人搭档。本次竞选普拉博沃的副总统搭档是现任印尼总统佐科的长子，2023 年 10 月登记为候选人的时候年仅 36 岁的吉布兰。按照印尼的选举法规定，总统和副总统候选人须年满 40 周岁。但是在候选人登记日截至前 10 天，印尼宪法法院发布规定放宽限制，允许曾经担任或者正在担任地方政府民选行政长官（省长或副省长，市长或副市长，县长或副县长）的也可以参与竞选。而吉布兰是梭罗市的市长，又未满 40 周岁，所以外界普遍认为，宪法法院的规定简直就是为吉布兰参选量身定制的。

普拉博沃获得了佐科的大力支持。普拉博沃选择吉布兰搭档，就意味著在接下来的竞选中，可以获得佐科的支持。虽然佐科从未明确表态支持任何一组候选人，但是他经常以爪哇人隐晦的方式暗示他的倾向性。民调显示印尼民众对佐科的满意度高达 75%，有的高达 80%，这是历任印尼总统中满意度最高的记录。佐科背后有相当数量的忠实铁粉，辅以运行良好的志愿者管理团队和各类民间支持组织，所以佐科虽然不掌握政党机器，但实际上他的影响力和号召力不输于任何一个印尼政党，包括在过往历届选举中支持他的斗争民主党。



▲ 普拉博沃临场跳舞 - 可爱风格是他这次竞选的路线（cnnindonesia.com）

斗争民主党认为是他们“养大”了佐科。而实际情况恰恰相反，其实是佐科在某种程度上帮助了斗争民主党的壮大，或者退一步说，至少是两者相互壮大相互成就。但是斗争民主党的创始人兼总主席、印尼前总统梅加瓦蒂似乎不这么认为。她曾在斗争民主党的全国大会上说：“佐科如果没有斗争民主党，不知今天会是个什么样子，会好可怜”。坐在台下的佐科，也只能露出尴尬的微笑。梅加瓦蒂对现任总统这种公开的不留情面，或者说严重一点近乎“羞辱”，这让佐科的夫人很不高兴。最后经过一番运作，决定把他们家 36 岁，仅有 3 年从政经验的长子吉布兰直接推上去竞选副总统，和普拉博沃一拍即合，结成联盟。

梅加瓦蒂多次公开说佐科是斗争民主党的“党徒”，给人的印象是佐科听命于斗争民主党。而事实上佐科是印尼人民一人一票选出来的全国人民的总统。不止于此，梅加瓦蒂还称呼他们推举出来参加 2024 年总统大选的候选人甘贾尔为“党徒”，这让广大选民认为，甘贾尔如果当选，会受到梅加瓦蒂的控制和掣肘，不能独立施政。这是甘贾尔在本次大选中惨败的重要原因。甘贾尔的形象和亲和力被认为和佐科最像，他自己也是佐科在 2022 年看重的候选人。佐科在 2022 年和 2023 年初曾在多种场合暗示他心目中最合适的候选人是甘贾尔。但是最后在斗争民主党的一番操作下，佐科和斗争民主党最终选择了不同的支持对象。

普拉博沃和吉布兰组合标签明显。普拉博沃在许多场合都表示，他将继承佐科的施政纲领和路线，他是佐科政策的坚定支持者和维护者。言必称佐科，三句话不离佐科。给外界塑造佐科坚定追随者的形象。辅以佐科居高不下的支持率，这一招成功吸引了认可佐科政策的选民支持。



▲佐科总统和普拉博沃一起吃饭，用爪哇人很隐晦的方式表示支持（presidenri.go.id）

普拉博沃的当选，离不开他本身的特殊身份和塑造出独一无二的形象。普拉博沃行伍出身，1974 年军校毕业，一直到 1998 年“提前退休”，有 24 年的军队履历。曾任印尼陆军精英部队 --- 印尼特种部队的司令官，最高军职是印尼陆军战略预备队司令官。军衔是 3 星中将。普拉博沃年轻时在东帝汶战场屡立战功。在竞选中他多次公开说，甘愿为国家献出生命。塑造了一个“硬汉”形象，一个坚定的爱国主义者。这次竞选他远离了在 2019 年大选中支持他的极端宗教势力，塑造了一个温和开放的穆斯林形象，同时又是一位民族主义者。这种形象恰好是印尼选民的最大公约数，能吸引最广大选民的支持。

使用贴合时代和实际情况的选举策略。塑造亲民可爱的形象，利用自媒体平台，特别是短视频进行宣传，精准吸引年轻人的支持。印尼 17-39 岁的选民占比超过一半，高达 53-55%，这部分人群，特别是 Z 世代年轻人，是短视频平台的重度用户。他们不喜欢深沉的话题，喜欢轻松和愉快的东西。普拉博沃在本次竞选中，用轻松可爱的方式，塑造出了一个“可亲可爱的老爷爷”形象。他在各种场合跳舞扭一扭的欢快视频充斥印尼互联网。此外，他在各种演讲中表达维护国家和民族利益的强硬讲话片段，也深得年轻选民的欢心。



▲ 2 号候选人在路边的海报—卡通头像，主打可爱，吸引年轻选民（viva.co.id）

另外两组候选人落败的原因

相比普拉博沃的成功，另外两组竞争对手失败的原因也是显而易见。1 号阿尼斯和穆海敏组合标签明显，主打“改变”牌。他们广泛批判佐科政府的政策，处处挑毛病。这成功吸引了对佐科政府不满选民的支持。但是如果看佐科高达 75% 甚至 80% 的支持率和满意度，似乎这组候选人的失败从一开始提出“改变“牌的时候就注定了。

此外，这组候选人还有另外一个身份标签弱点。阿尼斯在 2017 年雅加达省长选举中的胜出，离不开他利用宗教和民族标签，煽动群众运动，最后把竞选对手、印尼华人基督徒钟万学投进监狱。群众运动差点酝酿成一场社会动乱危机，给印尼社会带来了分裂。这是广大印尼老百姓不愿意看到的。当年胜利者所使用的“身份政治”牌，这一次遭到了反噬。

而 3 号甘贾尔和马福德的失败，更多的原因是佐科和斗争民主党的分道扬镳，分走了数量可观的选票。加上梅加瓦蒂处处展现出来对候选人的高度控制，甘贾尔对梅加瓦蒂俯首帖耳和惟命是从的形象，广大选民不想选出一个背后有人垂帘听政、不能自己做主的傀儡总统。

所以说，普拉博沃和吉布兰这组候选人本身也有一些问题。比如普拉博沃本身有说不清道不明的人权污点黑历史，吉布兰的上位被人诟病是裙带政治的产物。但是，就像有的选民评论所说，印尼的大选不是选出完美的候选人，而是避免选出最差的候选人。

大选氛围和未来展望

这次印尼大选在非常和平及平稳的气氛下进行，一切都很顺利。而且印尼选民参与的积极性相比许多西方发达国家来说，明显要高很多。笔者在印尼的观察也符合这个情况。因为大选，笔者在印尼大学前两周的课程全部改为线上课，在投票日前的那堂课结束后，助教还不忘呼吁大家第二天不要忘了去投票站投票。上学期上课时，也有几位老师插话说，大家要积极行使自己的投票权。而且，根据笔者观察，大家很尊重各自不同的选择，并不会展示出咄咄逼人或者推销自己心目中候选人的行为。上学期有一门课最后一堂课结束后，全班和老师合影，老师说拍照不要比任何手势，以免被认为在支持某组候选人。我喜欢在和印尼人聊天的时候问他们到时候会选谁的话题，有的人会告诉我他们心目中的候选人，也有人会比较谨慎不会轻易透露。甚至是在大选结束后，我回到印尼问了一些人他们选了谁，有的也不愿意透露，只是笑著说都已经结束了。大家对这五年一度的大选，似乎并没有把它看成特别重要的事情，过了就过了，生活还是照样继续。



▲ 老人家坐轮椅前往投票站行使投票权（detik.com）

一些好事的西方媒体，表示出对这次普拉博沃当选后印尼民主倒退的担忧。这其实体现了西方观察家和学者习惯以自身立场出发的特点，他们似乎对东方的文化、习惯以及传统缺乏足够的观察、了解和体验。总是习惯以自己的一套标准来套入到世界上所有民族和国家的身上去。

据笔者的观察，现如今的印尼，不管谁当选，都不会出现很大的偏差。印尼网络上也有人担心普拉博沃当选后，印尼会不会回到苏哈托的“新秩序”时期。还有一些当地的老一辈华人，可能因为经历过上世界六十年代和 1998 年 5 月的骚乱，对普拉博沃的当选表示担心。但是，其实在笔者看来，历史上的那些事件，应该放在当时的历史情境下去看待。现在的印尼是一心一意以社会稳定和发展经济为中心，努力消除贫困，实现广大人民的最大福祉。虽然现实有很多阻碍的因素，比如上下系统性的腐败，印尼人称之为“深入骨髓”的腐败文化，但是前进的这个大方向是不会改变的。在朝著 2045 印尼独立 100 周年时实现发达国家的愿景目标的方向努力的道路上，团结一切可以团结的力量。就像普拉博沃多次公开说的，他将团结所有人，不管是支持他的还是不支持他的，也不管是任何种族，任何宗教信仰，任何团体，他都将会保护、庇护、及爱护他们。

印尼是一个多元化的社会，有多元的种族，宗教信仰，文化，团体势力。进入改革时期的印尼政府，为一改过去不光彩的事件在国际社会上的糟糕形象。一直以来都努力塑造一个多元化和包容的社会。而这种努力也确实取得了实在性的成果，印尼的国家形象得到了大大的提升。同时也收获了国际投资者的信任，切实拉动了经济的快速增长。虽然前路依旧漫漫，但是相信未来可期。那些不必要的担忧，笔者认为，可以“丢到爪哇国去”哦。不对，应该是丢到北冰洋或者南极洲去吧。

黄勇进：印尼大学国际关系专业在读研究生
本科广西民族大学印尼语专业



▲ 普拉博沃（右）和搭档吉布兰比“爱心”手势（kaltimtoday.co）

印度尼西亚民主之面：2024 年印尼大选由人民选举国家领导人

2024 年的印尼大选过程于 2024 年 2 月 14 日在印度尼西亚全境同时进行，并被定为全国假日。有 204,807,222 名注册选民有机会在印度尼西亚进行投票。而分布在 128 个国家的印尼侨民也有同等机会通过邮寄或在驻外投票站进行现场投票。投票站的轮流投票活动从 2024 年 2 月 3 日至 14 日在各国进行。

为了保障选民的权利和选举成功及确定总统其副手和立法机构的候选人，印度尼西亚政府成立了选举委员会。该委员会自 1999 年成立以来已形成了临时委员会。随后称为海外选举委员会（PPLN）。自 2007 年起，海外选举委员会（PPLN）在各个国家担任组织选举委员会的角色，协助选举委员会更新数据、分发物资和执行选举。 另一个参与选举过程的机构是选举监察机构。旨在监督海外选举委员会的工作和根据现行法律举行选举。该监察机构还连续在每个国家委任海外选举监察委员会，或海外选举监察委员会。

在香港，海外选举委员会（PPLN）的首次工作是通过 PANTARLIH 协助更新香港和澳门的印尼公民的选民数据。大约有 62 名工作人员在 2023 年的两个月内进行数据更新工作。通过进行的数据更新，PPLN 获得了大约 164,691 名选民的数据，其中大部分是劳工移民。在这方面，印尼政府对印尼公民的选举权的全面保障变得确切。因为在其过程中，印尼政府考虑到了其公民所拥有的所有投票权。无论其社会地位如何也无论他们身在何处，这使印度尼西亚成为世界上最大的民主国家之一。

PPLN 在 2024 年选举准备过程中也面临著挑战。 主要包括与只允许在印尼领土内进行选举的地点相关的许可，地址信息不完整以及过时的情况。因为特别是移民工人无法随意使用雇主地址，通常雇主会不允许使用。 数据的更新变得很困难。这是因为移民工人只能在星期日可以外出，以及在 2023 年初进行数据更新时选民的抵触情绪的原因。，也因为选举的热情尚未被感受到，并且在将护照等个人数据分发给 PPLN 或 PANTARLIH 时的敏感性。

在香港进行选举过程中采用了邮寄和现场投票的两种方法。而在澳门则只采用了邮寄方法。选票的分发准备过程由海外选举投票组（KPPSLN）执行。他们不仅白天而且晚上也不停地将由 PPLN 通过邮政分发选票。PPLN 由检察官、警察和选举监察委员会代表监督和协助。 这确属不易。考虑到 KPPSLN、PPLN 和选举监察委员会的大多数成员也是在香港全职工作或在读大学，因此他们的时间和精力也是有限的。这也证明了这不仅仅是政治派别的庆祝，也是一个所有人的民主派对。且作为印尼公民来说这种奉献精神在这个过程中是显而易见的。

尽管香港看似“冷清”，因为投票改为邮寄方式，从而也导致了似乎社会的兴趣相对减少。但是，2024 年选举的成功率比 2019 年提高了 73.85%。有 80,828 名总统选民（PPWP）和 78,312 名国会选民。其中，总统候选人普拉博沃和吉布兰，也就是总统佐科威的长子，获得了 54,451 票。甘加尔·普拉诺沃和马赫福德· MD 获得了 17,419 票。而阿尼斯巴斯维丹和穆海明伊斯坎德尔获得了 4,712 票。 对于党派票，国家诚信党（PAN）获得了第一名，共 17,654 票。 其次是印尼民主党，获得 12,107 票，而民众和民主党分别获得了 11,089 票。

选举是选择领导人的过程，这将决定印尼国家和民族的命运。几乎所有的印尼人都参与了，为了行使他们的投票权以及选择自己心目中合适的领导人。 所有这些挑战和应对过程都涉及到海外选举委员会、香港和澳门的选举监察委员会和来自各个阶层的印尼社会的合作。包括移民工人、学生和专业人士，以实现一个具有诚信的选举过程。

以上内容是 Yessy Capitan 女士对海外选举委员会主席 Agustinus Guntoro 神父的采访
照片提供：Nibing 女士

Wajah Demokrasi Indonesia: Pemilihan Umum Indonesia 2024 dari Rakyat untuk Memilih Pemimpin Bangsa

Proses Pemilihan Umum 2024 berlangsung serentak pada tanggal 14 Februari 2024 di Indonesia, dan ditetapkan sebagai Hari Libur Nasional. Terdata sebanyak 204,807,222 Daftar Pemilih Tetap yang punya kesempatan untuk memilih di Indonesia dan warga diaspora Indonesia yang tersebar di 128 negara juga memiliki kesempatan yang sama untuk melakukan pemungutan suara baik melalui metode pos ataupun pemungutan suara langsung di Tempat Pemungutan Suara yang dilakukan bergantian di negara-negara sejak tanggal 3-14 Februari 2024.

Untuk menjamin hak pemilih dan keberhasilan pemilu dalam menentukan pasangan Presiden dan wakilnya serta anggota legislatif, pemerintah Indonesia memiliki Komisi Pemilihan Umum yang sudah berdiri sejak 1999, dimana komisi ini membentuk panitia ADHOC, selanjutnya disebut Panitia Pemilihan Umum Luar Negeri (PPLN) sejak tahun 2007 yang bertugas di berbagai negara untuk bisa menjadi panitia penyelenggara pemilihan umum di luar negeri yang membantu KPU dalam memperbaharui data, pendistribusian logistik dan dalam pelaksanaan pemilu.

Lembaga lain yang ikut berkecimpung dalam proses pemilu adalah Bawaslu yaitu Badan Pengawas Pemilu yang bertujuan untuk mengawasi kinerja PPLN dan berlangsungnya pemilu sesuai dengan perundang-undangan yang ada. Bawaslu selanjutnya juga melantik Panwaslu Luar Negeri atau Panitia Pengawas Pemilu Luar Negeri secara berkesinambungan di tiap-tiap negara.

Di Hong Kong, proses awal yang dilakukan oleh PPLN adalah melakukan update data pemilih yaitu WNI yang tersebar di Hong kong dan Macau dengan bantuan PANTARLIH. Sebanyak kurang lebih 62 orang petugas melakukan pemuktahiran data atau update data dalam kurun waktu 2 bulan di 2023. Dari pemuktahiran data yang dilakukan, PPLN mendapatkan data pemilih sebesar 164,691, yang mayoritas berasal dari kalangan Pekerja Migran. Dalam hal ini totalitas pemerintah Indonesia memfasitlitasi hak pilih WNI dalam pemilu sungguh nyata, karena pada prosesnya pemerintah Indonesia memperhitungkan semua hak suara yang dimiliki oleh warganya terlepas dari status sosial, dan dimanapun keberadaannya. Hal ini menjadikan Indonesia sebagai salah satu bagian negara demokrasi terbesar di dunia.

PPLN juga mendapatkan tantangan dalam proses persiapan Pemilu 2024 ini. Adapun tantangan-tantangan utama yang dihadapi antara lain adalah perijinan terkait tempat pelaksanaan Pemilu yang hanya diijinkan di kedaulatan Republik Indonesia di Hong Kong, alamat pemilih yang tidak terupdate dan tidak lengkap, dikarenakan pemilih khususnya PMI tidak bisa menggunakan alamat majikan dengan sembarangan, dan majikan memang tidak memperbolehkan. Pemuktahiran data menjadi sulit karena pekerja migran hanya diijinkan keluar hari Minggu, serta resistensi dari pemilih ketika pemuktahiran data dilakukan di awal tahun 2023 karena euphoria pemilu belum dirasakan

dan juga sensitifitas dalam membagi data pribadi yaitu paspor kepada PPLN atau PANTARLIH.



▲ Panitia Pengawas Pemilu Luar Negeri dan Pengawas TPS 2024 bersama Konsul Jenderal RI di Hong Kong, Bapak Yul Edison

Proses pemilihan di Hong Kong dilaksanakan dengan dua metode yaitu pos dan pemungutan suara langsung, sedangkan di Makau hanya dengan metode pos. Proses persiapan pendistribusian surat suara didukung oleh KPPSLN (Kelompok Penyelenggara Pemungutan Suara Luar Negeri) yang bekerja siang dan malam dalam mempersiapkan surat suara yang akan dikirim lewat pos oleh PPLN yang diawasi dan didampingi oleh perwakilan kejaksaan, kepolisian dan juga Panwaslu. Ini tentunya, tidak mudah mengingat mayoritas anggota KPPSLN, PPLN dan Panwaslu adalah WNI yang juga bekerja penuh waktu atau sedang menempuh jalur kuliah di Hong Kong, sehingga tenaga dan waktu mereka juga terkuras. Tetapi ini juga membuktikan bahwa ini bukan hanya pesta bagi kaum politik atau partai saja, melainkan ini persta demokrasi untuk semua kalangan, dan dedikasi sebagai warga negara Indonesia tampak sekali dalam proses ini.

Walau Hong Kong terlihat 'sepi' dikarenakan metode TPS yang dialihkan ke pos dan membuat seakan animo masyarakat berkurang, tetapi tingkat keberhasilan pemilu tahun 2024 mengalami peningkatan 73,85% dibandingkan pemilu tahun 2019. Sebanyak 80,828 pemilih untuk presiden (PPWP), dan 78,312 untuk pemilih DPR. Dimana pasangan calon presiden Prabowo dan Gibran, yang merupakan anak pertama dari Presiden Jokowi mendapatkan perolehan suara sebesar 54,451, Ganjar Pranowo dan Mahfud Md sebesar 17,419 dan pasangan Anies Baswedan serta Muhaimin Iskandar sebesar 4,712. Untuk suara partai , Partai Amanat Nasional (PAN) menempati urutan pertama sebanyak 17,654. Diurutan kedua, PDI Perjuangan sebanyak 12,107 dan diurutan ketiga Gerindra sebanyak 11,089.

Pemilu adalah proses memilih pemimpin yang akan menentukan Nasib bangsa dan negara Indonesia yang melibatkan hampir semua rakyat Indonesia untuk terlibat menyiapkan dan juga memberikan hak suaranya untuk memilih pemimpin yang tepat. Tantangan demi tantangan dihadapi beserta proses untuk menanggulanginya yang melibatkan PPLN, Panwaslu Hong Kong dan Macau juga bisa mengajak semua lapisan masyarakat mulai dari pekerja migran, mahasiswa, dan professional untuk bersinergi bersama dalam mewujudkan pemilu yang berintegritas. (yk)



▲ Panitia Pemilihan Umum Luar Negeri (PPLN) bersama Petugas TPS menyiapkan surat suara untuk Pemilu 2024 disaksikan oleh Panwaslu.

Sumber informasi:
Wawancara bersama Romo Agustinus Guntoro (Ketua PPLN)
https://www.kpu.go.id/berita/baca/11702/dpt-pemilu-2024-nasional-2048-juta-pemilih
https://pemilu.tempo.co/read/1817404/inilah-5-kota-dengan-dpt-luar-negeri-terbanyak-di-pemilu-2024
Foto milik: Ibu Nibing

普拉博沃 - 吉布兰“免费午餐”计划进入 2025 国家预算

每位儿童获得 15,000 印尼盾

《印尼焦点》编委会汇编



据雅加达沸腾网站 2 月 27 日报道，周一（26 日）在雅加达市中心国家宫举行的内阁全体会议上，印度尼西亚高级内阁部长讨论了政府的工作计划和 2025 年宏观经济框架与财政政策原则，作为编制 2025 年国家预算的参考。其中也讨论了免费午餐计划。

免费午餐计划是排第二序位的候选人搭档普拉博沃 • 苏比安托（Prabowo Subianto）和纪伯伦 • 拉卡布明 • 拉卡（Gibran Rakabuming Raka）的旗舰计划之一。尽管大选委员会 （KPU）尚未宣布 2024 年总统选举人手计票的正式结果，但该计划仍然在会议上进行讨论。

国家发展规划部长负责人表示，免费午餐将开始成为考虑的标志性计划之一，以便在佐科总统任期结束后得以进行可持续性的讨论。

“是的，当选总统的标志性计划必须包括在内。这很重要，国家发展规划部正在进行梳理。”苏哈索 2 月 26 日在雅加达市中心总统府大楼举行的内阁全体会议后说。他强调，现时的讨论只是初始阶段。选举委员会手动计算结果出来后，将会有更详细的政府工作计划和国家预算。财政部长斯里穆亚妮（Sri Mulyani Indrawati）表示，政府尚未决定每项收入和支出职位的指示性上限，未来三个月的计划仍在进行中。

经济事务协调部长艾朗卡 • 哈丹多 Airlangga Hartarto 表示，普拉博沃和纪伯伦的旗舰计划将于 2025 年开始推出。这位从业党党主席表示，从明年开始将逐步实现免费午餐。在逐步推出时，将优先考虑某些类别作为免费午餐计划的接受者。免费午餐计划第一阶段将提供给幼儿、孕妇和某些地区。

艾朗卡说：“我们为第一阶段准备的包括幼儿，然后是孕妇，对于某些地区，到初中的阶段，然后是发育迟缓率高的地区。” 这位前工业部长表示，政府仍在计算早期阶段的优先接受者的数量。然而，他的政党已经掌握了免费午餐计划的潜在接受者名单。这个免费午餐计划将为每个孩子准备 15,000 盾，并在整个印度尼西亚平均分配。

预计赤字将高达 2.8%

Sri Mulyani 透露，政府在估计 2 年国内生产总值（GDP）的 45.2% 至 8.2025% 的赤字时，已经考虑了免费午餐。“一切都必须包含在（预算赤字的计算）中，没有什麽比这重要。“Sri Mulyani 在同一地点说。

2025 年的赤字与 2024 年没有太大区别。今年，政府最初的目标是赤字占 GDP 的 2.29%，即 522.8 万亿盾。

浅谈印尼华人欢度春节之亮点

叶子



▲ 注有孔子历的海报

提起海外华人的佳节，不得不先提及最为重要的节庆 - 春节。在印尼也称“imlek”，取自中文“阴历”的音译。据不完全统计，目前近 20 个国家已将春节作为法定国庆假日，全球已约 1/5 人口以不同形式庆祝农历新年。其实印尼政府在 2003 年也正式宣布春节作为全国公共假日。但对于历经了 30 多年禁令的印尼华人来说，总算是可以名正言顺地过春节了，就如“望穿秋水”的一生期盼。有趣的是，印尼人在设计“欢庆 2024 龙年”等海报的图片时，总喜欢在底下标注几个数字。如今年为“2575”，其实从孔子诞辰时期算起。虽然在 1967 年印尼排华期间一直推动儒家文明的宗教活动。但后来在前总统瓦希德三年的执政期间，重新认同了孔教并确定为印尼六大宗教之一。

欢度春节的一些民俗活动已走进近 200 个国家和地区， 也已成为全球性文化盛事。尤其是在华人数量较多的印尼及东南亚地区，中国文化的保留、传播与发展更为明显，并带有较强的福建或广东等地域特色。在各大街头不仅能看到挂满树枝的灯笼，贴满一条条红色“福”字。年前家中清扫，聚观舞龙舞狮“发红包”，夜间点燃烟花以求好运等。但在方式上与当地文化的融合过程中也尽显其特色。本文作者在印尼定居长达 15 年之久，有时候用印尼语与中国或当地人交流，常常被误认为是一名印尼女子。暂且不急著辩解是印尼华人还是真正“Made in China”，总觉得一丝少少骄傲之感油然而生。毕竟在这片土地上生活了这麼久，身上理应会发散著一些“印尼之味”，才算不辜负对这个“第二故乡”生活和工作的眷顾。正逢龙年佳庆之际，通过“特色美食”和“社会活动”，罗列了几点印尼华人在保留中国传统文化中融入的一些特别有趣的元素和读者们分享。

特 色 美 食

捞鱼生宴

过年的餐桌上少不了鱼，吃鱼表达著人们对“年年有余”的心愿。尤其是代表菜系— 鱼生宴，也是我后来在印尼定居的时

候才真正体验到的。后来去新加坡、马来西亚旅行中也体验过几次，可谓是流行在南洋一带的民间重要年俗。大家围满著鱼片配上各色蔬菜丝、水果丝，花生腰果等干果。一边用筷子高高挑起，一边大声说："捞起！发啊！捞个风生水起！"借著"捞喜"的谐音，也表达著对新年事业发达、步步高升之意。

在印尼，为了让"年年有余"更为"连年有余"，经常会在除夕夜做 2 条鱼。除夕夜吃 1 条，大年初一吃 1 条。和中国大部分吃鲤鱼不同，多为热带海域的印尼做的是遮目鱼，也称牛奶鱼。此类鱼个头大，重量一般会在 3-5 公斤以上，以香炸为主要烹饪方式。

蕉叶年糕

"年"与"粘"同音的年糕，意喻著春节全家团圆，也是印尼华人欢度春节餐桌上不可缺少的美食。但与中国各地方的年糕不同，印尼的年糕呈黄色，用糯米和糖浆制成，包在蕉叶折叠的杯片里蒸熟。可直接吃，或裹一层面与鸡蛋相煎，口感外脆内黏。据印尼民间故事记载，年糕之所以要做的甜甜粘嘴，是为了用来扔到神的嘴里，以防他张嘴说些不吉利的言语。

红杯蛋糕

红杯蛋糕估计是印尼华人专为庆祝春节独创之款吧！这款蒸糕不仅如大部分印尼甜点带有"肆无忌惮"的高糖分，呈纸杯状的顶部如一朵盛开怒放的花朵。杯糕也专门用红色调制，以代欢喜吉祥。千万不要小觑这款简单的甜品，这在印尼可谓是农历新年的必备品。因为大家坚信能为来年带来好运。

千层之糕

印尼千层糕是一款受荷兰人启发的经典甜点，面粉、蛋黄和黄油为主料，夹杂著桂皮、丁香等多种印尼香料，面糊一层一层地烘烤而成；有的多达 18 层，层数越多越荣华富贵。精细复杂的烘培过程当然也让千层糕成为农历新年馈赠亲友的佳品之一，它也早已成为是印尼人民最爱的甜品！

清真美味

在印尼，采购喜庆的红梅、金橘和银柳，也是当地华人必备的年货。作为"千岛之国"的印尼，华人除了保留买年糕的习惯外，还会购买当地的海鲜特产作为年货。以穆斯林为主的印尼也会考虑照顾吃清真菜系的亲朋好友，总会在家中准备一些当地特色牛肉或咖喱饭用作招待。



▲ 当地新年蒸的年糕



▲ 印尼除夕祭拜流行的热带水果



▲ 印尼华人和当地人购买年货

社 会 活 动

除夕祭祖

在除夕之夜，祭祖也是印尼华人春节习俗中最为重要的一项。每家每户在凌晨之时开始准备祭品，一般为 5 种水果，3 种肉类与 3 种糕点。水果除了有红艳艳的苹果、必备的橘子之外，还会选择一些热带风情的水果。如火龙果、木瓜、番荔枝等。与国内从鱼肉、鸡肉、鸭肉、猪脚、猪头、猪肉条任选 3 样荤食作为“三牲”不同，印尼华人使会用“鸡肉、猪肉与豆腐”来代替。

慈善公益

在中国过年期间，忙碌了一年，大家都会在这一段时间彻底放松、大吃大喝或去郊外踏青、结伴旅游。相比之下，印尼的各大华人社团组织却在工作岗位上忙得不亦乐乎。不仅要接二连三地接待来自世界各国的华人代表团，还要组织会员参与拜访老人院或孤儿院等公益慈善活动。

巴迪龙衣

巴迪衫在印尼可谓是：上至国家总统，下至平民百姓的国服。无论是经济实惠的批量生产，还是做工考究、手工缝制的精品衣料，都可以穿出自我的独特精彩。巴迪布花色图案随著印尼地域水土和风情，形式风格也是各异：几何对称或错落有致，抽象写意融入花草虫鸟。今年正逢龙年，印尼华人不仅采用大红色调，更是将龙图案完美地融入到巴迪衫，既符合了当地礼仪，也与中国传统文化元素结合得天衣无缝。这一期杂志的封面也特别采用了印尼著名画家的天龙图案，并介绍了画家以及协会的相关情况。

歌舞欢庆

在印尼《甜蜜蜜》、《月亮代表我的心》可谓是脍炙人口的民歌。无论走进任何 KTV，也是一个必点的经典曲目。如果在印尼正逢春节期间，你会很诧异国内早已不流行的歌曲。如《新年好》、《小苹果》、《老鼠爱大米》以及每条大街小巷，每个人嘴里的歌词飘荡在整个大街小巷。弥漫在一家家奢华购物中心的空气里。

“青包”送钱

印尼华人虽然对印尼的经济、文化生活起到了举足轻重的影响。但穆斯林人口仍是占据整个国家乃至世界上最大的人口数量。虽然穆斯林人只会在自己的新年开斋节互相串门拜访，但多民族和谐共处的氛围也会参与到与华人共庆春节。由于伊斯兰教人崇尚绿色而不尚红，因此有时候红包也成了“青包”，包著压岁钱给予孩子和晚辈们。

春节是印刻在中国以及海外华人骨髓中的节日。印尼华人在与当地其它民族数百年的交融过程中，虽经历了众多的起伏坎坷。但在异国他乡依然保持著中国文化传统的精华，既是一种文化的传承，也是对“本根”的追寻与表达。

Indonesia's Economic Performance in January 2024



▲ 位于苏门答腊岛廖内省的民丹工业园 (Bintan Inddustrial Park), 就在新加坡南面

Indonesia, a vibrant and diverse archipelago in Southeast Asia, has been experiencing robust economic growth. According to World Bank, Indonesia's economy is projected to continue its robust growth in 2024, although slightly easing compared to the previous year. As we delve into the economic indicators for January 2024, let's explore the key factors driving this performance.

1. Steady Growth Amidst Global Challenges

Despite global uncertainties, Indonesia's economy continues to expand. In 2023, the country achieved a growth rate of 5 percent, and this positive momentum is expected to persist. However, in the period from 2024 to 2026, growth is projected to ease slightly to an average of 4.9 percent. This moderation reflects softer terms of trade and a gradual return to trend growth after the post-COVID recovery.

2. Drivers of Growth

Several factors contribute to Indonesia's economic resilience:

- Private Consumption: Private consumption remains a strong driver of growth. Election-cycle spending in 2024 is expected to boost consumer activity.
- Public Consumption: The government's initiatives, including a planned civil servant salary raise, will support public consumption growth.
- Investment: Investment is poised to pick up pace due to earlier reforms and new infrastructure projects.

3. Inflation Trends

Inflation is on a downward trajectory. Headline inflation averaged 3.7 percent in 2023 and is projected to ease further to 3.2 percent in 2024. These figures comfortably align with Bank Indonesia's (BI) revised target band.

4. External Position

Indonesia faces external challenges, including slowing global trade and financing pressures. However, services exports are benefiting from a gradual recovery in tourism. The current account is expected to record a small deficit in 2023, gradually expanding to minus 1.4 percent of GDP by 2026.

To conclude, Indonesia's economy remains resilient, driven by domestic consumption, investment, and prudent policies. As we move forward, monitoring inflation and managing external challenges will be crucial for sustained growth.

Top Business Sectors in 2024 in Indonesia

Indonesia's dynamic and evolving business landscape tells a compelling story of continued growth. Let's further look into the top business sectors that anticipated to shape Indonesia's economic trajectory in 2024.

1. eCommerce:

- Indonesia's eCommerce sector continues to thrive. Online shopping has seen exponential growth, especially post-pandemic. The gross merchandise value (GMV) of the eCommerce marketplace is predicted to reach around US$160 billion by 2030.

With increasing internet penetration, smartphone adoption, and a young, tech-savvy population, eCommerce remains one of the most lucrative industries to invest in.

2. Travel and Tourism:

- Despite pandemic challenges, the travel and tourism sector is showing signs of recovery. As vaccination rates increase and travel restrictions ease, Indonesia's beautiful destinations are attracting both domestic and international tourists. The country's rich cultural heritage, stunning landscapes, and warm hospitality contribute to its appeal. Investments in hotels, resorts, and travel services can yield significant returns.

3. Manufacturing:

- The manufacturing sector plays a crucial role in Indonesia's economy. It contributes significantly to the country's GDP. Industries such as textiles, automotive, and electronics continue to perform well. Investors looking for stable and long-term growth should consider manufacturing-related businesses.

4. Mining and Quarrying:

- Indonesia's abundant natural resources make the mining and quarrying sector a key player. The demand for minerals, coal, and other raw materials remains strong. Investments in sustainable mining practices and value-added processing can yield substantial profits.

5. Communication Services:

- The communication services sector, including telecommunications, media, and internet services, is leading the stock market year-to-date with an 8.53% gain as at Jan 30, 2024. The ongoing demand for connectivity and online content drives this growth. As digital communication becomes increasingly essential, investments in this sector can be rewarding.

Indonesia's economic potential, favorable business environment, and commitment to reforms make it an exciting destination for investors. Whether you're a seasoned entrepreneur or a newcomer, Indonesia offers a wealth of opportunities waiting to be explored.

Source: The World Bank (The Jakarta Post), Dec 15, 2023; Indonesia Expat Jan 11, 2024; The Business Times Dec 22, 2023; MAM Corporate Solutions; InvestinAsia Mar 2024; Links International Jan 10, 2024



▲ 巴厘岛上的宁静日活动



▲ 巴厘岛美丽的海滩



▲ 夜色中的雅加达市中心区

大湾区企业布局数码经济 拓展东盟市场

专访悦一资本创始合夥人杨延华

悦一资本(EverOne Capital)主要经营跨境投资并购及企业出海业务，其母公司悦一集团成立于2015年。近年，悦一资本的业务范围不断扩大，布局领域越趋多元，现正致力从传统业务转型至数码经济、全球家族办公室、企业出海、资本市场风险解决方案和艺术科技等创新领域，并在大湾区成立面向东盟的创业培育孵化器基金，务求结合两地优势，在东盟地区发掘新增长点。

由并购及财富管理到数码经济

悦一资本总部位于上海，主要为跨境并购和国内大型上市企业的海外并购等提供顾问和风险解决方案服务。据创始合夥人杨延华(Addison Yang)介绍，悦一资本具备丰富的行业经验和专业知识，可以针对并购过程的全生命周期为客户提供一站式专业指导，助力客户进行海外资产收购及业务扩张，并会透过关联保险经纪公司设计的保险方案转移投资并购过程中不同阶段的潜在风险。此外，悦一资本会为国际大型资本进入中国市场提供落地及营运服务和投资谘询。

为把握东盟机遇，更好地连接东南亚和中国内地市场，悦一资本近年将业务重心迁移至香港，以香港作为办公室总部，善用香港作为大湾区与东盟之间的桥梁角色，积极部署拓展东盟市场，其中包括于2019年在香港成立子公司数科有限公司(D Tech Limited)，利用数字化和人工智能等前沿科技，为投资并购业务提供技术驱动和支持。其后，悦一资本旗下一家全资科技公司于2021年与广州美术学院建立合作关系，共同成立数字艺术科技研究所，并开设了全球首个硕士研究生加密艺术学分课程，拓展艺术与科技创新领域。

杨延华本身也是广州美术学院客座教授及创新创业导师。他表示，数字艺术科技发展潜力无限，悦一资本有志与艺术家共同探索，把艺术与科技结合起来，赋能各行各业，其中包括加密艺术商业应用等创新领域。举例来说，睽违3年后，世界三大灯光节之一的广州国际灯光节于2023年回归大湾区，数字艺术科技研究所的作品《握手》亮相主会场，作为广州美术学院成立70周年的献礼，大获好评。



聚焦大湾区和东盟市场

近年，悦一资本十分关注大湾区和东盟市场的发展。杨延华指出：「内地许多成熟的商业模式都大有潜力复制到东南亚，因此我们会将战略重心放在拓展这两个区域的业务复制再造方面。当前，东盟市场正处于高速增长的黄金时期，经济和社会等各方面都在快速崛起，与中国20年前的高速增长不遑多让，为各类创新商业模式带来广阔的探索空间。尤其东盟地区，正处于中产阶层涌现、消费能力提升的关键时期，大量年轻一代具有更高的消费期望和需求，消费市场活力十足。」

东盟地区的劳动力成本仍处于较低水平，生产要素充足，非

常适合劳动密集型产业转移。内地的成熟制造业可考虑在东盟设厂，输出技术和商业模式，开拓新的增长点。杨延华说：「综合各方面情况来看，人口年龄平均 30 岁左右的东盟市场正处于发展的黄金时期与青春时代，商业前景非常亮丽。」

同时，东盟与中国相邻，也使两地得以实现良性互补，合作共赢。基于以上判断，悦一资本于大湾区建设面向东盟市场的跨境消费创业培育孵化器基金。杨延华介绍说：「该基金将支持华人创业者把在内地取得成功的商业模式、产品、服务和技术带入东盟市场，并进行本地化改造和复制，同时会在战略发展、业务拓展、营运管理方面提供全方位支持。我们希望该基金可以发挥桥梁作用，让中国的科创成就、商业成果在东盟落地生根，促进两地经济合作发展，实现双赢。」

杨延华是香港居民，曾负笈新加坡在世界级商学院 INSEAD 留学，并获得高级管理人员工商管理硕士。杨延华表示：「透过结合香港和新加坡的经验，悦一资本制订了多层计划，以进一步拓展东盟营运。新加坡是东盟的经济和教育中心，我们计划在当地设立东盟地区的区域办公室，帮助发掘人才资源，以便通过当地商学院机构开展创业培育投资孵化业务，并在香港继续协助来自不同国家和地区的企业进入中国内地市场，以及提供中国内地企业通过香港出海的专业服务。其次，在偌大的东盟市场中，我们计划重点布局印尼、越南、马来西亚和泰国。悦一资本将进一步聚焦东盟市场的用户需求，作出适切投资，重点关注消费领域的华人初创企业，提供全方位营运支持，包括团队建设、管理流程和市场营销等方面，务求帮助企业更好实现本地化营运，把握相关市场的巨大潜力。」

为了帮助华人企业和创业者更深入了解东盟市场，悦一资本进行了大量东盟市场研究，并推出题为「出海新大陆」系列的研究报告，不同篇章分别涵盖「华人大航海时代」的出海整体研究，以及有关马来西亚、越南、印尼、泰国和柬埔寨等出海目的地的市场研究，并已发布于悦一资本的领英 (LinkedIn) 主页，以及其关联公司悦一投服的微信公众号 PEMAPLUS。

发展东盟市场的挑战和应对方法

尽管东盟市场前景秀丽，悦一资本在区内发展业务的过程中，也遇到不少挑战。杨延华解释说：「首先是人才短缺，东盟国家的语言和法律体系复杂，因此真正熟悉各国情况且能搭建本地化团队的人才少之又少。其次，东盟各国市场极为细分，消费者喜好千差万别，增加了经营难度。再者，一些东盟国家的贸易保护色彩浓厚，对跨国业务发展带来政策风险。最后，基础设施相对落后，也增加了营运成本。」

针对这些挑战，悦一资本计划采取多项应对措施，包括：(1) 加强培养和招聘东盟本地人才，建立本地化的区域团队；(2) 深入研究东盟各国市场，按各地特点制订适切的市场行销策略；(3) 运用数字技术提升营运效率；(4) 整合供应链资源，降低营运成本。杨延华认为，只要企业做好应对，挑战终将转化为进一步成长的动力。

善用香港优势助力拓展东盟

在悦一资本拓展东盟市场的战略中，香港一直被视为核心基地，而香港的资本市场和专业服务，更成为其拓展行动的强大后盾。悦一资本选择香港作为根据地，主要基于其独特的地理优势和成熟的商业环境。首先，从地理位置看，香港毗连中国内地，又靠近东南亚国家，是连接中国与东南亚的纽带和桥梁。这为悦一资本提供了极大便利，有能力同时开展面向中国内地和覆盖东南亚市场的业务。杨延华表示，他们可以顺畅往返香港和内地城市，也可以快捷飞往东南亚各国进行业务拓展。

其次，从商业环境看，相比内地城市，香港的环境更加国际化，法律体系更为完善，商业规则更加明确，为国际化的悦一资本提供较强的环境因素支援。杨延华表示，香港交通非常便利，各大企业和机构办公地点非常集中，一天之内可以安排多场业务会议，工作效率很高；而在某些大城市，碍于基础设施相对落后，交通时间相对较长，一天仅能完成两场会议。

再者，香港各类专业服务水准领先全球，法律、会计、人才猎头等服务均属一流。这又为悦一资本提供了全面、高品质的专业支援。杨延华指出，他们已经在香港使用过多个专业领域的服务，将来也会继续选择由香港的专业服务团队支援中国内地和东盟市场的业务。

杨延华也表示，香港能够提供良好的生活环境，适合外来人才扎根，这令他有信心能够在香港落户安居，更集中精力发展业务。他认为，如果香港不能给家庭提供良好的生活品质，他可能只会到此商务出差，而不会选择举家来港定居。香港的教育资源丰富，优良的中小学教育和世界一流的大学能吸引海内外人才，而且医疗技术先进，各类医院和保健机构齐全，可以为家人提供全面照顾，再加上完善的专业化家政服务体系，令他安心让家人在此生活，自己也可以更放心地投入工作。

香港的这些独特优势，使其成为连接内地企业和东盟市场的桥梁和纽带。他认为，善用香港专业服务资源把握东盟机遇，是悦一资本持续发展的关键所在：「我们会继续在香港投放更多资源，并充分把握其区位、资本、人才和政策等方面的优势，让香港成为悦一资本业务拓展的培育和整合地，并助力拓展东盟地区业务。」

其中，悦一资本在香港对其全球家族办公室业务进行改组升级，通过全新的悦一家族办公室(EverOne Family Office)品牌，为出海的企业家提供全方位财富管理顾问和家族办公室服务，使他们更愿意将基地设在香港，出海东盟，走向世界。

香港可进一步发挥大湾区核心平台角色

对于香港如何加强作为大湾区与东盟桥梁的角色，杨延华建议香港可放宽人才、技术和数据等要素流动的限制，与大湾区城市建立更加畅通的交流互动合作机制，实现深度经济整合。另外，香港可进一步向大湾区开放金融、法律、航运和贸易等优势领域，实现资源共享，并积极运用数码经济和人工智能等前沿技术，打造线上或虚拟平台和业务模式，降低企业的营运和合作成本。他说：「香港需要更加开放、包容和高效，才能成为大湾区城市不可或缺的核心枢纽平台。」

另一方面，杨延华指出香港部分服务供应商的作风思维较为保守，国际视野不足，缺乏创新精神。香港的生活成本及商业成本居高不下，也导致专业服务定价高企，增加企业使用成本。他建议未来香港专业服务业应充分运用科技，通过互联网、大数据和人工智能等高新技术，提升效率和扩大规模，以降低服务成本。他说：「只有这样，香港的服务业才能在激烈的区域竞争中保持优势。」

杨延华也指出：「在政策层面，香港政府可致力简化监管流程和审批手续，降低初创企业的经营成本。香港还应加大对科创的投入和支持，增强经济活力，在数码经济等新领域实现弯道超车。此外，香港可考虑设立环境、社会及管治(ESG)的国际化专业机构和相关考核认证，进一步推动上市公司及金融机构重视可持续发展和影响力投资(impact investing)，并通过举办更多国际论坛和商业教育活动，搭建国际企业家交流中心。」

资料来源：香港贸易发展局

珍馐补品：印尼燕窝热销可期

印尼属热带气候，适合金丝燕繁殖，该国生产的燕窝占全球总量约 80%。燕窝不仅味道清甜，而且含有丰富蛋白质和其他营养成分，不过印尼民众却鲜有食用。



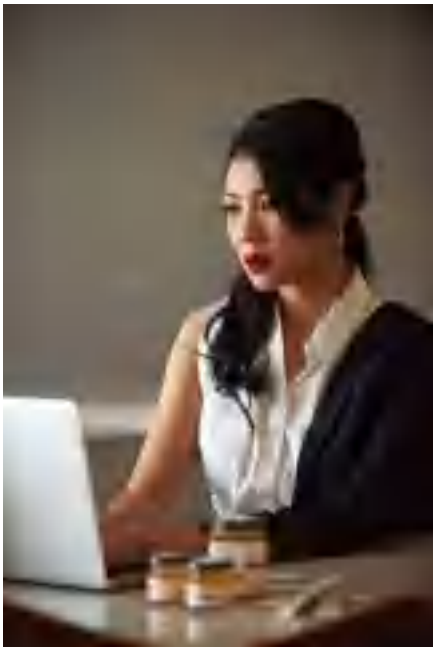
▲ 燕窝是中国菜中的珍馐美食。图片来源：Heavenly Nest

印尼一般消费者的年收入仅略高于 5,000 美元，往往负担不起这种由金丝燕的黏性唾液制成的珍馐美食。另一方面，燕窝在亚洲各地的华人社区可谓广为人知。

中国人食用燕窝的历史可以追溯到唐代。这种美馔据说有保健养颜的功效，不过相传要到 500 多年前郑和下西洋，才开始成为经常贸易的商品。

如今，除了华人外，印尼很少当地人懂得如何清洁并加工燕窝。为改变这种状况，一些有远见的印尼燕窝生产商决定借助食品科技和创新，为行业的不同方面带来变革。

有见及此，香港贸发局研究副总监陈永健专访了 Heavenly Nest 行政总裁 Marlienna Suwito，以深入了解科技如何改变燕窝行业，以及该印尼公司如何利用专有的创新技术，应对可持续发展、食品安全和健康问题。



▲ Heavenly Nest 行政总裁 Marlienna Suwito

严控品质

在印尼，生产燕窝的燕屋多不胜数，可是根据估计，当中只有不到 30% 得到政府的官方认证和批准。这种情况导致市场上充斥经漂白的燕窝，危及食品安全，打击消费者信心。

为与劣质燕窝生产商的不良形象划清界线，Suwito 的公司承诺绝不会在燕窝的清洁过程中使用任何漂白剂或脱毛化学品。她解释说：「我们设有自家燕屋，从中采集燕窝，然后进行清洁，去除各种杂质，再作拣选，整个过程由公司内部人员一手包办。这样做可以确保我们的燕窝全是天然纯正，不含漂白剂。」

同样值得注意的是，市场上许多商家会在燕窝的加工过程中混入一种便宜得多的成分 — 银耳，同时还经常加入糖、化学添加剂或防腐剂。

Suwito 指出燕窝益处甚多：「许多人相信，经常食用燕窝有多种美容和健康效益，这种说法也已得到科学证明。燕窝含有蛋白质、钙质、矿物质等营养成分，可增强免疫力，加速身体复原，改善新陈代谢，刺激细胞再生，滋润皮肤，且以抗衰老见称。不过，为使消费者达到食用燕窝的

最佳效果，我们必须尽最大努力，确保原材料真材实料、安全且不含化学物质。」

为提高原材料的可追溯性和可靠性，Suwito 计划加建燕屋，并采用最新的食品科技，在符合优良制造规范 (GMP) 原则下提高生产效率。在整个行业层面，她还积极与客户、政府机构和商会等持份者加强联系和合作，发展并推广作业规范。

中等收入阶层崛起

印尼人口超过 2.8 亿，是全球第四人口大国，过去 40 年 (1984 至 2023 年) 年均增长超过 5%。由于该国的人口红利众多，例如预计到 2035 年人口将达 3 亿，且其中 70% 属于工作年龄，在经济表现稳定下，中产阶层持续壮大，反过来又成为主要的增长动力。

随著经济流动性提高和增长，印尼的中产阶层预计到 2030 年将增至约 2 亿，占全球的 4%，使其成为全球第四大消费市场，仅次于中国、印度和美国。





▲ 要让旗下燕窝发挥最大功效，业者必须致力确保产品真材实料、安全且不含化学物质。图片来源：Heavenly Nest



▲ 燕窝产品推陈出新，迎合不同消费者的喜好。图片来源：Heavenly Nest

Suwito 指出，印尼的中产阶层不断壮大，对燕窝行业大有裨益。她说：「虽然我们不期望印尼人对乾燕窝等传统产品的消费会出现指数级增长，但食品科技带来的创新成果或可创造新的小众市场。

「近年来，我们向印尼消费者推广多个新产品系列，例如即饮燕窝、加入麦卢卡蜂蜜、枸杞和号称枣子之王的椰枣等新产品，以至专供婴儿食用的燕窝等，且销路都稳步增长。随著收入改

善，印尼消费者越来越愿意尝试新产品，尤其是在保健、美容及养生等方面。」



▲ 燕窝产品推陈出新，迎合不同消费者的喜好。
图片来源：Heavenly Nest

健康、可持续和创新

另一个值得注意的趋势，是社会越来越崇尚可持续和环保产品，尤以中产阶层为然。要满足对可持续养殖和燕屋管理的需求，人工智能和大数据等数码化技术不可或缺。

Suwito 解释说：「在燕窝行业，养殖户和生产商会通过各种技术，进行温度及湿度控制、识别燕雀、追踪它们的健康及生活状况等，又在燕窝的采集、加工和运送过程中，广泛使用红外辐射、射频识别或智能传感器等先进监控检测技术。」

为进一步提高效率和可持续性，尽量减少人为干预及对金丝燕造成的压力，业者越来越多采用自动喂食和采集系统，确保养殖户可精确地满足金丝燕的营养需要，以及小心采集燕窝，而生产商则可借助可追溯系统，监控从清洁到包装的整个生产过程，为消费者提供产品资讯。



▲ 科技将物理、数码和生物领域融为一体，为新品牌和新产品开拓广阔前景。
图片来源：Heavenly Nest

Suwito 介绍说：「消毒是我们使用的食品科技之一，可使燕窝保存得更久、更安全。此方式主要是使用杀菌器，即一种用于热加工食品的密闭容器，将燕窝加热到摄氏 121 度，并维持 15 分钟。同时，我们的可持续发展举措还包括使用可回收纸张、不含氯氟烃的空调系统、智能 LED 照明，以及人工智能废物分类技术等。」

先进的实时数据收集和分析技术，还使燕窝养殖户和生产商能够不断获得有关燕窝、加工厂和仓库的最新数据，确保金丝燕及其燕窝在最佳环境中生长。

「除了运用科技来改善燕雀的养殖和生产过程外，在最新的食品科技帮助下，我们也得以推出更多新产品。」Suwito 说：「由天然燕窝制成的即饮饮料，以及化妆品或护肤品，势将改变市场格局。这些产品更能吸引非华人消费者，并创造新的焦点机遇，包括新品牌、新产品系列、新分销管道、不同年龄层或性别的新客户，以及新的出口市场。」

尽管印尼远非燕窝产品的主要市场，可是随著技术进步，加上年轻及生活条件较佳的消费者不断增加，以往由华人主导的传统消费市场格局正在迅速改变。现时，一些新兴印尼燕窝品牌正积极创新，不断推出新系列和新产品，以激发追求保健养生、希望保持容光焕发的年轻消费者需求。



▲ 新技术、产品及消费群造就新品牌兴起，并创造新的销售机遇。
图片来源：Heavenly Nest

Suwito 总结道：「疫情过后，人们的自我保健意识大大提高，更愿意身体力行。我们认为，燕窝热潮在世界各地已经蓄势待发。除了印尼燕窝品牌外，所有现有的健康食品、保健和美容产品市场也将因而受惠，包括香港这个中西交融的国际文化交流中心。」

资料来源：香港贸易发展局

菲律宾致力减贫　改善生存困境

黄栋星

2 月 10 日下午，菲华团体的 20 辆花车在马尼拉的唐人街举行游行活动，沿途向 迎接龙年的菲律宾民众派发红包、甜粿、糖果、T 恤和各种零食。

马尼拉华人区周遭住著数十万的都市贫民，正月初一这一天潮水般涌入华人区王彬街。他们拿著帽子，打开雨伞或用大垃圾袋期望接到来自巡街的花车丢出的物品，把新年红包、T 恤、糖果瓶干、牙膏肥皂等生活用品囊入其中，祈求好运。来自中路区的 Jocelyn 抢到一些“战利品”她 非常高兴回家后可将这些新年礼物给三位子女分享。每年她的子女们都很期待母亲能带来这些“惊喜”的新年礼物。

长年以来 Jocely 都是在丢掷的拉圾中寻找“宝物”。然后带回家或加工后再卖给其他穷人，换取些微小的收入。 Jocelyn 一家六口挤在 马尼拉著名贫民窟 中路区 (Tondo) 一间不到 20 平方米的屋子里生活。吃饭、睡觉都在这里，甚至连卫生间都没有。屋子老旧，每逢大雨都会漏水，而 Jocelyn 一家已在这里生活了十多年。

Eugene 已步入中年，最近失业闲居在家。偶尔做些小工，生活日趋紧张。这天听闻华人区有派新年礼物，也赶来凑热闹，与众多菲律宾人体验华人过年的习俗。同时也希望获得一些伴手礼带回家中。

在大马尼拉区，如 Jocelyn 和 Eugene 的都市穷人比比皆是。据统计，菲律宾有 2130 多万人住在贫民窟，其中 30% 在大马尼拉，中路区 贫民窟就是代表之一，。就人口和土地面积而言，中路区是马尼拉市 16 个区中最大的一个，也是该市第二人口最稠密的地区。大马尼拉约有 1350 万人，其中将近 450 万人生活处在贫困线之下。这些来到首都打工挣钱的贫民，到这里没有工作，也没有钱租房子。只能用捡来的木板、铁皮、塑料布违规搭建简易的房子。他们通常沿河、沿铁路而建，靠近垃圾场或工业设施。贫民窟几乎没有什麽生活设施，缺乏干淨的水源，电力供应不足，卫生条件非常低下。贫民窟围绕在大马尼拉的周围人口密度很大。从马尼拉上空远远望去，鳞次栉比的高楼与低矮破旧的贫民窟交错，像是“天堂”与“地狱”的切换。

腐败创造贫穷

腐败现象的滋生和政治时局的剧烈动荡，成为影响国家发展的重要因素。城市发展计划优先考虑大规模商业扩张，未能为工人阶级提供足够的住房选择，菲律宾面临的问题是贫富差距巨大。首都大马尼拉就能清楚地展现无数这样的家庭。他们帮人洗衣服 或捡垃圾，每天只能赚到 50 比索。据统计，菲律宾约 25% 的人口处在贫困线以下，其中半数三餐不得温饱，饥饿危机日趋严重。国际贫困线为每天 1.25 美元，2010 年的一项测量表明，大约 50% 的贫民窟居民每天的工资为 2 至 4 美元。

社会气象站的民调结果显示：在菲律宾总统小马可斯 执政期间，遭受饥饿的家庭数量在 2023 年第四季达到了最高水平。在 12 月 8 日至 11 日的民意调查中，12.6% 的受访者表示，他们的家庭曾经历非自愿的饥饿。社会气象站将中度饥饿定义为过去三个月内“仅一次”或“几次”经历过饥饿的人而严重饥饿是指过去三个月内“经常”或“总是 ”经历过饥饿的人。社会气象站称 自评为“贫困”家庭的人的饥饿率急剧上升。从 2023 年 9 月的 7.7% 上升到 2023 年 12 月的 20.1%。

调查发现 47% 的受访者认为自己的家庭 “贫困”。IBON 基金会执行董事阿弗里卡表示数字说明了问题 ——政府经济官员的说法与普通菲律滨人的实际经历之间存在 著一定的 差异 。他说：“如果经济官员一直声称经济表现良好 而到头来却有太多人

甚至买不起足够的食物 这确实是个问题 。 ”他猛烈抨击了一些政府官员 “美化 ”所谓抑制通货膨胀的做法，而普通家庭却仍在与高企的商品价格斗争。 阿弗里卡表示，菲 律滨人与饥饿作斗争的主要原因之一 是他们当中的许多人未能找到报酬充足的工作，甚至根本找不到工作 。 阿弗里卡 解释说：“菲律滨的就业机会严重短缺 。 他 指出 解决饥饿的重点是解决导致饥饿的三个主要因素：失业、低薪和高物价。

菲律宾位于亚洲东南部，扼海上交通要道，海岸线绵长。 国土面积有 29.97 万平方公里 。由 7000 多座岛屿组成 被誉为 “千岛之国 ”。 截至 2022 年 菲律宾是东南亚国家中人口第二多的国家。总人口约 1.15 亿人，在全球排名第十三。男性 5800 万人，女性 5700 万人。年龄在 15 岁到 64 岁的人口数量为 7400 万 （超过 4700 万为劳动人口 。女性平均寿命 71 岁，男性平均寿命 67 岁。综合来说，菲律宾人平均能活到 69 岁 。 位于西北端的吕宋岛（ Luzon Island）是菲律宾面积最大、人口最多、最发达的岛屿，马尼拉就坐落在吕宋岛西海岸。

六世纪西班牙的“无敌舰队 ”横行整个地中海和大西洋 环球航行的麦哲伦意外发现了菲律宾，并将其发展为西班牙的殖民地。天主教开始在菲律宾大规模传播，逐渐演变成菲律宾群岛土著的精神寄托 。 西班牙的统治对菲律宾 的 影响深远 。 菲律宾 80% 以上的人口信仰天主教，教会势力非常大。而根据天主教 教义，教会坚持反对使用避孕套。

美西战争战败后，西班牙割让 菲律宾 给美国。菲律宾进入美国的统治时代，嫁接美国制度 。菲律宾的经济有所提高，但也造成了北方大家族垄断菲律宾的金融 和 政治体系，南方则连温饱问题都难以解决 。

1941 年日本入侵菲律宾，菲律宾进入日据时期。 1945 年日本战败后，菲律宾顺势摆脱日本的殖民统治 . 独立后的菲律宾依旧沿用了之前的美国制度，采用两党轮流执政 。 同时在外交政策上与美国保持一致。

六七十年代的菲律宾实现了历史上第一次经济大腾飞 。 当时在整个亚洲，唯一能在经济上压制菲律宾的只有日本 因此菲律宾得到了 ”亚洲小纽约 ” 声誉 。 八十年代 菲律宾经济发展快速得到了 “亚洲四小虎 ”的名号 但经济增速徒有其表 。每一任总统基本都是门阀家族 出身 政治的内卷使菲律宾的问题积累越来越严重 整个国家呈 “畸形 ”发展。

菲律宾岛屿众多、交通不便，基本依靠各岛屿有声望的人管理，原始士绅阶级由此产生。西班牙、美国殖民者相继上岛后，为巩固自身权力，借助士



▲ 今年春节我参加马尼拉华人区（世界最古老的唐人街）巡街派红包

绅势力管理地方。各地士绅开始掌控政治和经济资源，并在菲律宾独立及工业化进程中发展壮大，攫取国家发展的大部分利益，因此，每一任的改革也没有触及传统财团家族的既得利益。

过去十几年来，凭借优越的地理环境和丰富的人力资源，菲律宾经济发展呈现良好态势 得益于战后全球化和国际援助，菲律宾从国外大量进口粮食，解决国内百姓的吃饭问题。不过 漂亮的数字难掩菲律宾经济的结构性痼疾 ——服务业带动、工业为辅、农业疲软。工业发展受限，经济增长未能有效带动就业。经济发展成果没能惠及普通民众，失业率高、贫困人口过多、基础设施落后等问题未得到根本解决。

菲律宾可耕地面积占到全国土地面积的至少46%的土地为大农场经营者所有，平均每个个体经营者的平均面积为1.2公顷，大部分农民没有地，只能当佃农。大量的无地农民，不想在农村忍饥挨饿，流入城市，成为庞大的城市贫民。

另外，农场规模狭小、基础设施落后、资金技术匮乏等原因，农业产值仅占国内生产总值的10%。虽然制造业是菲律宾经济的重要支柱，但没有自己的重工业，主要依靠进口。相比之下，旅游、餐饮等服务业对经济增长的贡献举足轻重。早在2001年，服务业几乎占GDP的50%，解决1420万人的就业问题。2015年，菲律宾第一、二、三产业占GDP比重分别是9.5%、33.5%和57%。农业、制造业发展滞后，制约经济均衡发展。过去十多年来，菲律宾经济增长主要依靠政府推动消费、业务流程外包服务业发展以及海外劳工汇款，经济对外依存度高。

大米依赖进口

菲律宾大米一直依赖进口。往届政府都不太重视农业发展，导致菲律宾服务业发达，农业落后，头重脚轻。近来 化肥的成本急剧上升，菲肥料和农药管理局的数据显示，最常用的肥料尿素的平均价格从一年前的1,200 披索增加了两倍多，达到每50公斤袋3,000 披索。不断上涨的化肥价格、有增无减的油价飙升、气候变化以及大流行和自然灾害造成其他重大的损失。

菲律宾2021发布的主要农作物，稻谷占主导地位，总面积为480万公顷。吕宋岛中部在该国种植水稻的总面积中所占比例最高，为15.7%。紧随其后的是西米沙鄢群岛(13.5%）和卡加延河谷(12.5%）。第二大主粮作物是玉米，种植面积为250万公顷。甘蔗以37.92万公顷排名第三，其次是木薯22.24万公顷和甘薯8.33万公顷。

粮食安全、农业现代化成为菲律宾总统小马可斯政府第一优先级的目标。小马可斯的竞选承诺之一是将大米价格降至每公斤20比索，这是他在执政期间寻求实现的愿望。然而，不断上涨的化肥成本使大米变得比现在更贵。

菲律宾统计局近日公布数据，截至2023年12月1日，菲律宾大米库存同比下降美国农业部经济研究服务局的报告显示2023年9月，菲律宾首次超越中国，成为全球领先的大米进口国。菲律宾2023年1月1日至12月22日进口了322万公吨大米。预测2024年菲律宾仍将是世界最大的大米进口国，达到创纪录的380万吨。美国农业部最新报告发布之际，菲律宾大米价格持续上涨，2023年12月，大米通胀率创下19.6%的14年新高。为2009年3月22.9%以来的最快水平。菲律宾统计局(PSA)在声明中表示，截至2023年12月1日，该国的大米库存为190万公吨。菲律宾是“全球自然灾害最惨国每年有20余次台风影响。目前的气候变化和地缘政治紧张也给菲律宾“吃饭问题”带来更大挑战。

菲律宾自1987年起就被世行列为中低收入国家；2022年，菲人均国民收入为3950美元，仍在中低收入国家之列。菲政府计划到2025年成为中高收入国家，这与世界银行最新预计不谋而合；菲可能于2025年至2026年成为中高收入国家（人均国民收入在4466美元至13845美元之间）。

受到国内消费、家庭支出、服务业和投资活动增长推动，菲律宾2023年经济表现比预期好，国内生产总值达5.6%，居东南亚国家之冠。不过，这一数字低于政府定下的2023年国内生产总值（GDP）达6%至7%的目标，也低于2022年的7.6%增长率。菲律宾国家经济和发展局负责人巴里萨坎指出；政府会继续控制通货膨胀，特别是食品等基本商品的通涨。并且有信心2024年国家经济能取得6.5%至7.5%的增长，以继续保持在东南亚的领先地位。

亚洲发展银行（ADB）表示，在过去20年中，菲律宾打工者人数的增加是贫富差距缩小的最主要原因，因为有更多贫穷菲人从事了回报更好的工作。亚洲发展银行表示，菲律宾城乡之间的收入差距在过去20年同样也在缩小，进一步促进了全国贫富差距的缩小。

菲律滨总统小马可斯表示2023年菲律滨稻米产量达到创纪录的2000万吨，比2022年同期高出1.5%。这一产量比2022年生产的1976万吨增加了1.5%，即30万吨。这一增长源自于收获面积增加0.23%和产量提高1.3%。国家灌溉署2月4日表示 到了2028年或小马可斯政府任期结束时，菲律滨可能实现大米自给自足。国家灌溉署代理负责人吉伦表示他们实现这一目标的计划之一是修建水坝——包括水库和引水类型——他强调需要充足的供水。马萨加纳大米计划的目标是“将国家大米供应稳定在2499万吨至2686万吨之间，将大米通涨率每年降低至1%以下，将农民收入增加并根据《第11203号共和国法》或《稻米关税法》的规定。透过在农业部—国粮署维持足够的稻米缓冲库存，始终确保稻米供应和安全。

2023至2028年发展计划减少贫困

小马可斯2022年12月18日批准了旨在增加就业机会和减少菲国贫困的菲律滨发展计划。该计划于2023年1月实施。该发展计划旨在通过政府流程和公共服务的数字化，改善市场的本地和全球连通性以及领先和落后地区的整合，服务化或围绕



▲ 这是菲律宾国父 Jose Rizal 在首都马尼拉的纪念碑。追本溯源其祖上原来是中国福建人

制造业集群构建ICT、创意、旅游和物流生态系统；建立充满活力的创新生态系统；通过公私伙伴关系，利用私营界的资源、技术和潜力实现规模经济；确保将关键社会服务有效下放给地方政府。国家经济发展局负责人描利萨坎表示各政府机构之间的协调是成功实施2023至2028年菲律滨发展计划的关键。

菲律宾能否最终克服数十年的大规模贫困，让人民摆脱日常的基本生存斗争？

经济学家Ariel Nepomuceno认为，首先必须调整严重依赖进口的目前消费驱动型经济结构。政府的财政和货币政策必须协调一致，鼓励私营部门投资于制造业和工业部门。其次，利用现有的农业、丰富的矿产和旅游业的自然资源。旅游业是菲律宾的瑰宝，可以吸引来自世界各地的理想旅行者的最佳目的地。但必须进一步改善运送国际客人的机场和海港，为行业参与者提供更多激励，让他们投资更多更好的住宿和服务。

亚典耀大学的经济学家图阿尼奥指出菲成为 中高收入国家后，应争取实现全方位发展，包括为社会提供更多淨水和卫生设施。显著改善民众发育迟缓和贫困现象，全面增进人民福祉。

中国国际教育年会多项活动展开
广泛凝聚教育合作共识



第 24 届中国国际教育年会 2023 年 10 月 26 日在北京正式启幕。随著平行论坛等多项活动的展开，这一国际教育合作交流平台再次开启对构建更加公平、包容、高质量全球教育生态的助力。

在 26 日上午的全体大会中，中国人民大学党委书记张东刚，韩国汉阳大学校长李基晶，中国科学院院士、上海交通大学校长丁奎岭，澳大利亚大学协会首席执行官卡特里奥娜·杰克逊，中国科学院院士、南方科技大学校长薛其坤，非洲技术大学与应用型学院协会秘书长扎哈·法勒，美国州立大学与学院协会董事会副主席特里·布朗，乒乓球世界冠军邓亚萍和英国商贸部首席职教专家乔乐杰等 9 位发言嘉宾将从不同层面和视角分享其对教育发展的深度思考，为 2000 多名全体大会参会者带来新理念、新观点的碰撞和启迪。

27 日，随著更多平行论坛的开启，更多聚焦大会主题“突破·联通：共聚教育的力量”的思考和探讨进一步展开。中外发言嘉宾围绕中外合作办学、“一带一路”教育国际交流、国际化人才培养、教育数字化转型、人工智能与教育、职业教育国际产教融合、学生国际流动、来华留学人才培养、国际理解教育、青少年国际胜任力、双边教育合作等国际共同关切、社会各界共同关注的重点议题交流前沿思想、创新理念与最新实践，共同探索建设性解决方案。

当日进行的“‘一带一路’十周年：教育国际交流成就与未来”研讨会邀请了来自东南亚、南亚、北非地区的教育专家和青年代表以及国内高等教育、职业教育领域和部分企业专家代表发言。与会嘉宾围绕共建“一带一路”倡议提出 10 年来教育对外开放领域取得的显著成效进行总结和交流，分享

了合作办学、产教融合、人才培养、平台建设、青年交流等方面的实践经验和案例成果，探讨教育助力共建“一带一路”高质量发展的可行路径。

印尼教育、文化、研究与科技部驻中国代表联络处首席代表王睿澜当日在接受媒体采访时表示，近年来中国和印尼两国的教育合作持续加强，“为促进中印尼两国的教育合作与交流、培养国际化高层次应用型人才，基于两国学分互认协议，我们在两国教育部门的支持下，开展了 3+1 项目和 1+1+1 项目。将印尼高质量的课程体系与中国的优质教育资源相结合，为广大专、本科毕业生及同等学历者，提供接受国际优质教育资源教育的机会，开创跨境教育的新模式。中国的学生在获得专科毕业证书后，可以到印尼知名大学继续深造，并在较短时间内获取本科学位。”

26 日晚，年会子活动 CACIE 之夜举行，印度尼西亚共和国驻华大使管荣膺“最佳合作夥伴”，印度尼西亚驻华使馆教育文化参赞李健（Yudil Chatim）受邀领奖，他表示，教育领域的交流与合作为进一步筑牢两国关系社会民意基础发挥著基础性、先导性和持久性的重要作用，“未来，我们还会积极拓宽产教融合交流渠道，推动形成产教良性互动，校企优势互补的格局，推动两国职业教育共同发展，助力印尼企业及中国企业在印尼的发展，为两国经济高质量发展赋能。”

据介绍，在教育部指导和大力支持下，由中国教育国际交流协会主办的中国国际教育年会暨展览已成功举办 23 届，是我国国际教育领域最具标志性和影响力的活动之一。

Sejumlah kegiatan diluncurkan Konferensi Tahunan Pendidikan Internasional China secara luas memadatkan konsensus tentang kerja sama Pendidikan

Beijing, 27 Oktober (Zhongxin Net) -- Konferensi Tahunan Pendidikan Internasional China ke-24 resmi dibuka di Beijing beberapa hari lalu. Dengan forum paralel dan kegiatan lainnya, platform kerja sama dan pertukaran pendidikan internasional ini sekali lagi mulai membantu membangun ekologi pendidikan global yang lebih adil, inklusif, dan berkualitas tinggi.

Dalam rapat pleno pada pagi hari tanggal 26, Zhang Donggang, Sekretaris Komite Partai Universitas Minmin Tiongkok, Li Jijing, Presiden Universitas Hanyang di Korea Selatan, Ding Kuiling, Akademisi Akademi Ilmu Pengetahuan Tiongkok dan Presiden Universitas Jiao Tong Shanghai, Katliona Jackson, CEO Asosiasi Universitas Australia, Xue Qikun, Akademisi Akademi Ilmu Pengetahuan Tiongkok dan Presiden Universitas Sains dan Teknologi Selatan, Zaha Farlor, Sekretaris Jenderal Asosiasi Universitas Teknik Afrika dan Sekolah Tinggi Terapan, dan Terry Faller, Wakil Ketua Dewan Direksi Asosiasi Universitas dan Kolese Negeri. Brown, Juara Dunia Tenis Meja Deng Yaping dan Qiao Lejie, Kepala Pakar Pendidikan Kejuruan dari Departemen Perdagangan dan Perdagangan Inggris, dan 9 pembicara lainnya akan berbagi pemikiran mendalam mereka tentang pengembangan pendidikan dari berbagai tingkat dan perspektif, membawa ide-ide baru dan ide-ide baru ke lebih dari 2.000 peserta konferensi.

Pada tanggal 27, dengan dibukanya lebih banyak forum paralel, lebih banyak pemikiran dan diskusi yang berfokus pada tema konferensi "Terobosan dan Konektivitas: Mengumpulkan Kekuatan Pendidikan" dikembangkan lebih lanjut. Pembicara China dan asing bertukar ide-ide mutakhir, ide-ide inovatif dan praktik terbaru tentang isu-isu utama yang menjadi perhatian bersama seperti kerja sama Tiongkok-asing dalam menjalankan sekolah, pendidikan "Belt and Road", pelatihan bakat internasional, transformasi digital



pendidikan, kecerdasan buatan dan pendidikan, integrasi internasional pendidikan kejuruan dan pendidikan industri, mobilitas internasional siswa, pengembangan bakat yang belajar di China, pendidikan pemahaman internasional, kompetensi internasional kaum muda, kerja sama pendidikan bilateral, dll., Dan bertukar ide-ide mutakhir, ide-ide inovatif dan praktik terbaru tentang isu-isu utama yang menjadi perhatian bersama untuk semua sektor masyarakat.

Seminar "The 10th Anniversary of the Belt and Road: Achievements and Future of International Education Exchanges" mengundang pakar pendidikan dan perwakilan pemuda dari Asia Tenggara, Asia Selatan dan Afrika Utara, serta pakar domestik di bidang pendidikan tinggi, pendidikan kejuruan dan beberapa perusahaan. Para peserta merangkum dan bertukar pandangan tentang pencapaian luar biasa yang dibuat di bidang pendidikan yang dibuka selama 10 tahun terakhir di bawah Belt and Road Initiative, berbagi pengalaman praktis dan hasil kasus dalam kerja sama dalam menjalankan sekolah, integrasi industri dan pendidikan, pelatihan bakat, pembangunan platform, dan pertukaran pemuda, dan mendiskusikan jalur pendidikan yang layak untuk membantu bersama-sama membangun pengembangan "Belt and Road" yang berkualitas tinggi.

Wang Ruilan, kepala perwakilan kantor penghubung Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Ilmu Pengetahuan dan Teknologi Indonesia di Tiongkok, mengatakan dalam sebuah wawancara dengan media pada hari yang sama bahwa dalam beberapa tahun terakhir, kerja sama pendidikan antara Tiongkok dan Indonesia terus menguat, "Untuk mempromosikan kerja sama dan pertukaran pendidikan antara Tiongkok dan Indonesia dan menumbuhkan bakat berorientasi aplikasi tingkat tinggi internasional, berdasarkan perjanjian saling pengakuan kredit antara kedua negara, kami telah melaksanakan proyek 3 + 1 dan proyek 1 + 1 + 1 dengan dukungan dari departemen pendidikan kedua negara. " Menggabungkan sistem kurikulum berkualitas tinggi Indonesia dengan sumber daya pendidikan berkualitas tinggi China, ini memberikan kesempatan bagi sebagian besar lulusan perguruan tinggi dan sarjana dan lulusan setara untuk menerima sumber daya pendidikan berkualitas tinggi internasional dan menciptakan model baru pendidikan lintas batas. Setelah memperoleh diploma, mahasiswa Tiongkok dapat melanjutkan studi mereka di universitas-universitas terkenal di Indonesia dan memperoleh gelar sarjana dalam waktu singkat. "

Pada malam tanggal 26, sub-acara pertemuan tahunan malam CACIE diadakan, Atase Pendidikan dan kebudayan Republik Indonesia untuk Tiongkok Yudil Chatim dianugerahi "Mitra Terbaik", dan Yudil Chatim, Konselor Pendidikan dan Kebudayaan KBRI Tiongkok, diundang untuk menerima penghargaan, ia mengatakan bahwa pertukaran dan kerja sama di bidang pendidikan memainkan peran dasar, perintis dan abadi dalam membangun fondasi sosial dan opini publik hubungan bilateral. Di masa depan, kami akan secara aktif memperluas saluran integrasi dan pertukaran antara industri dan pendidikan, mempromosikan pembentukan pola interaksi jinak antara industri dan pendidikan, dan keunggulan komplementer sekolah dan perusahaan, mempromosikan pengembangan umum pendidikan kejuruan di kedua negara, membantu pengembangan perusahaan Indonesia dan perusahaan China di Indonesia, dan memberdayakan pembangunan ekonomi berkualitas tinggi dari kedua negara. "

Menurut laporan, di bawah bimbingan dan dukungan kuat dari Kementerian Pendidikan, Konferensi dan Pameran Tahunan Pendidikan Internasional China yang disponsori oleh Asosiasi Pendidikan China untuk Pertukaran Internasional telah berhasil diadakan selama 23 sesi, yang merupakan salah satu kegiatan paling ikonik dan berpengaruh di bidang pendidikan internasional di China.

千岛百族 -- 萨萨克族（Sasaks）

林宝文 Muhammad Abdullah Boman

印尼不但被誉为亚洲第三经济体国，其历史也是不容忽视的。至于民族多样性方面，内地里混集，体现出不同的文化与特色。今日序述的主角便是萨萨族人 (Sasaks)。他们长居于稀为人知的龙目岛（Lombok）印尼语意谓「辣椒」，是小巽他群岛中的一个岛屿。位于峇里岛东、一水之隔两岛相望，仅相距 30 公里。



▲ 萨萨族克人 (Sasaks)



▲ 龙目岛林贾尼火山 (Gunung Rinjani)



▲ 北龙目岛瀑布 (Sendang Gile &Tiu Kelep)

龙目岛位于峇里岛东不远处。这里有幽静的海湾 -- 绵延的奶油色沙滩 -- 龙目岛粉红海滩，以及被称为第二马尔地夫的浮潜圣地。藏于茂密森林中倾泄而下的美丽瀑布 -- 北龙目岛瀑布 (Sendang Gile &Tiu Kelep) 等等醉人的景色。龙目岛还与繁华的峇里岛仅隔一水相望。并且岛上还有一座和日本富士山相似的火山，（林贾尼火山 Gunung Rinjani）。是本岛最高的山峰，也是印尼第二高的火山。它于本岛的北方，也是岛上多条河川的发源地。有著如此独天独厚的自然环境，从而造就了农业经济的快速发展。岛上的干旱季节一般是在五至八月间，雨季则是在四月份与九月份之间。



▲ 龙目岛粉红海滩 (Pink Beach)

聚居在龙目岛上的萨萨克人大概有85%。一群居住在这如世外桃源般的当地人，他们不了解萨萨克人，认为他们外型粗犷、气势逼人，会不容易相处。但经过一段时间的相处后，发现萨萨克人其实非常友善及和谒可亲。原本萨萨克人曾是岛上的唯一居民，曾被峇里王室统治，直到荷兰占领全岛。如今萨萨克人仍是这里的主要居民。他们以种植水稻、香蕉、甘蔗、咖啡、椰子和各种香料为主，但有些是渔民或手艺人。萨萨克人是穆斯林混合泛灵信仰(Animism)。会祭拜祖先，也会献上食物、香料和鲜花来取悦神明。尽管他们住在如此美丽的地方，但是许多人的生活还是很贫穷。难以取得药品、电力和乾净的水，而且还不识字。

萨萨克人(Sasaks）是印尼其中一个的民族，主要居住于小巽他群岛的龙目岛上。根据2010年的普查资料显示人口数已达到317万人。他们使用萨萨克语（sasak language）及印尼语，属于南岛语系马来-波利尼西亚语族(Bali—Sasak languages)的巴里-萨萨克-松巴哇语支。萨萨克语在语言系属分类中属于南岛语系的马来-波利尼西亚语族的巽他-苏拉威西语群（Sunda—Sulawesi languages）的巴里-萨萨克语群（Bali—Sasak languages）。萨萨克语展现出内部的变异性，其中有其地理及社会因素。它复杂的语言学系统包含五种方言Kuto-Kute (北部), Meno-Mene (中部), Mriak-Mriku (中南部), Ngeno-Ngene (中西、中东部), Ngeto-Ngete (最北部)。

萨萨克人的爪夷文(Aksara Sasak)是一个文字系统，也叫做爪哇字母(hanacarakaan)。以印泥文字为基础，实际上也被峇里人(Balinese)、(Javanese)和(Sundanese)使用。Aksara Sasak有18个基本字母，架构为一个子音+母音a。它是在19世纪当龙目岛受峇里人统治时，向峇里语借用的文字系统，也受到了爪哇人的影响。当时主要书写在糖棕(Iontar palm)又名扇椰子的干叶上。这些字母只会在一些与「萨萨克传统」使用有关的象徵性图示，才能看到。在龙目岛上，Aksara Sasak的知识和书写传统已经严重萎缩，有些珍藏也失传了。这些手稿及有关资料已显示出濒危状态，或许将在可预见的未来消失。萨萨克人的爪夷文(Aksara sasak)伴随著以拉丁字为书写基础的使用，一直维持某种程度到印尼独立。但今时，能流利地使用这珍罕的古老文字的萨萨克人，却少之又少了。



▲ 薩薩克人的爪夷文 (Aksara Sasak)

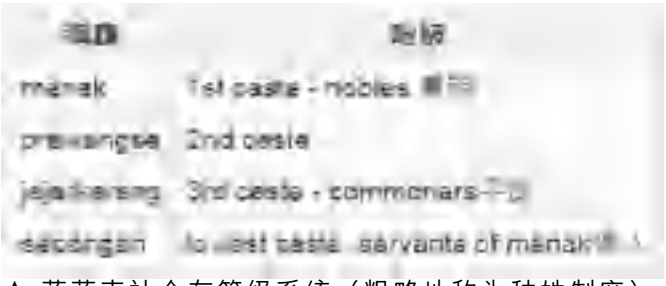


▲ 爪哇字母 (Hanacarakaan)

社会

萨萨克社会有等级系统（粗略地称为种姓制度）。分为四个阶级，两个为贵族阶级，一个为平民阶级。此外，社会地位亦与相对年龄、财富、宗教素养、职业和居住地等因素有关连。关于其政治组织，龙目岛是西努沙登加拉省(West NusaTenggara)的一部分，包含龙目岛与松巴哇岛。龙目岛分为三个主要区域或县「kabupatan」，每一个区域有其地方头人或县长「bupati」。这些区域是西龙目、中龙目、东龙目。而每个区域又有其次级区域「kecamatan」，人口较多且拥有地方首脑并称为「camat」。那里有数百个萨萨克村落或乡村

称之为「desa」，村长则为「kepala desa」。多数的村落或乡村「desa」又可分割为小村庄「gubug」，邻村的村长称为「keliang」。村落会议一般是讨论或决定工作的重要会议。主要决策者是长者「kerama desa」。地方法院是超然于村落阶级外的处理争议的机关。而在许多孤立的地区，争议是直接由「 kerama desa」作出裁决的。



▲ 萨萨克社会有等级系统（粗略地称为种姓制度）

那么关于家庭与亲属的关系，萨萨克人的社会系统是由三个不同称谓的阶级所组成。分别是两个贵族阶级和一个平民阶级。两者的居住地通常是隔离开的。他们的种姓制度影响著婚姻与继嗣，继嗣是双边继嗣，但父系亲属较为重要。亲属间会共同劳动，彼此协助。 亲属称谓有两类方法，关于职权范围的为爱斯基摩型，关于住址的则是夏威夷型。但最重要的是年龄相对。

对于家户与继承结构略述，家户的构成取决于居住的人、共享的食物与合作者之间的经济模式。通常是由核心家庭组成，可能也会包括祖父母等人。儿童在成长过程中，通常是由较年长的同辈，特别是姊姊或由关系亲密的亲戚照顾。父母除外。儿童会受到照顾孩子者良好的保护与照顾，他们也会尽量避免使用体罚。

在继承方面，最重要的继承形式为可耕的土地或果园。继承的规则是依照各村落而不同，会因人而异。尽管如此，在多数的村落里，女儿只能收到一份财产，儿子却可以收到三份财产。但在一些村落，女性不得继承。然而长子继承的则会多于较年轻的男性。总的来说，女儿也能够在家屋、饰品、牲畜及金钱上获得较为平等的继承权。

慎重而严肃的话题，绝不能离开婚姻大事。大多数的家庭属于一夫一妻制， 多配偶也是被允许的。社会阶级的系统是决定婚姻的重要因素，男性可与较低阶级的女性结婚。但女性唯有在冒著与家族断绝关系的情况下才会如此进行。然而许多婚姻是透过私奔的形式，萨萨克人称之为「bride capture」。可是，社会普遍偏好交表婚，因为在种姓制度的强迫下，这种选择配偶较为自由的方式则是新居制。离婚是常见的，但通常是依循穆斯林的习俗，按照男性的意见来取决。

序述一下有关萨萨克族人的婚俗传统(Merarik)。在萨萨克人的传统里，拐走女孩的婚姻称作「merarik」，或有人称「偷老婆」。字面上的意思是，「merarik」 是离开家庭的婚姻。根据萨萨克人世传的故事，有一对伴侣离开家里是因为他们未获得家族的承认。 而理由是；男方家庭与女方家庭之间彼此存在著一定的冲突，以致于他们无法成全对方。然后，男生便带女生到他的家里，女生住在男方家中数日。结论是， 不论父母接受与否，家里仍给予他们祝福。但假如无法获得允许， 这将成为两个家庭的耻辱。「Merarik」 也是一个减低女孩身价的方法，不像到女方家提亲。 「Merarik」 越来越普及、巩固成一种社会典范 ，因为假若拐走女性，男性将比单纯地向女方家提亲更为强壮和英勇。但「merarik」也不如表面看来那么简单。 它实际上需要许多程序及要求，也相当费时，甚至会耗时二个月。而时间长短是根据伴侣的问题及情况决定，以下是关于这独特的婚礼过程的简介。

「Merarik」 开始于男生与女生在特定场所的秘密约会，他们通常会提早做好结婚的长久计划。女生要离家结婚时并不会和家里说 ，而男方及其亲

友则在特定地点等她，陪伴是为了确保女生的安全。之后男方会带其到「安全」的地方，例如亲戚家。隔天，男方家会有四至五人到女方家提出委托。在萨萨克语中，这习俗叫做涅拉巴尔 「nyelabar」。首先，他们会拜见酋长或村长「kepala desa」，然后一起跟著 「kepala desa」去告知女方家人。

男方家庭会尽可能早点告知女方家庭，三天是期限。因为如果超过三天期限，男方家庭就会被罚钱，这叫做迟来回复的涅拉巴尔「terlambat nyelabar」。 婚礼仪式的时间很短，地点通常在离男方家最近的清真寺。男生来自 Bridge community 还有一些代表来自女方家庭，这个过程就像伊斯兰文化的婚礼。婚礼的最高潮叫做快迟到了「nyongkolan」，这个习俗通常在婚后举行数日。 快迟到了「Nyongkolan」是一个游行队伍，目的是与周围的居民宣布将有一对新人在此居住。快迟到了「Nyongkolan」是男方家庭、亲友和社群所组成。 游行队伍中，他们身著传统服饰、演奏传统乐器，有数百人参与这场盛宴。如果新人是来自富有或名门望族，队伍将会更长。

除此之外，还有数种不同风格的传统乐器演奏团体穿插其中，那就是 「贝莱克鼓（Gendang beleq）」 和「 凯西莫尔 (Kecimol)」。 最后一个程序叫做「回转 (balik lampak)」 或「贝让戈 bejango」。这是一个特别的时间让新人及男方家庭造访女方家庭，它亦是「偷老婆 (merarik)」的结尾。这过程是建立于构筑在双方家庭的沟通与及轻松的交谈之中，相彼交换见意与劝告。「贝让戈 (Bejango)」 具有加强双边家庭关系的功能，因为「偷老婆 (merarik)」 不只是丈夫与妻子间建立关系，也使双方家庭建立密切关系，甚至良好地连结了村落与村落之间的彼此关系。



▲ 贝莱克鼓（Gendang Beleq）



▲ 快迟到了 Nyongkolan

相关于经济产业与生活的一些资讯。萨萨克人与前一遍所论述巽他族 (Sundanese) 一样，两族的经济来源都以农业为主，而其中又以生产水稻为日常主食或买卖。大多数的人口从事农耕，并且居住于乡下农村里。经济生产是属于劳力密集型。耕地透过水牛或公牛来整松田地、以手工的方式来收割，而交通运输主要是透过马匹来负责。

而由「苏巴克 (subak) 则 (irrigation)」管理的沟渠与堤防，对于生产水稻密集灌溉的系统最为重要。因为能公平地分配灌溉水源乃是农耕社会所需是必要的。其他如：木薯、大豆、玉米、蕃薯和可可豆，是用来维持生计的农作物。米、咖啡、烟草、花生和洋葱则是用来销售及大多作为当地消费品。由于水稻是依赖降雨量的农作物，所以较为贫瘠的地区，农夫会改以轮作或种小麦来耕作。

至于性别分工方面，每当两性皆从事农业耕作时，不同的性别可能会有不同任务。男性主要负责整地、修缮围篱、灌溉工作、守卫作物、犁田、建造家屋、甚至需要打铁等体力劳动的工作。女性则负责秤量米的重量、清理家居、取水、编织、烧菜（节庆时男人亦会帮忙家务）。而种植、播种、收获、采集、渔猎、织篮和照顾婴儿，则是两性都会做的事情。

有些萨萨克人村落的村民会编织篮子、打铁匠、或木炭制作陶土等工业艺品来进行销售。贸易也随著商业的兴起与人口的发展快速地成长起来。一些有土地的萨萨克人选择销售土地，然而那些没有土地的人，则经营小贩。故此小商贩的数量增长非常迅速。小商店、流动摊贩、和市场中的销售员都比比皆是，但他们大多数都是在最偏僻的村落。很多小商贩都是女性在经营，而男性则倾向经营更大规模、且离开岛屿的贸易。

岛上发展比较快的地区，大部分的传统家屋已经不再使用了。而在南部地区多数村民仍无法改变他们的生活模式，因为萨萨克族人始终以自身的文化而感到自豪。且观光和旅游业所带来的财富，让此谋生方式进一步稳定了生活结构。他们的家屋在龙目岛的南部半岛随著贫瘠的山丘层层递升 。为了保存能使用的耕地，村民都聚居于低悬崖处。这些村庄可以透过小径到达，村落的中央通常有方金字塔型的茅草清真寺。

「米仓 (Lumbung)」是萨萨克人引以为傲的乡土建筑，它们沿著村落里的小路整齐地排列著。整个建筑只有一个通风口，位于高处，一年承装两次米。四根 1.5 公尺长的硬木柱安置在同一水平面。 晒乾的泥巴和牛粪制的平台设置了一定高度，以避免老鼠进入偷吃食物。 两个横梁靠著悬臂架的木制结构并反过来支撑竹椽，扩展家庭的「米仓 (Lumbung)」之间间距都不过数公尺之遥。



▲ 米仓 (Lumbung)

至于有关宗教、信仰与习俗方面的论说；宗教的重要地位已深深印烙在族人心中，几乎所有的萨萨克人都会宣称自己是穆斯林。不论是大部份信仰「维克土．里马 Waktu Lima」为伊斯兰教的一支分流派系还是只占一小部分人口的混合宗教的信仰者。村落有清真寺，也会有非正式的宗教学校「伊斯兰寄宿学校 (pesantren)」和提供更多形式化的「宗教教育的学习场所 (madrasah)」。这些机构的运作通常是依赖「掌权者或宗教老师 (Tuan Guru」，他是萨萨克人中能够行使相当的政治权力的宗教领袖。 然而，神职人员示为各村落的宗教官方代表叫做「牧师 (kiyai)」，而「彭古鲁或本固鲁 (penghulu)」是宗教领袖。还有一些孤立的村落拥有「主管人 (pemangku)」，是神圣的代表。

仪式是曾经普遍的「风俗 (adapt)」(关于传统法律的仪式)，各村落都不相同。如丰收祭及生命仪式等已经逐渐减少进行，但取而代之的是伊斯兰仪式。相对地，疾病可能被归因于有精灵、巫术、超自然的惩罚、对逆境的反应等。当地人通常使用一种药物「婆罗洲铁木 (belian)」来治疗。

信仰当中也有稍微分别之处。大部分的萨萨克人信奉维克

土·里马 (Wektu Lima)，为伊斯兰教的一支流派。维克土·里马意为「五次」，也就是一天要祷告五次。另外一部分的萨萨克人，遵循旧教维克土·土鲁 (Wetu Telu)，一天只需祷告三次。此外，还有约为八千人的小团体，自称伯得哈 (Bodha)。主要居住于班特克 (Bentek) 和林贾尼火山坡上。令人惊讶的是，他们原来是唯一未受伊斯兰教影响的萨萨克人。信奉的泛灵论，融入了印度和佛教的元素，而印尼政府则因为他们的部落，并将他们归类为佛教徒。

萨萨克族原来在艺术、文学与舞蹈上也有著源远流长的历史典故。在传统上，文学是以雕刻在一种叫做 lontar palm 植物的干叶子上来书写的。雕刻在一种叫做糖棕 (Lontar Palm) 的植物的干叶子上。 对以前众多 Sasak 王国的历史多有记载。 其文意有时晦暗难懂，难以翻译成其他语言。 由叫做萨萨克人的爪夷文 (Askara sasak) 及爪哇字母 (hanacaraka) 的基本字母书写，通常为一个子音 + 母音 a。

外南梦东爪哇舞蹈 (Gandrung）是一种传统舞蹈。流传在峇里岛、龙目岛、西爪哇岛等地。 在爪哇语中，Gandrung 是「爱」的意思，它理论上是向米神 Dewi Sri 表示人们对祂的爱。然而萨萨克人与爪哇人大多流失他原本含义，而演变成当今像女孩求偶的一种社交舞蹈。 除此之外，通常舞蹈者是以未婚女性或跨性别装扮者。并且穿著传统服饰搭配扇子、大披巾、装饰性的头饰。

另外一种表演艺术是贝莱克鼓（Gendang beleq）这种乐器是萨萨克人的一种表演艺术包含舞蹈及音乐，而这个词在萨萨克语中即是「大鼓」。表演乐手只能由男性组成，而且多是青年。他们以游行的方式，穿著鲜艳的传统服饰，边奏边舞。最为独特的是，他们的舞既激昂又带有些挑衅意味的



▲ 外南梦东爪哇舞蹈 (Gandrung)

二重奏。 Gendang beleq 可以在婚丧喜庆和祈求降雨的时候表演，深受当地人的欢迎。

在经济上，大多数的人口是贫穷的。但是由于得天独厚的自然环境，所以食物充足且多样化。虽然每个家庭的所得，一天不到一美元的水准，但仍能维持生计。然而，连食物和燃料的价格都在上升，对于当地原住民来说，教育与医疗的提供是十分困乏的。 根据小巽他群岛 (Kepulauan Sunda Kecil) 在 2008 年的统计数据，生活在都市里的贫穷人口有 29.47% ，乡村地区则是 19.73%，介于两者的区域则是 23.81%。

即便是这样，有些快乐是不会只建筑在物质及金钱之上的，而是建立在精神及心灵内里。活在当代现实的社会里，每个人的价值观与世界观之间的优越观念都是来自于教育，而不是与生俱来的。这话并未完全可以套用在萨萨克族人 (Sasaks）身上，这个反璞归真的民族；人口虽小，但他们那份真诚单纯的心志真情流露，真值得我们反思和借鉴。此时此刻，便真心领略这古语曰：「心如素简，静数流年，人间有味，最是清欢。」当中还能从萨萨克族人 (Sasaks）眼裏可以望见。

PPI HK（香港印尼学生协会）印尼学生在香港的家园

黄海玲



▲ Indonesian students have a friendly meeting with the consulate general of Indonesia in Hong Kong, while having a delicious Indonesian taste of lunch and snacks.

“在那里我该怎麼生存下去？” 我相信这是一个经常让学生担心甚至可能阻碍他们出国留学的问题。对于那些在目标国家没有亲戚或朋友的人来说是尤其相关的。保持良好的成绩，管理财务平衡，思考晚餐吃什麼都是海外学生常见的挑战。尽管这看起来可能像是一个小问题，但对于一位高中毕业生来说，这就成了一个大问题了。因为他们一直生活在父母的身边，所有的一切都为他们准备好了。所以这也导致一些父母不允许他们的孩子出国留学。如果他们孩子的所在地没有监护人在的话，他们会过于担心很多假设性的问题（例如：如果我的孩子在那里没有足够的食物怎麼办？如果那里的语言太难学了又怎麼办？等等）。

然而对我来说，出国留学的现实与上述情况大相径庭。在香港留学是我在做过的决定中是最好的决定之一。尽管在这里没有家人或亲戚，但我总是有印尼同学相伴，让我觉得有宾至如归的感觉。并为我提供了很多的关心与支持（例如：在学业、职业和社交生活的事情上）。尤其是我加入了香港印尼学生协会，成为一名协会会员后，通常被称为PPI HK（Perhimpunan Pelajar Indonesia di Hong Kong）。PPI HK成立于2012年，是印尼海外留学生在香港的一个包容性的平台。从提供有用信息的来源，到印尼学生与香港其他印尼团体之间的联系桥梁。PPI HK拥有近

500 名活跃会员，经常举办聚集来自不同大学的印尼学生的活动，以拥抱和推广我们的文化。其中一些最有见地的 PPI HK 活动，包括教育、体育和社交活动。

首先，尽管 PPI HK 是一个以香港为基地的组织，我们也感到很有必要通过网络的研讨会活动“PPI 环球之旅”，来支持希望出国留学的印尼高中生。这个活动是由我们在准备出国留学时共同经历的困惑和担忧而发起的。在这个活动中，PPI HK 邀请了来自世界各地的不同 PPI 或印尼学生协会作为网络研讨会的参与者，去分享对未来在这些国家学习的学生有帮助的信息（例如：学术和社交生活）。此外，今年在印度尼西亚教育和文化部（Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan）的支持下，该活动在印度尼西亚的不同城市引起了更广泛的关注。

其次，体育活动是一项有趣而具娱乐性的集体活动。通过“PPI 奥林匹克”活动，我们举办了一年一度的大学篮球和足球比赛。这个大学间的友谊赛旨在增进在香港各地印尼学生之间的联系。参加比赛的大学是香港大部分印尼学生所在的顶尖大学。（例如：香港城市大学、香港中文大学、香港大学、香港科技大学和香港理工大学）。这个活动是以一个友好的竞争方式举行的。通常印尼学生会从香港的不同地区来观看比赛，从而结识更多的新面孔。

第三，通过 PPI HK，我们还有机会会见在香港的其他印尼的团体。作为一个与印度尼西亚驻香港总领事馆有正式联系的学生协会，PPI HK 的成员会经常收到去参加重要活动的邀请。在这些活动中，我们有机会与印尼利益相关方进行交流和建立联系。此类活动能帮助我们获得见解，增强自信和培养外部关系的技巧。例如，在与财政副部长的会议上，印尼学生有机会发表自己的意见并提出问题。这不仅可以促使我们自己有一个判断性的思考，还能让我们在提问时有足够的自信。

总之，PPI HK 已成为印尼学生建立海外“家园”并进行自我发展的一个有益渠道。

PPI HK a Home for Indonesian Students in Hong Kong

Jenika Huang



▲ Jenika Huang, The President of PPI HK(2023-2024)

“How can I survive there?” I believe this is a question that often worries or may even stop a student from studying abroad. This is especially relevant for those having no relatives or friends in the destination country. Maintaining good grades, managing financial balance, and thinking about what to eat for dinner are common challenges for overseas students. Even though this may seem like a minor issue, it can be a big deal for a high-school graduate who has always lived

in their parents' house with everything well-prepared for them. Hence, this also leads to some parents not allowing their children to study abroad if they have no guardians there, as they are too worried about many "what if" questions (e.g., What if my child does not have enough food there? What if the language is too hard to learn there? etc.).

Nevertheless, the reality of studying overseas for me differs greatly from the above-mentioned. Studying abroad in Hong Kong is one of the best decisions I have ever made. Despite having no family or relatives here, I always have my Indonesian fellows who make me feel at home and provide me with different kinds of support (e.g., academically, career-wise, and social life). This is especially true as I joined the Indonesian Students' Association in Hong Kong, often known as PPI HK (Perhimpunan Pelajar Indonesia di Hong Kong). Established in 2012, PPI HK serves as an inclusive platform for Indonesian overseas students in Hong Kong, i.e. from becoming a source of helpful information to a networking bridge between Indonesian students and other Indonesian parties in Hong Kong. With almost 500 active members, PPI HK often created events that gathered Indonesian students from different universities to embrace and promote our cultures. Some of the most insightful PPI HK events include educational, sports, and networking events.

First, despite PPI HK being a Hong Kong-based organisation, we also felt the urge to support Indonesian high schoolers who wanted to study abroad through a webinar event: "PPI Around The Globe". This event was initiated due to the shared struggle we experienced when preparing to study abroad, such as going through dilemmas and worries. In this event, PPI HK invited different PPI or Indonesian Students' Associations from around the world to participate as webinar informants and share helpful information (e.g., academic and social life) for future students in those countries. In addition, this year, with the support of Indonesia's Ministry of Education and Culture (Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan), the event has received even broader attention from different cities in Indonesia.

Second, sports activity is a collective event that is fun and entertaining. Through the "PPI Olympics" event, an annual basketball and soccer competition between universities was held. This inter-universities fun match was planned to increase the connectivity of Indonesian students around Hong Kong. Participating universities are the top Hong Kong universities that contain most Indonesian students (e.g., from the City University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong, the University of Hong Kong, the Hong Kong University of Science and Technology, and the Hong Kong Polytechnic University). This event was held competitively in a friendly manner, and usually, the Indonesian students would come from different parts of Hong Kong to watch this event while meeting new faces.

Third, through PPI HK, we also had a chance to meet other Indonesian parties in Hong Kong. As a student association with an official link to the Consulate General of the Republic of Indonesia in Hong Kong, PPI HK's members often receive invitations to significant events. During these events, we have opportunities to have conversations and build networks with the Indonesian stakeholders. This kind of event helps us gain insights, boost our confidence, and build our external relations skills. For instance, in the meeting with the Vice Minister of Finance, the Indonesian students were given a chance to speak out about their opinions and ask some questions. This has pushed us not only to think critically but also to have confidence in raising questions.

In conclusion, PPI HK has become a fruitful channel for Indonesian students to build a "home" overseas while having self-development.



香港印尼天主教团体

与本港居民同行，体现多元合一

Agustinus Guntoro 神父



香港印尼天主教团体（KKIHK）是一个为在香港居住或工作的印尼天主教徒，在信仰上共同成长而成立的团体。它与香港本地团体同行，共同实现人民更高的幸福感。 KKIHK 每周主持主日弥撒，于香港岛铜锣湾圣保禄修院基督君王小堂。

KKIHK 的形成始于一个家庭（鲁斯塔姆先生和泰利夫人）对印尼圣体圣事的渴望。 1988 年，此夫妇俩开始聚集印尼朋友们一起祈祷。 随著时间的推移，这个小团体日渐壮大。他们当时遇见了一位会说印尼语的神父，于是就开始挨家挨户地用印尼语举办弥撒。 看到人数在不断的增加，他们想到应该有一个永久的场所，才能够每周定期举办印尼语弥撒。 基于这个希望，随行的神父与一位在印度尼西亚共和国驻香港总领事馆工作的会众，向印度尼西亚总领事馆提出了，使用印度尼西亚总领事馆空间的请求总领事馆供奉。 这项请求得到了印尼驻香港总领事馆的正面回应，继而提供了罗摩衍那室。从此，主日弥撒便可以在每周日定期举行。再也不必从一个地方搬到另一个地方了。 最后，当时任香港主教的汤汉枢机向圣保禄女修会领导请求许可。圣保禄女修会允许印尼天主教团体每周日使用基督君王小堂举行印尼弥撒。自 2006 年起，KKIHK 就在基督君王小堂举行弥撒。圣言会的约翰内斯· 因达塔 (Johanes Indarta) 神父和 Flora Nirmala 修女作为团体的灵性指导人，并且于 2014 年 4 月 由 Heribertus Hadiarto 神父与 Rita 修女续任。而 Natalius Suryanto 神父和 Yulita 修女是目前的灵性指导人。

KKIHK 的团员都是由在香港工作的印尼姐姐、学生以及居住于香港的印尼家庭而组成的。 他们来自于不同种族及文化背景，但他们懂得相互尊重，彼此谦让。使得大家其乐融融。 KKIHK 的全体团员在香港感受到了家庭般的温暖。

除了弥撒以外，KKIHK 还举办了许多的其他活动。例如；天主教祈祷联谊会、圣母军团、家日、

文化日、合唱团、玫瑰珠祈祷会、研讨会（健康和金融）、吉他和电子琴课程。

作为教会生活的一部分，KKIHK 团员积极开展牧灵活动。包括探访香港疗养院的老人、探访和安慰香港医院的病人、探访收容所及为香港无家可归的人做饭并分享食物。他们探望、陪伴和服务的老人、病人、收容所居民和无家可归者（不仅限于印尼人），也包括了香港人和其他少数族裔人士。

在新型冠疫情期间，KKIHK 与 Peduli Kasih Hong Kong（香港印尼关爱会）在第一时间一起组成了新冠病毒疫情应急小组。其任务是向需要帮助的人分发口罩、食品原料和其他基本必需品。 根据记录，这支队伍已帮助了超过一千多名需要帮助的人。其中包括印尼人和香港本地居民。在疫情肆虐的情况下，积极地在为香港一些需要援助和帮助的无家可归者，他们分别在街道、公园及宿舍挨家挨户地分发援助物资。此种奉献精神，甚是可贵！

KKIHK 与香港本地社会的密切关系可见于每年的圣诞节、复活节、以及其他庆祝活动。KKIHK 总是积极邀请香港本地团体出席并参与 KKIHK 的每一项活动。 除此之外，不少香港居民（雇主）毫不犹豫地来 KKIHK 找工人姐姐。 KKIHK 与香港本地社会之间相辅相成的信任。这种信任是更多人福祉的基础。

希望 KKIHK 的存在，能日益增强每个人的力量，尤其是香港的雇主以及在港的印尼公民和在香港的每个人。

KOMUNITAS KATOLIK INDONESIA HONG KONG

Berjalan bersama untuk kesejahteraan orang lebih banyak

Komunitas Katolik Indonesia Hong Kong (KKIHK) adalah suatu komunitas yang menjadi wadah umat katolik Indonesia di Hong Kong untuk bertumbuh bersama dalam iman, selain itu juga merangkul komunitas-komunitas Indonesia dan lokal Hong Kong lainnya untuk bersama-sama mewujudkan kesejahteraan orang lebih banyak. Perayaan Ekaristi KKIHK dilaksanakan setiap Minggu jam 13:00 di Christ the King Chapel, 33 Caroline Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong Island, Hong Kong.



Awal mula terbentuknya komunitas ini berangkat dari kerinduan satu keluarga (Pak Rustam & Bu Telly) akan perayaan Ekaristi Kudus dalam bahasa Indonesia. Pada tahun 1988 keluarga ini mulai mengumpulkan teman-teman sesama orang Indonesia untuk berdoa bersama. Seiring berjalannya waktu, kelompok kecil ini berlahan-lahan bertambah besar dan Tuhan mempertemukan mereka dengan seorang Romo yang bisa berbahasa Indonesia. Mereka mulai merayakan Ekaristi dalam Bahasa Indonesia dari rumah ke rumah. Melihat jumlah umat yang semakin banyak, maka mereka memikirkan untuk mempunyai tempat yang tetap untuk dapat merayakan Ekaristi secara rutin setiap minggu. Berangkat dari harapan itu Romo pendamping bersama salah satu umat yang berkerja di Konsulat Jendral Republik Indonesia (KJRI) Hong Kong, mengajukan permintaan ke KJRI untuk dapat menggunakan ruang di KJRI untuk beribadat. Permohonan ini mendapatkan respon yang positif dari pihak KJRI Hong Kong dengan memberikan Ruang Ramayana. Sejak saat itu perayaan Ekaristi dapat dilaksanakan secara rutin setiap Minggu tanpa harus berpindah-pindah tempat lagi. Akhirnya Kardinal John Tong



yang bertindak sebagai uskup Hong Kong pada waktu itu meminta ijin kepada pimpinan Suster St. Paul agar umat Katolik Indonesia diperkenankan menggunakan Christ the King Chapel untuk merayakan misa Bahasa Indonesia setiap hari Minggu. Sejak tahun 2006, KKIHK merayakan misa di Christ the King Chapel; Romo Johanes Indarta, SVD dan suster Flora Nirmala RGG sebagai pendamping. April 2014 Romo Heribertus Hadiarto, SVD bersama Sr. Rita, RGS ditugaskan menjadi pendamping rohani KKIHK menggantikan pendamping rohani sebelumnya, diteruskan oleh Romo Natalius Suryanto SVD beserta Sr. Yulita, Fdcc pada bulan Agustus 2023.

Keanggotaan KKIHK terdiri dari Pekerja Migran Indonesia, mahasiswa, dan keluarga-keluarga yang berdomisili di Hong Kong. Komunitas ini memiliki latar belakang suku dan budaya yang beranekaragam serta hidup saling menghargai. KKIHK merupakan rumah kedua dimana semua anggotanya merasakan hangatnya keluarga di tanah rantau.

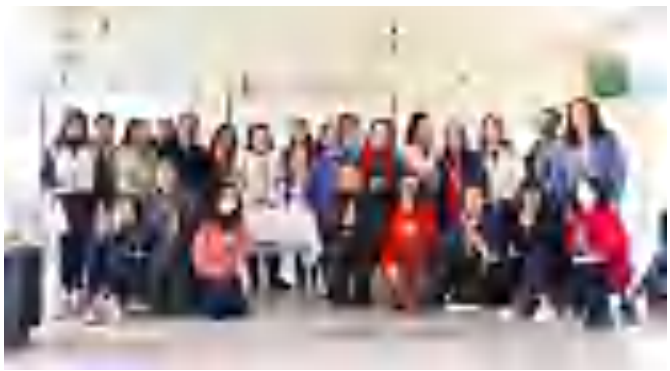
Selain perayaan Ekaristi, di KKIHK juga terdapat banyak kegiatan lain seperti: Persekutuan Doa Katolik, Legio Maria, Minggu bersaudara, Minggu budaya, paduan suara, doa rosario online, seminar (kesehatan dan keuangan), kelas gitar dan keyboard.

Sebagai bagian dari hidup menggereja, umat KKIHK aktif melakukan kegiatan pastoral, antara lain: mengunjungi lansia di panti jompo di Hong Kong, mengunjungi dan menghibur orang-orang sakit di Rumah Sakit di Hong Kong, mengunjungi shelter dan memasak/berbagi makanan dengan tunawisma di Hong Kong. Lansia, orang sakit, penghuni shelter dan tunawisma yang dikunjungi, didampingi dan dilayani tidak terbatas hanya orang Indonesia saja, melainkan juga orang Hong Kong pada umumnya dan etnik minoritas lainnya.

Selama pandemi Covid-19, KKIHK bersama Peduli Kasih Hong Kong membentuk Emergency Omicron Team yang bermisi membagikan masker, bahan makanan dan kebutuhan pokok lainnya kepada orang-orang yang membutuhkan bantuan; tercatat Tim ini telah membantu lebih dari 1000 (seribu) orang yang membutuhkan bantuan (sebelum tertangani oleh pemerintah Hong Kong), mencakup Pekerja Migran Indonesia dan penduduk lokal Hong Kong pada umumnya. Tim ini aktif membagikan bantuan dari rumah ke rumah, shelter ke shelter, menyusuri jalan dan taman di mana para tunawisma Hong Kong membutuhkan pendampingan dan bantuan.

Keeratan relasi KKIHK dengan masyarakat lokal Hong Kong terlihat dalam dalam setiap perayaan tahunan seperti Natal, Paskah dan Pesta Nama, di mana KKIHK selalu aktif mengundang organisasi-organisasi lokal Hong Kong menghadiri dan berpartisipasi aktif dalam setiap kegiatan KKIHK. Selain itu banyak penduduk Hong Kong (calon employers) yang tidak segan datang ke KKIHK untuk mencari calon pekerja. Sebuah kepercayaan yang saling menguatkan antara KKIHK dengan komunitas lokal Hong Kong, dan tentunya kepercayaan ini menjadi dasar kesejahteraan orang lebih banyak.

Semoga keberadaan KKIHK semakin dapat menguatkan semua orang, khususnya para employers di Hong Kong, dan juga WNI serta semua orang di Hong Kong.



专访：香港印尼归侨黄英来

编委会

说到香港的归侨社团时，大家都会提及“香港侨友社”。作为在香港成立的早期侨团之一，侨友社长期致力于维护香港的繁荣和稳定，坚持关心基层，组织多项文娱康乐活动，活跃侨友的生活。本期【专访系列】，特别采访到香港侨友社主席、香港侨爱基金理事长黄英来先生。



来自印尼的“处女之地”

黄英来先生来自于印尼苏门答腊岛棉兰附近的村庄。该村落基本都是华人居住，他们大多来自广东潮汕地区。与爪哇岛的人口密度相比，苏门答腊地广人稀，十分适合种植业的发展。黄先生的父辈一代在荷兰殖民时期从广东陆丰地区来此耕种，这里不但有大面积的荒地尚未开发，而且土壤十分肥沃，农作物产量极其乐观，被华人们称为印尼的“处女之地”。

在印尼成长期间，黄先生就读于苏北丁宜华侨中小学校，从小就接受华文教育，深受中华文化的影响。初中二年级尚未读完，黄先生就选择回国，被分配到武汉华侨补习学校学习。后来，黄先生考入北京外国语专科学校（又称北京第三外院），1968 年受文革影响该校停办。1976 年黄先生移居至香港。

与香港侨友社的缘分

为了发扬大陆侨胞抱团取暖、守望相助的精神，1982 年 2 月 26 日，以郑光煌、许灿、王忠诗、赖锦忠、高荣玮和陈振适等 6 人名义注册的‘侨友社有限公司’（又称‘香港侨友社’）正式成立，它成为香港注册成立的第一个印尼归侨团体。

黄先生是在香港侨友社成立十周年时加入，与普通会员一样，黄先生也十分积极地参与侨社活动。在第十三届理事会上，黄先生首次当选会长，尔后连任至第十七届。可以看出，侨友们对黄先生工作的认可和肯定，他始终把自己定位为“为侨服务的义工”，不计较职务的高低，踏实努力的为侨服务。

担任侨友社主席期间，黄先生每年都需要经常接待或参加各省市涉侨社团活动。这些活动搭建了香港与内地、东南亚等海外社团的桥梁，使香港侨界在世界侨界占据著举足轻重的作用。他始终相信，只有凝聚了侨心，才能发挥好侨力，才能给侨胞带来实实在在的好处。



香港侨爱基金：香港归侨历史的新一页

2014 年时任国侨办主任裘援平在第七届世界华侨华人社团联谊大会提出：“各地侨团要开展惠侨、爱侨的活动”。受该政策的启发，黄英来先生与王钦贤先生等热心人士开始筹划成立“侨爱基金”，并于 2016 年 2 月 18 日正式揭牌。最开始他们预计募集启动资金 300 万，最终在各界归侨人士的积极参与下筹集共合计约 1000 多万。

与以往的华侨社团相比，侨爱基金更加侧重于慈善活动。他们秉承著“立足香港、帮困济贫、行善助弱、为侨服务”的宗旨。联合兄弟社团，举办多次福利活动。例如春节敬老联谊会、归侨体检、慰问生病归侨、资助归侨医药费等等。侨爱基金犹如一把雨夜的小伞，始终在为漂泊的归侨们提供亲情般的庇护。

时光荏苒，岁月如梭，香港的归侨群体老龄化日益明显。为了能够让大家在香港安度晚年，黄先生表示，侨爱基金会将坚持为基层归侨服务的宗旨，与各侨团密切合作，惠侨友、解侨难、暖侨心。继续不断地募集资金，与归侨们“同呼吸、共命运”！



▲ 2014 年 7 月 4 日时任国侨办主任裘援平在北京接见黄英来会长率领的侨友社访京团。

移民也疯狂

早呀！又是我“米饭汤主”哟！

先从一个常见的桥段说起：两个家庭都掉入深渊。不得不算计算计一下，是什麽大不了的事能让这个做家长的如同掉入深渊呢？未来！子女的未来！

家庭一：孩子，你们都长大了。应该趁早去外面的世界看看，将来回来接管家中生意时才会得心应手。家庭二：孩子，你们都长大了，父母也老了。你们要想想办法离开这个穷山沟，最好能够带上我们，外面的世界更精彩。

是缘汤主最近碰见一位与汤主一样，都是来自印度尼西亚侨二代的朋友。由于年纪相仿，背景相似，话题自然就多了。可是聊著聊著，朋友又聊到“排华”这个事上。朋友似乎把对现状的不太满意，责怪在当年印度尼西亚政府为何实行排华，害得他父母亲、甚至爷爷奶奶都被赶回了祖国大陆。随著回到大陆之后，遇上了一连串的政治运动。随后又碰上这个那个的历史磨难，再随后 ..... 虽然情况不尽相同，但大家也知道，这里就不再多说了。 尽管这朋友最终还是移居了香港，可惜时机好像总有那麽一点不对劲，机会总是擦肩而过。不知不觉到了知命之年，恍惚也没什麽人生成绩值得拿出来炫耀一翻。却又要掉进家庭的深渊。未来！孩子的未来！

看著朋友脸带难色。我问朋友 ：“你希望孩子将来留港发展还是去别的地方闯闯？”朋友说：“有，最好可以去加拿大，不然英国也可以。”我再问：“你就没有想过让孩子去国内趁热度，或者去印度尼西亚谋发展？”中国大陆及印度尼西亚近十年来， GDP 增长成绩令鼓舞。就算留香港也不



错呀！” 朋友一听印度尼西亚发展这四个字， 不由地说，你不怕排华？ 我说，不怕。因为我们普遍认知的“排华”，其实质内容很多。一个是基于美苏冷战，东南亚出现反共浪朝。除了印度尼西亚，甚至遍布整个东盟国家。如马来西亚、泰国、菲律宾、缅甸、越南等都有。由于新中国成立后， 是由共产党执政。当时的马共非常活跃，其中许多华人也很支持，因此许多华人被当作共党份子排出国门。但这群华人其实为数不多。另一原因相对变相出现所谓的“排华”现象就是：因为父母感到居留他国太久的话，害怕下一代对祖国的感情日益淡薄。因而希望趁新中国成立之际，把孩子送回国内就读，学好中文，追根寻祖。可惜当时大部份的华侨都以无国籍人氏居留他国，适逢世局变化，中国与印度尼西亚断交了。迫使这批本来就没有当地国籍身份的孩子，最终只好滞留国内，变相成了归国华侨。



▲ 印尼地图：爪哇岛陆地面积约占总面积百分之十，却养育百分之六十人口。



▲早期荷兰人在推动移民时，与盘据一些小岛上的日本渔民发生冲突



▲荷兰人推动印尼人到人口稀少的岛上开垦农庄

还有另外一个事实，反而是造成大量印度尼西亚华人迁移回国的原因。那就是印度尼西亚政府的国内移民计划。印度尼西亚是万岛之国，但人口分布不均，主要集中在爪哇岛上。相对比爪哇岛面积更大的岛屿，如：加里曼舟 (Kalimantan)，苏门答腊 (Sumartra)，苏拉威西 (Sulawisi)，甚至巴布亚 (Papua)，人口都非常稀少。这里主要有两个原因：爪哇岛火山多，火山喷发的灰尘养就了爪哇岛土地非常肥沃，庄稼容易种植生长。加上早期作为殖民印度尼西亚的荷兰把政治中心放在该岛之上，因而促使爪哇岛成为印度尼西亚的核心。对于其他岛屿，因为交通不便，鞭长莫及，那怕近在咫尺的峇里岛，马都拉岛的发展都远远落后。

随著东西方的经贸往来日益频繁，人口不断增长，荷兰人已经意识到爪哇岛迟早不足以应付未来的发展。因此开始定下国内移民的推动计划，只是早期没有迫切需要，加上后来连年战争，移民计划进展缓慢。直到印度尼西亚独立，新政府也认同荷兰人的想法，这才开始定立政策。并给予补助，行动上雷厉风行。在短短的几年就出现了几十万的移民人数，陆续从爪哇岛移向其他岛屿。由于政府行政粗糙，人民意识薄弱，出现不少民众上当受骗现象。也发生与当地民族殴斗等意外事件。相对纯粹的印度尼西亚本国民族的移民，不少已经世代生活在偏远乡郊的华人，因为只要答应进入移民大军，就可以获得政府补助。加上中国新政府的成立，同时带给这群较为弱势的华人有了个良好的憧憬。所以拿著政府的补助，选择了离开，迎风破浪回到了自己的祖国。

这也是为什麽至今为止，仍有许多华人依然留在印度尼西亚生活。而归侨中又出现许多要么是全家一起回国，要么是兄弟姊妹零散回国的原因。印度尼西亚的国内移民计划到了 80 年代进入了高峰，共有两佰多万人进入各个岛屿。随著新首都将移往努桑都拉 (Nusantara)，又一个移民潮指日可待！

印尼沙爹肉串

Indonesian Satay



沙爹是一种印尼菜，用调味的烤肉串和酱汁一起上桌。沙爹肉串最早的制作被认为起源于爪哇岛（印度尼西亚），但已经传播到印度尼西亚的几乎任何地方，在那里它已经成为一道国菜。印尼沙爹通常配上花生酱——一种由花生制成的酱汁，通常配上Lontong(类似米卷)，尽管印尼的多样性造就了五花八门的沙爹食谱。在文莱、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国等许多东南亚国家也很受欢迎。它在苏里南和荷兰也受到认可和欢迎。在斯里兰卡，由于受到当地马来社区的影响，它已经成为当地饮食的主食。福州烟台山，福州三坊七巷，厦门万象城的 3 家万隆印尼餐厅供应美味的印尼沙爹肉串

Satay or sate in Indonesian spelling, is an Indonesian dish of seasoned, skewered and grilled meat, served with a sauce. The earliest preparations of satay is believed to have originated in Java island (Indonesia), but has spread to almost anywhere in Indonesia, where it has become a national dish. Indonesian sate is often served with peanut sate - a sauce made from peanut butter, and is often accompanied with lontong, a type of rice cake, though the diversity of the country has produced a wide variety of satay recipes. It is also popular in many other Southeast Asian countries including Brunei, Malaysia, Philippines, Singapore and Thailand. It is also recognized and popular in Suriname and the Netherlands. In Sri Lanka, it has become a staple of the local diet as a result of the influences from the local Malay community. Bandung Restaurant in Yan Tai Shan Fuzhou, San Fang Qi Xiang Fuzhou and Mix Xiamen serves excellent Indonesian Satay.

wonderful indonesia

萬隆 BANDUNG

吴小安 | 在泉州追溯海上丝绸之路，探寻古城港口的移民传奇

2023 年 12 月 23 日，我院讲席教授、院长吴小安受建投书局第十二季读书会邀请，以“明珠共潮”为主题，讲述“泉州”这座城市独特的地理位置和丰富的海洋历史文化，以及如何成为宋元时期海上丝绸之路上黄金航线之一。

泉州是一个见证海上丝绸之路繁荣的古老港口，也是一座传承著远洋文明的现代城市。在吴小安教授的讲述里，我们看到这座城市如何在时代的历史长河变迁中不断焕发新的生机。以下为讲座内容回顾。





泉州：古城港口海上丝绸之路与对外移民

各位下午好，先谈一下我对读书会的一个最直观的感受。首先我觉得上海人很有福气。为什麽这麽说呢？

外面是北外滩，这是一个风水宝地，全中国最黄金地段之一；建投书局提供的产品不是商业的，是文化或公共的，是非营利的；读书会这个系列涵盖的是中国历史上、乃至世界历史上重量级的港口城市，包括香港、台北、广州、泉州、青岛和天津 6 个重量级的中国明珠港口系列；既有学术性，又有文化性；承载著中国历史上改革开放、经济发展和对外交流重大使命的最重要的城市历史。

引言

城市史在学界一直很受关注和热捧，尤其是港口城市的历史。所以本场读书会锁定“古城港口、海上丝绸之路和对外移民”这个主题。我觉得，这恰恰抓住了泉州最有特色的三大亮点。

中国的古城很多，全世界的古城也很多，每一座古城都有其各自的个性特点。我的老家坐落在安徽的西南部，秦汉的时候就有建制，但是印象中我几乎找不到中古历史遗迹的存在在哪里，一点痕迹都没有。不过泉州却是不一样的，作为一座世界著名的历史港口，泉州的特点是把古城和港口有机地结合在一起，由此也成为中国东南沿海一张闪亮的古城市名片。

泉州，它的独特性魅力也就在这里——古城和港口这个主题放在“泉州”身上，不仅有深刻的历史烙印，而且有厚重的古迹文化。从这里，我们看到的不止是泉州的故事，而且更有属于中国的、属于世界的故事；泉州承载的不止是地方的历史特色，更是多元文化的、多元宗教、多元族群的世界特色。

一、古城港口

先谈港口。在港口的分类中，有陆上的港口、海上的港口、大江大河边的港口和空中港口，这四种类型的港口都是一个国家对内对外贸易的窗口。然而陆上不是所有的地方都有港口，因为港口是位于边界的地方；同样，并不是所有河口都是有港口的，因为港口一般位于河的战略要道，或河口交会的地方，当然更是四通八达居民汇聚的地方。

除了大江大河和大海交汇的港口之外，一般著名的港口都是与著名的大湾联系在一起。如渤海湾、北部湾、暹罗湾、孟加拉湾、波斯湾等等，包括地中海、波罗的海、加勒比海的港口等等都是这种类型。港口是有层级的，它们最终是汇向大洋；大洋一定是跟陆地结合起来的，也是通过大河网络汇通起来的。但是大河从哪里来？一般都是从高山来的，比如著名的雪山。我们知道，草原是游牧民族的，丘陵是农耕文明的；传统三角洲则是属于灌溉农业的，特别是濒临大海的著名三角洲，通常都拥有一个著名的港口。

福建境内，对于泉州而言，北部的福州是一个重要的港口，南部漳州月港曾经是重要贸易港口；漳州月港衰落以后，接著就是厦门港的兴起。福建之外，向北就是浙江的宁波港，然后对接上海；上海以后就是连云港，连云港之后是青岛；青岛链接威海，还有烟台；继续向北就是天津，之后是营口、大连，一直到韩国的釜山，韩国最大的港口。福建向南，是汕头、广州；海峡东边则分别是我国台北的基隆港和南部的港口高雄；再向南，对接我们的香港、澳门。在东南亚，有很多港口，沿海岸线分别有越南的岘港、新加坡、马六甲、槟城、普吉岛、曼谷、仰光，然后是南亚和波斯湾的港口，通过非洲南部的好望角和大西洋沿线各著名港口相连。另一条线红海，通过到地中海到大西洋，跟太平洋沿线港口链接，再通过巴拿马与美洲、大洋洲太平洋沿线港口链接。

所以，大家应该知道，港口从来不是孤立的，港口之间都是密切联系的；特别是核心的港口，更是如此，成为区域一体化和全球化的关键链接；而且，港口的形成不是突然就有的，也不是某一个时期独有的，虽然历史上并不排除这种现象存在。简言之，港口与地缘政治经济与安全密切关联，与世界历史的发展进程密切关联。

再看东南亚的港口。东南亚著名港口有菲律宾马尼拉，越南的会安（岘港），印尼爪哇岛的巴达维亚，苏拉威西岛的望加锡，苏门答腊岛的棉兰，



▲ 世界主要海港及航线示意图

还有婆罗洲一个叫波尼的地方，现在叫文莱。马来半岛西海岸的三个重要港口分别是新加坡、马六甲和槟榔屿，然后往北就是泰国南部的普吉岛，到曼谷，到仰光，到斯里兰卡的科伦波，再到印度的加尔各答。所以如果没有港口链与网络支撑，全球化应该就是一句空话；因为长距离运输，跨国、跨地区运输，铁路运输和空中运输，都是属于近现代的发展，海洋运输始终具有比较的和规模的优势。

欧亚大陆商贸来往，既有陆上、又有海上，所以自古至今，先后有著名的陆上丝绸之路和海上丝绸之路两大贸易古道。由于海上运输成本低、规模大，大部分都是依靠远洋运输的。所以我们谈到泉州，需要有更广阔的地区与世界的脉络。你不跟福建关联，不跟福州关联，不跟厦门关联，不跟漳州关联，谈泉州就会不全面的。福建有几个板块，沿海的地方是以北部的福州为代表的，我们有时候叫闽北，它是政治和文化的中心。闽南，就是以泉州为代表的。泉州是属于闽南的，但闽南却不只是泉州，闽南通常讲我们叫“厦漳泉”，以前按照顺序是叫“泉漳厦”的。厦门并不是很早就有的一座城市，厦门作为一座现代城市的建设，建制是 20 世纪 30 年代开始的，到 1935 年才成立厦门市。历史上，厦门曾经是泉州的一个部分，所以泉州在中国的地位就更是可想而知了。

闽南跟福州不一样的，闽南是以工商业为主的经济群；再加上闽西，我们还有闽北或闽东这样的一个说法。当然泉州的兴起是跟福州有关系的，同样跟厦门也有关系，跟漳州有关系，它的脉络就是这样的一个链接关系。所以脉络的链接关系对我们考察泉州这座城市是一个非常重要的维度。在全球视域和世界历史的脉络中，从广阔的时空中来看泉州，大家会讨论——泉州的历史是什麽？不就是双塔吗？大家都知道，泉州东西塔、开元寺是唐代就开始建立起来的。靠海吃海的中国沿海居民，主要靠出海捕鱼和远洋商贸为生，因此对他们来说，每次出海都希望能风调雨顺，平安归来，他们大多信仰妈祖，一位中国的海神。供奉妈祖的庙宇，也被称作为“天后宫”；泉州的天后宫素来被认为是海内外建筑规格最高、规模较大的祭祀妈祖的庙宇。在宋元时期，泉州被视为中国最重要的对外港口，盛极一时。远洋出港的水手们，会带上一尊妈祖的塑像，以求顺利远行，也向台湾、东南亚等地带去了妈祖文化。

在泉州有古文庙，从宋代到 20 世纪初，泉州出了 3011 个进士，其中宋代一朝就过了一半。所以你可以立马知道什麽是泉州的文气了。泉州的文脉是有历史渊源的，也是很独特的。南宋的皇室有一部分是在安置在泉州，大约有 100 人，大家可以看看 100 人繁衍起来，日久天长的人口会是多少？还有西晋的时候，北方来自山西、河南的大户人家集体南迁。所以你看到泉州很多人，长得人高马大的，其实很多是北方移民的后裔，他们大规模南迁时候来到泉州，这部分移民跟闽粤本土的人通婚。泉州还有很多波斯的、阿拉伯世界的商人，这些商人在宋元时期来到我们泉州经商、定居，为什麽定居？因为那时候远洋航海需要等风；有东北季风，还有西南季风；商人和水手是不能随时出海的，一定要等风，不等风的话，船会不知道漂到哪里。所以商人们一般要在固定的港口停留几个月的时间。等季风来了，他们才能起航。这是因为那时候出海的是帆船，不像现在是蒸汽为动力的、或者是电力的。日久天长，泉州发展成为一个多元族群、多元文化和多元宗教的世界贸易港口。

泉州有 4 种不同叫法，别称分别是鲤城、温陵和刺桐城。为什麽叫泉州呢？大家知道，最高等级的水叫泉水，泉水从哪里来的呢？在这里有座名山叫清源山，清源山出泉水的名洞叫清源洞，清源山、清源水滋养著我们泉州人民，故曰泉州。

鲤城和温陵，分别是根据泉州城的外形和气候特征而言得名，好理解。泉州一个著名的别称是刺桐城，因为这里有闻名的刺桐花。在我们泉州，这

是一种相当知名的花。刺桐花是开在树上的花，花开的时候是鲜艳欲滴的红色，满街满城都是刺桐花，就像日本的樱花一样壮观。刺桐花的外形有点像香蕉，或者像辣椒，满街都是红绿相间的，整个城市都是，独具特色。



▲ 刺桐花

泉州建筑风格很特别。大家如果到访泉州，仔细观察城市的建筑群，就会发现它有三种典型的建筑结构。是哪三种建筑呢？第一个是官家的住宅——一般都是红瓦、红砖，而且是石材的结构、石板的结构。第二种是番仔楼——什麽叫番仔楼？所谓的“番仔”，番就是“海外”，出洋叫“过番”，到外面留洋就叫外番，外来的老婆叫“番仔婆”、“番婶婆”、“番婶”这样本土化的国际词汇。第三种就是洋楼。从建筑的结构来讲，20 世纪初的时候，它是钢筋水泥结构，非常现代，而且那时候还带有中西合璧的建筑文化特色。

泉州古城保存完好。古城面积大，有 6 万平方公里，一个城市能够长期完好地保存 6 万平方公里历史古城的面积是很了不起的。古城中，商家的住宅一般叫手巾寮，因为住宅的样子像手巾一样的，虽然门面看上去是小的，但是里面却“大纵深”。如果在东南亚华侨的居住区里，“大纵深”的特点就很明显了，特别是家庭的店面，门面很小，却可能有四五十米的大纵深，里面是有天井。也就是说，一个建筑的最前面是开店的，第二层楼是住家，后面是大院，这就是很典型的一个商家建筑。



▲ 泉州开元寺

1987 年我跟随厦大历史系同学在许国栋老师带领下到泉州暑期社会实践 2~3 个星期，那时候我们住古城附近的一所中学里，每天穿梭在长长的巷子里面，到今天我都非常怀念这个场景。所以我希望大家到泉州不要只是去旅游，而要品味它的悠久深远的历史文化特色，千万不要加入旅游团。这就像读书一样的，你一定要读经典的书，而不是读那种碎片化的快餐式的书籍。书要有选择性的阅读，每一个人的体验都是独特的；旅游和远足也一样，需要选择合适的方式与个体沈浸式体验相结合，这样你就能感觉到我们泉州的文化气息、历史的深厚以及多元的包容和开放的城市精神，当然也要汗水和泪水、苦难和韧劲。

我们泉州作为著名的侨乡，当代历史的发展著名特点，不能不提我们泉州的民营经济。这座城市的民营经济是很不得了的，泉州 GDP 在 2022 年底达到 1.22 万个亿，连续 20 年成为我们福建省的 GDP 的老大，民营经济功不可没，晋江经验功不可没。

二、海上丝绸之路

陆上的丝绸之路起点在长安。我刚才讲寻找古迹，到西安寻找古迹是去“地下”看，当然地上的古迹西安也还是保存完好的。但是我们泉州古迹是保存在地上的，不是沈没在地下的。所以在西安是地下看古城，在泉州是地上看古城。

陆上丝绸之路是从长安向西到中亚，通欧洲的，它一直是一条古代的丝绸之路。泉州是海上丝绸之路起点城市。这个起点不是中国认定的，是联合国教科文组织早在 1990 年就开始认定的，组织了一个从意大利威尼斯出发的国际学术考察团，沿海上丝绸

之路国家和地区考察。1991 年 2 月 7 号，在我们泉州上岸开了一个国际的学术讨论会。泉州是 21 世纪海上丝绸之路的先行区，先行区也不只是福建省认定的，而是国家部委认定的。



▲ 海上丝绸之路地图

大家知道我们刚刚庆祝了“一带一路”10 周年，过去 10 年里已经有 150 个国家加入了这个倡议。这是一个大的手笔，是中国走出去、中国资本走出去、中国人大规模走出去的大手笔，是战略性的互联互通。互联，大家应该比较清楚，互通又是什麽呢？互通就是我们现在讲的人类命运共同体，互联互通是一个基础，没这个基础作为依托，我们讲人类命运共同体就是空的概念。所以泉州是 21 世纪海上丝绸之路的核心区。

这里，依然需要先谈一谈大的历史脉络和世界历史发展进程。中古宋元时期，泉州发展可谓灿烂辉煌；泉州近现代却是衰落的，特别是见证了漳州月港和厦门的兴起。第一次鸦片战争以后，就是根据不平等条约中国被迫开放的港口，包括香港、广州、厦门、福州、宁波和上海，也就是建投读书会这个城市系列的大部分港口，这是一个结构性的存在。对于它的结构性，我想跟大家先谈谈一个更大历史背景的知识。

我先给大家分享几波大事件，它们对于我们理解泉州的历史发展的脉络非常重要。第一波大事件是葡萄牙为中心的：1511 年，葡萄牙人占领马六甲；1553 年，葡萄牙人占领了澳门，开始了葡萄牙人在澳门 400 多年的殖民统治。第二波大事件是以西班牙为中心的：1565 年 2 月，从墨西哥阿卡普尔科启程，西班牙探险队在菲律宾宿务岛登陆；1571 年西班牙人攻占了叫马尼拉作为首府，也开启了西班牙在菲律宾 300 多年的殖民统治。第三波大事件是以荷兰为中心的：1596 年，荷兰人第一次登陆爪哇岛；1619 年，荷兰人攻占了雅加达，改名巴达维亚，作为荷属东印度公司的殖民总部，也开始了荷兰在印度尼西亚长达三个半世纪以上的殖民统治；1624 年，荷属东印度公司船队侵占了我们的台湾，开始了荷兰在台湾长达 38 年的殖民统治；直到 1662 年，郑成功收覆台湾，这些是发生在 17 世纪之前的故事。到了十八、十九世纪的大事件则是以英国为中心：你会看到 1786 年英国人莱特登陆槟榔屿，1819 年英国人莱佛士登陆新加坡，从而开启了英国在东南亚新的殖民统治历史。

从东南亚到中国都是欧洲殖民主义的霸权，你会很明显地看到这些不同地区、不同历史事件、不同时期的密切关联：第一次鸦片战争，《南京条约》签订，五口通商，香港割让；第二次鸦片战争，《北京条约》签订，开启了契约华工大规模出洋。首先，是从墨西哥到马尼拉，从马尼拉到我们的泉州、漳州，到我们的广州澳门的贸易线路。它是什麽样的情况呢？就是横跨大西洋的大帆船贸易。其次，是从马六甲到葡萄牙的线路，它是从欧洲到亚洲的线路。所以你看欧洲到亚洲、美洲到亚洲的贸易线路，就是横跨印度洋、太平洋这两条线，或者说是一个对接的状态。第三条线路是中国向南洋的。中国向菲律宾，福建沿海向菲律宾的，向东南亚的地区对接。所以我刚才讲，为什麽讲在世界历史中的港口城市，不同的港口城市背后对应的是不同的国家，但是不同国家有著不同框架结构、不同历史发展和不同权力关系与动力。

为什麽讲要世界历史发展进程和全球权力关系呢？港口的兴起和发展不是孤立的，同样地港口的衰落也不是孤立的，就像人不是孤立发展一样。对于地区发展而言，除了地理位置战略重要性，港口

的兴衰与地区政治经济权力关系密切相关，是一个开放的、动态的、联系的发展过程。譬如厦门和上海港，它们都是条约港口；譬如香港，以前也是小渔村的。这些都是有战略重要性的地方，这些贸易城市都是重要地区转运站，它跟城市的发展，跟地区的发展，跟国家的发展，跟国际关系的发展，密切相关。

三、对外移民

今天，如果不讲泉州的对外移民，谈泉州是远远不够的。众所周知，广东和福建是中国东南沿海两个最大的移民省份，是最著名的传统侨乡。以前，海南是广东的一部分，广西的部分城市也是广东的一部分；所以在广东和福建很多重要城市，海外的乡亲甚至比海内的乡亲还要多。不只是我们泉州，譬如梅州人也一半在海内，一半在海外。海外的移民，不仅仅改变了侨乡的历史，而且改变了中国革命，改变了中国现代化的伟大历程，深深影响著我们国家的改革开放的历史进程。

所以最后一个板块是对外移民。我们刚才讲了宋元时期的泉州是非常繁华的，繁华的泉州为什麼会衰落了？因为政策变了，那时候清政府是禁止对外贸易、禁止出国移民的。所以从事外贸的工作就叫走私，移民就叫偷渡；移民、走私、海盗、海禁、私人武装与黑社会，相互关联、共荣。

泉州对外移民有三个主要方向。早期一波移民都是自发的和成规模的，一个最重要的去向是台湾，闽南人是构成台湾人口结构一个非常重要的组成部分。这条泉州至台湾的移民路线，通过台湾再到菲律宾，或者通过台湾到巴达维亚。这一直是泉州很重要的移民历史模式。谈到人口的时候，这里我给大家说一个数字，应该足以说明问题。1683 年的时候，郑成功收覆台湾之后的不久，整个台湾的人口是 12 万，台湾地广人稀；你看东南亚也是地广人稀的，新大陆也同样如此。哥伦布发现新大陆这些地方都是地广人稀的，澳大利亚、新西兰也都是地广人稀的。到 100 年以后的 1782 年，台湾人口是 100 万，到 1840 年台湾人口是 250 万的；现如今台湾的人口是 2300 万左右。所以，福建与台湾，泉州和台湾，血浓于水，两岸一家亲；移民同宗同源、同种同文化、同历史的关系，源远流长。这是一个移民历史，移民的路线是从泉州港出去的。刚才讲的从台湾出去的移民中，90% 以上菲律宾的华人是跟我们闽南人相关的，主要是来自福建的，特别是晋江人。这是一个很特别的显著特征，与早期北美移民社会结构形成鲜明对比。在 20 世纪 50、60 年代之前，北美 90% 华人移民是广东人。但是广东人都落地生根了好几代了以后，新移民当中还是以福建人为主的；偷渡的移民中福建人在美国的影响力是很大的。这是当代移民另一个重要变化特征。不止是在美国，而且在非洲、南美，当代福建移民的规模都是很大的，都是很有影响力的。

第二类通常是契约华工。什麼叫契约华工呢？它是以条约形



▲ 泉州航拍图

式规定的、由国家组织的一种市场劳务输出，俗称“猪仔贸易”。或者晚上天黑的时候，麻袋一包就把你弄上船了；一帮人用一个大棍棒的把你打昏，或绑架走，送到南洋。所谓华工契约，是要签合同的；如果几年以后当你赚到一定的钱，才可以自由来回的，否则是没有人身自由的。

第三类是20世纪初的华侨，也叫自由移民。二十世纪二三十年代才有女性出去，以前女性基本上是不出去的；除了家属团聚外，这些女性大多是从事风月场所的工作。整个南洋当时都是受殖民统治的地区，除了泰国维持名义上的独立，还不是现代意义上的民族独立国家；殖民社会是一个覆合社会，实行是一个分而治之的殖民政策。殖民社会里，种植园、锡矿、鸦片、赌场、欧洲殖民者、土著精英、外来移民等等，构成一个分层的金字塔式的社会。鸦片专门由英国垄断专卖、华人包税商推销；头家、鸦片、移民劳工、妓院、赌场、当铺、黑社会，密切联系一起。

今天不仅要从整体上看，而且要从发展上看问题。现泉州常住人口是880万左右，和海外的泉州人数量差不多。海外福建籍移民1600多万左右，从中可以看出厦门、漳州、泉州在中国移民、福建移民历史上重要地位。中古泉州由盛及衰之后，其经济重心相应地转移到海外；这是泉州历史发展的另一个非常显著特征。海外移民人做了两件最伟大的事情：第一，他们影响了中国革命和现代化的事业，特别影响著侨乡的发展。所以中国改革开放另一个重要动力源自民间百姓、源自中国沿海、源自海外移民，就像我们宁波的发展、浙江的发展、江苏的和上海的发展那样，世界大都市现代发展的进程那样。不同的是国际化程度与动力来源不一样，在上海周围是沿江城镇与富庶的苏浙皖广大腹地，在中国东南沿海是我们闽粤侨乡，福建和广东乡下农民和城市平民。众所周知，侨汇是现代中国发展的重要动力源泉。侨汇是什麽？就是海外华侨定期地寄钱给家里，积极捐款捐物，建路修桥兴学，支持侨乡发展。所以，这个时期泉州的发展是与经济中心的外移和海外华侨参与侨乡建设的双重进程密切相关，这个结构性特征需要把握好。

海外移民都是把中国社会的传统组织与中华文化移植到海外，他们长期以来也一直是华侨身份。每每侨乡宗祠修庙、政治经济变动都要向海外乡贤汇报，当然也会要求海外捐款捐物、积极干预。侨乡大事对外对内摆不平的时候，海外侨领就出面给地方政府和领导写信，回来当然也会拜会地方相关各级官员。这是为什麽广东和福建的侨办和侨联组织非常不一样的地方，在那里侨务是与地方政务、社会经济发展和对外开放，密切关联；可能别的地方看来有时候是一件小事情，在那里却可能会变成一个国际性的事件。这就是侨乡的力量，也是海外华侨的力量。

四、代结语：全球化背景下的泉州历史发展

最后我想就上述泉州历史发展简况介绍，我自己提出的一个问题是：泉州历史发展的兴衰的启示，对于我们到底意味著什麽？

为什麽同样的泉州在不同的历史时期，呈现出繁荣或衰落的不同轨迹？可能大家会说，这是经济和社会发展一般周期律嘛。经济发展的周期对于任何一座城市的成长都是常态，因为哪里都有发展和成长的周期；所有城市，或者成为商业中心，或者成为贸易中心，都会随著政治经济中心的转移，特别是政治中心与权力关系的转移而发生变化。南洋槟榔屿就是很好的例子。槟榔屿的发展早于新加坡，而且槟榔屿几十年都是英国在马来半岛的政治经济中心；然而自从新加坡取代槟榔屿成为三州府总部之后，就一直成为地区发展的最重要动力中心。中国香港也是很典型的例子。50年代前的香港实际上很落后的，远远无法与内地很多大城市相比，遑论远东国际大都市上海了。然而五六十年代工业化飞速的发展以后，香港开始了腾飞；到7、80年代开始变得如此繁盛。上海也一样，从小渔村、小港口

变成了现代国际大都市，大致都是这样的发展轨迹。这是值得令人深思的。

以前我们讲的一定要眼睛向下看齐，接地气；同样地，我们讲的最多的是要向国家的中心看齐，讲政治。现在看来，这些还不够，我们需要向外看、向全球看。如果不是亲身经历，你可能永远从来不会想到我们的 GDP 会在 2010 年超过日本的。我们台湾的 GDP 现在是 6600 亿左右美金，尽管人均 GDP 比我们高了快接近三倍，但是台湾三十多年发展一直处于停滞状态，人民收入水平始终停留在同一个水平线上。这同样是发人深省的。

五口通商改变了中国的历史，这是一个百年半殖民地、半封建屈辱的历史，一直是促成中国自强运动、维新变法和民族主义的兴起，包括海外华人民族主义重要身份认同形成。这段百年历史同时告诉中国人民如何自强，如何奋发图强，通过实业救国，通过教育救国，通过制度革新救国。今天我们讲中国式现代化就是内涵式创新驱动、国际化高质量可持续发展，当然最重要的有两点：抓住机遇、稳定发展是非常重要的。

厦门的第一条铁路是陈嘉庚建的，也是解放后兴建的；以前岛内与大陆是没有海堤链接的，后来修铁路才有铁道兵建了海堤。长期以来，崇山峻岭阻隔了福建与内陆的联系，岭南的山脉也是如此。如今，通过高速公路和高速铁路，已经把整个中国经济和社会高速度、高效率地连成一体了，特别是沿海与内陆之间、沿海各城市之间、海峡两岸之间已经高度融合在一起了。无论是长江三角洲的发展，还是大湾区的发展，或者我们海峡西岸的融合发展，彼此联动、密切相关，构成海内市场大循环和海外大循环的有机组成部分。所以我觉得，泉州将来的发展应该是非常乐观的，如同闽南厦门、漳州的发展、闽东福州、宁德的发展和闽西龙岩的发展一样美好可期。

人类是休戚与共的命运共同体，国家的政策、外部环境的改变、世界经济的发展，无一不是与每个个体息息相关的。因此，如何在中国式现代化的进程中，让自己变成一个现代性的、人、适应当前新形势的中国公民，站在全球中国和全球南方的时代语境之中，让自己的民族文化能够生生不息现代性地延续，这应该是一个很有意思的话题。所以我觉得，建投书局和虹口区宣传部、文旅局，在这个非常特别的日子里，让我在这个特别的地点和特别的大家在一起，分享关于古城泉州的故事，分享我关于泉州的一点体会，是有意义的事情。谢谢大家。



伊斯兰教进入印尼的历史



说到印度尼西亚，你会想到“千岛之国”、“东南亚地区的一个大国（领土面积）”，还是“美丽的巴厘岛”？殊不知，印尼这个被佛教与印度教包围，又远离伊斯兰教中心的国家，竟然是世界上信仰伊斯兰教人口最多的国家。近 3 亿的印尼人中，有超过 87% 的人为穆斯林。那麼，今天印尼的伊斯兰教是如何形成的呢？为什麼这个看似分散的群岛国家却拥有如此庞大的伊斯兰教群体？

伊斯兰教进入印尼

今天的印度尼西亚的主体结构是由苏门答腊岛、加里曼丹岛、爪哇岛、巴布亚岛、苏拉威西岛等若干群岛构成。其中零星的还有像努沙登加拉等大小不一的群岛。 除了雅加达所在的爪哇岛交通较为便利外，其他岛屿之间因为交通非常地不便，致使每个岛都形成了风格迥异的地域文化，如苏门答腊的巴塔克人文化、米南伽保文化与亚奇文化，爪哇岛的爪哇文化，苏拉威西岛的望加锡文化。而距离爪哇岛最遥远的巴布亚岛（伊里安岛）文化的分布则更加地多样化。 多样化的种族使得印尼在荷兰人进入之前一直未形成统一的政权。而荷兰人利用先进的文明与武器将分散在印尼诸岛且相互独立的各个民族有机地整合在了一起。 从七世纪伊斯兰教诞生的那一刻开始，就一直未停止它不断向外扩展的步伐。对水资源短缺且荒漠化严重的阿拉伯人来说，经商成为了他们必然的选择，这也为伊斯兰教的传播提供了很好的种子。

许多阿拉伯人不远万里，沿著海上丝绸之路从西亚一路经印度洋，过马六甲海峡至中国广州、泉州、宁波等地，然后再装满货物返回家乡。船只长途跋涉的迁徙必然需要可以落脚休息的据点。那麼分布在印度洋与太平洋交汇处的岛屿，如苏门答腊、苏拉威西等，就成为了他们最好的栖息之地。

印尼地区第一个伊斯兰政权的建立 ，慢慢地这些栖息地上的伊斯兰教徒越来越多，其中一部

分人就选择留了下来，并在此定居。至十三世纪，随著阿拉伯帝国的衰落，皈依伊斯兰教的印度古吉拉特人成为了新的传教接力手。这次他们不但掀起了第二波传教高潮，并期望通过海上贸易攫取更大的经济利润。至十三世纪末期，在今天苏门答腊西北角的亚齐地区，出现了东南亚第一个信仰伊斯兰教的政权。

伊斯兰教在印尼的崛起 。与此同时，在1292 年，旅行家马可· 波罗从中国归国途中，在苏门答腊西北部发现了一个穆斯林城市八儿剌，这是东南亚伊斯兰政权最早可查的文字记载。久而久之，伊斯兰势力开始慢慢被地方统治者所接受。这些掌握海上贸易实权的统治者开始在村庄与港口间建起了新的清真寺。亚齐商业繁荣，这让越来越多的人开始相信，只要信仰伊斯兰教就可以获得更大的利润。同时，由于亚齐等地商业经济发达，吸引著一批非商人阶级的到来。他们的到来为伊斯兰教在印尼的进一步传播起到了重要的支撑作用。

一些商人和上层贵族逐渐意识到，谁控制了海上贸易的主动权，就意味著谁占据了攫取商业利润的先机，而伊斯兰教就是他们巩固这一先机的重要工具与手段。十四世纪末期，苏门答腊中南部的三佛齐政权亡于满者伯夷。其王子拜里迷苏拉一路沿海陆出逃，在今天的马六甲市重新立国。并在 1414 年皈依伊斯兰教，改名“沙苏丹”。到了马六甲第五代君王穆扎法尔的统治下，马六甲帝国的商业经济也越发繁荣。至此伊斯兰教被定为马六甲帝国的国教。这个跨越印度洋与太平洋的海上伊斯兰政权正式宣布崛起，并由此开始牢牢地掌握著马六甲海峡的控制权。马六甲帝国在发展商业，传播伊斯兰教的同时，还得到了明朝的庇护，成为郑和七下西洋的主要的贸易中转站。 马六甲王国的建立，加速了南亚、西亚与爪哇岛之间的贸易进程。贸易的交流直接促使伊斯兰教以最快的速度进入爪哇岛，并逐渐取代了佛教与印度教在爪哇岛的宗教地位。

但好景不长，马六甲王国于 1511 年被葡萄牙人彻底攻陷，马六甲国灭。但马六甲的灭亡又让印尼的伊斯兰教得到了新的发展空间。这是因为，葡萄牙人普遍信奉天主教，所以众多的马六甲王室、贵族以及信仰伊斯兰教的商人纷纷逃往印尼诸岛。这时，位于爪哇岛的满者伯夷王朝已经被谈目王朝取而代之，至十五世纪，谈目王朝成为爪哇地区第一个信仰伊斯兰教的国家。而在苏门答腊岛、苏拉威西岛上的人民也都开始皈依伊斯兰教。

文史君说，印尼各个岛屿原先信仰的宗教是印度教与佛教 . 但随著历史的变迁，伊斯兰教逐渐替代了佛教和印度教在印尼的宗教地位。后来，印尼各岛之间海上贸易兴起，加上伊斯兰教东传，又加速了伊斯兰教在印尼诸岛的传播。从最初第一个信仰伊斯兰教政权亚齐王国的建立，到跨越马六甲海峡的马六甲帝国的建立。这些伊斯兰政权的建立为伊斯兰教在印尼的传播奠定了基础，也为后来印尼成为穆斯林最多的伊斯兰大国创造了有利的条件

巴厘宣纸协会鼓励宣传
在巴厘岛使用宣纸作为绘画媒介

巴厘宣纸协会于 2018 年由当时任中国驻登巴萨总领事苟皓东牵头，于印尼法律人权部注册成立。旨在巴厘岛广泛宣传以宣纸作为绘画媒介进行艺术创作。

至目前为止，协会积极通过研究、开发和教育方式，以印刷、电子和数字形式记录作品。经常举办文化艺术研究讨论会、工坊课程、文艺演出、电影放映、艺术展览等。并与国内外其他艺术社区、组织和机构合作，为印尼艺术家、策展人等艺术爱好者们提供信息分享的平台。

巴厘宣纸协会自成立以来，大力引进原产于中国的宣纸作为替代绘画媒介；此媒介除了廉价之外，还具有灵活实用、易于携带等优点。

协会会长简秉桢表示，巴厘宣纸协会真诚希望与国内外各艺术机构进行交流和合作。



▲《舞龙》，2024 年，50 x 150 厘米，布面丙烯
Nyoman Erawan 的作品深深植根于巴厘岛文化，以图标和仪式材料呈现当代意象。 死亡或毁灭作为生命的终结，常常被描绘在其作品中，让人们铭记并警醒面对时代的浪潮。 作品中的龙形象与巴厘岛仪式器物的抽象相结合，寓意著对美好未来的希望。



▲《木龙》，2024 年，90x70 厘米，布面丙烯

Nyoman Sujana Kenyem 的许多作品都受到巴厘岛乌布村庄环境的启发。 他习惯于房子周围被竹林和各种树木包围的氛围：落叶、植物间的阳光、盛开的花朵，所有这些都激发了他的工作灵感。 在作品《木龙》中，他将今年的生肖图标与生命之树结合起来，希望带来富裕和繁荣。

注：这期封面采用这幅画作是正好今年是中国农历龙年，中印尼文化交融更是我们学社及 " 印尼焦点 " 很想做到的其中一项工作。

Komunitas Kertas Padi Intens Kenalkan Penggunaan Rice Paper sebagai Media Lukis di Bali

Klub Seni Bali (Bali Art Club) berdiri pada 2018 dan telah dicatatkan di hadapan notaris serta terdaftar di Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia Republi Indonesia. Klub Seni Bali memayungi kegiatan Komunitas Kertas Padi untuk ikut mendorong penciptaan dan kreativitas karya seni.

Komunitas ini juga bertujuan ikut merawat, melestarikan, dan mengembangkan berbagai cabang seni budaya seperti seni rupa, seni tari, seni sastra, film, terater, fotografi dll; serta menjembatani berbagai stakeholder seperti seniman, kurator, promotor, galeri, pencinta seni dan masyarakat luas di dalam maupun luar negeri

Program yang dijalankan antara lain penelitian, pengembangan, dan edukasi; pendokumentasian karya dalam bentuk cetak, elektronik, dan digital; melakukan kajian seni budaya, diskusi, seminar, lokakarya, kursus, dll; menggelar festival, pertunjukan seni, pemutaran film, pameran, dan kegiatan budaya lainnya; pertukaran seniman atau duta seni; kerja sama dengan komnitas, organisasi, dan lembaga lain di dalam dan luar negeri

Sejak awal berdiri Komuinitas Kertas Padi secara intens memperkenalkan rice per atau kertas padi yang berasal dari China sebagai salah satu alternatif media lukis. Selain murah, media ini sangat fleksibel dan gampang dibawa ke mana saja, sehingga menjadi pilihan saat seniman memerlukan kepraktisan, terutama saat akan bekerja di luar ruang maupun di studio.

Para seniman yang biasa menggunakan kanvas merasa tertantang untuk mengembangkan karyanya di atas “rice paper”. Para perupa Bali diharapkan tetap mempertahankan kekhasan gaya dan karakter karya meskipun melukis di atas rice paper, media yang digunakan selama ribuan tahun dalam tradisi berkesenian di China.

Upaya mengembangkan pengguanaa rice paper ini rupanya mengundang perhatian Konsul Jenderal China di Denpasar Mr. Gou Haodong ketika itu yang kemudian memberikan dukungan kepada komuniats untuk beraktivitas dan emngelar sejumlah pameran.

Salah satu dukungan Konjen China adalah pameran bersama pada 19 Desember 2018 hingga 6 Februari 2018 di Sudakara Artspace, Sudamala Suites and Villas Sanur, Bali. Pameran ini diikuti sejumlah seniman Bali dan menghadirkan seniman asal China yang juga gurubesar kaligrafi Prof. Liu Chen dan seorang seniman asal Negeri Tirai Bambu tersebut.

Ketika itu Konjen berkomitmen agar terjalin terjalin hubungan yang lebih erat antara seniman Bali dan China. Selain itu akan berupaya menginisiasi agar karya lukis “rice paper” seniman Bali dapat pula dipamerkan di China. Konjen juga memfasiloitasi workshop rice paper saat pameran tunggal seniman Djaja Tjandra Kirana di Galeri Santrian, Sanur (2019).

Komunitas Kertas Padi telah melaksanakan workshop rice paper di sejumlah galeri, kafe, dan kelompok-kelompok seniman. Ketua Klub Seni Bali-Komunitas Kertas Padi Djaja Tjandra Kirana juga diundang untuk memberikan workshop rice paper kepada mahasiswa seni rupa Institut Seni Indonesia (ISI) Denpasar, Bali dan Universitas Pendidikan Ganesha (Undhiksa), Singaraja, Bali.

“Kami siap bekerja sama dengan berbagai pihak baik di dalam dan luar negeri untuk berkolaborasi menjalankan berbagai program seni dan budaya,” kata Djaja Tjandra Kirana.

《印度尼西亚群岛》

作者：印尼 雅玛 • 米尔达
翻译：香港叶怡辉

美丽无比的印度尼西亚群岛国土，

有著神鹰栖息的碧绿森林。

雄伟的火山增添祖国的绚丽辉煌，

还有那镌刻著永恒美景的峡谷和河流。

神圣的土地是我生长的地方，

那里的人们英俊魁梧貌美如仙。

言行斯文、品德优柔，

相敬如宾、人权至上。

他们庇荫于神圣五项原则，

和象征印度尼西亚的红白国旗。

我们要坚守悠久历史文化和真主的恩赐，

共同维护生活环境、森林江山如似神鹰。

《Nusantara ku》

(Oleh Jamal Mirdad)

Tiada lagi negeri seindah persada Nusantara ,
Hutan rimba menghijau tempat
bersemayam burung margasatwa ,
Gunung api yang tinggi megah
Menambah semarak persadaku ,
Lembah ngarai dan sungai-sungai
Mengukir keindahan abadi ,
Tanah pusaka ,
Akupun dilahirkan disana ,
Penduduknya gagah tampan ,
Cantik molek tiada bandingnya ,
Terkenal manis budi bahasa dan lemah
lembut perangainya ,
Mereka saling menghormati saling
menghargai Hak azasi .
Mereka bernaung dibawah pusaka
Garuda Pancasila ,
Dan sang saka Merah Putih lambang Indonesia .
Jagalah kelestarian sejarah budaya ,
Semua rahmat Tuhan Yang Maha Esa .
Mari bersama-sama menjaga
lingkungan hidup ini,
Hutan dan rimba ,
Burung Margasatwa sebagainya .

在日本南侵的岁月里（三）

作者：郭怀章（已故）（上海沈建南整理供稿）

【编者按：这是一位已故印尼老华侨在日军南侵期间的回忆录，记述了他从 1941 到 1945 年所经历的不幸遭遇，故事全属真实，毫无虚构夸大。讲述星洲沦陷后，作者经过日军检调逃过第一关后，历经千辛万苦，经受海上风雨袭击和忍饥挨饿，几经波折回到西加里曼丹坤甸。而后，又逃过日军无数次的追捕，在西婆内江河上与山野丛林中爬行、露宿，于饥寒交迫中又被疟蚊侵袭以至病魔缠身均得以幸运逃脱。最后逃进卡江上游达雅族人居住的支流内，终能幸免于难。

本文既描述了作者的不平凡遭遇，也反映当时日军的横行霸道，滥杀华裔和印尼原住民的残暴和无情。与日军的残酷嗜杀恶行相反，文中描绘的海岛上友族兄弟及山地达雅族人的善良、乐于助人与热情好客，体现了华印两族人民的友好和情谊。】

（续上期）

为避灾祸、再次出走

数日后，日本殖民政府派员与老父接洽，欲购老父拥有七十巴仙股份的唯一印刷馆。成交后，按法律程序登报声明，限时两个月内各股东清理股额。三兄陪伴老父留居坤甸处理事务，我作为一个单身汉没十麽事可做，便动身去了卡江上游新党县堂叔荣祥家暂住。临别时叮嘱老父事务办妥后速回彬路，最好是移居遍僻乡村居住。

在新党县，常陪堂叔去农园劳作。有一天两人无事散步时，在上街居住的表哥赖灼华交给我一封邮局寄来的信，是星洲沦陷期间，经常促膝谈心的知已赖南贤写的，讲述我们理想的帆船业务（当时坤甸是死市，全靠经营帆船业。从爪哇、直葛 (Tegal)、三宝垄 (Semarang) 运载糖、盐、米粮、烟草、布料等来坤市），年青人都盼著能当上船务员做押运船主。因为薪俸高、待遇好。他说明船务公司总行山口洋、坤甸拟设分行。我是最理想人选，见信速来坤洽商。我心里明白，这是指示地下工作联军的第五纵队，多麽令人兴奋的任务！看完信随手转给堂叔看，他很欣喜，并祝福我一帆风顺。

翌日清早，就去警局按条例取得通行证，直奔坤市。

其时是 1944 年 1 月，已是临近新春佳节，新党家中老叔婆深情挽留，要我过了佳节出门。我婉辞盛意，怕延误日期，错过就业时机。次日乘搭客车直赴坤甸。坤甸的住宅已被迫卖给日军。我带著二三套衣服小皮包，到友人黄雨祥家住宿。整天忙著与小学老师赖南贤、吴剑秋聚谈，招募会员，刺探日军动向。在除夕之夜，日特警又大举捉捕中、印族民，老父荣富、长兄怀添、三兄怀忠已被关进新党监狱。警长也向堂叔查问我的去向，因警局事务处有我通行证底案，所以知道我已离开新党，惟不知去向。

新年初一清早，黄君告知，其长兄北祥在其住所被捕。为防万一，他劝我暂避他处。我拿了皮包即刻去三姐家，寄放行李后就找赖君、吴君商议。尔后又碰到住在新党与卡江上游的廖光辛、黎惠民

二位友人，获邀去远东飧馆吃晚饭后，才漫步走回他俩住宿的新新旅店。期间，一位远亲林添庆舅台从背后轻拍我肩膀，示意我跟他去后段洗澡间，悄悄告诉我中午十二点一车军警上了三姐家查问我的行踪。三姐家五六十岁的家翁不知道我去过他家，就理直气壮告诉军警说没见过，军警见他不像说谎，打了他二巴掌就离去。后来得知我确实来过，就托亲戚林君骑著脚车，带著我的行李到处找我。由下午一点找到六多钟才找到，亲情深似海，实在难能可贵。他把行李交给我，并嘱尽快离开。当时我心乱如麻，不知何去何从。正好见到住在旅店隔壁小货楼里的友人张锦惠，得知他翌日早上有客车去新党，即托词说有急事欲渡江去新埠头，拟跟随同去，是夜同眠。

第二天清早我就乘车离开坤甸，当时路道很坏，车行速度很慢，中途在万那(Ng Bang)过夜。小市镇无旅店，全车十多位搭客只好借宿华校。大家都睡在地板上，蚊子又多，很难入睡。回想昨天很幸运没有回三姐家洗澡，才得以避开军警的搜查，这是我第五次逃过了灾难。长夜困扰，忧心仲仲，令我难于入寐。想起到万那站时，警察索取各旅客通行证，按例收缴保管，要次早开车时才发回，我想若特警有通缉令岂菲自投罗网？真是太失策了。一切惟有听天由命了。幸而翌晨上车时很顺利获发还通行证，一路无事到达上侯镇(Sanggau)。表姐夫尤湘来转达荣祥堂叔的叮嘱，说特警到处在追捕，要我到昔加罗(Sekadau)郭明奇堂叔处。刚好新党的荣祥叔也来办理事务，由他建议乘船去下游大院镇(Tajan)转去道房(Ketapang)东南部沿海小镇，再乘帆船去爪哇岛。

在大院镇亲戚家住了十多天，等到亲人的汽船，又倒回昔加罗。汽船拖著一艘有蓬屋舢板，每到小镇停留、商人下船买货，我就躲进洗澡间，不敢露面。同船搭客有位五十多岁老师，桃李满天下，到达双勾月后有一位年青学生来找老师聊谈。这舢舨宽约四五米，当时我坐在船边，脸向江面，背著他们听到学生谈到坤甸特警抓捕好多人。说到我家族，说一位老头子和几个男孩被捉，漏网逃脱一位，臆测铁爪之下终会被抓到。他提到的漏网之鱼，不是我还有谁？我心里很好笑，老师虽与我同眠同船，却不知我身世。到了昔加罗隔天，堂叔划船送我去上游小村Ngtabuk堂兄怀兴家住。这是一间树胶园独立屋，为了健身兼活动筋胳，我时常穿著破旧衣服，赤臂破木材跟随务农，周围穷辟村落米粮不足，何堪被抢购。只好煮饭时掺木薯，菜肴就用江边的空心菜，枯木杆树菇等为佐料。毫无一滴油味，这时才领会到吃素之味。三五个月后，我身体日渐虚弱。俗话说行船偏遇拦头风。我竟然患上疟疾，时寒时热，试服过多种树根、草药都无效。折磨了十多天，骨瘦如柴，堂兄在百忙中放下农作，划舢舨送我找药。经三四小时水路去上游勿里党(Belitang）埠找表兄张炳钦讨得拾粒金鸡纳霜，才却除病魔。

半年后，我又搬到了附近表兄赖秋华家。他家有表嫂和三位子女及祖国来的六十多岁老母亲。每天都很勤劳种菜，我也穿著破旧衣、短裤，头戴草笠。帮忙除草、砍木、挑水、种菜，跟著一起劳动，间中陪表兄划舢舨去他的襟兄赖三家聊谈。赖三是水上人家，住在浮木桐建的栏凳住屋。有一天，表哥一位住在附近的高山族(　族)的义兄做喜事，邀约前往。下午四点即与表哥划船前往其襟兄处，不巧遇见二位从双勾月回来认得我容貌的人客。天黑回家时，表哥告诉我，

他为隐瞒我身份以致待我如工人而被其襟兄责备，还说亲戚理应互相照顾。我很感激这位忠厚正直的老人。

经此泄露身份，不敢再久留。与堂兄划船去勿里党表兄处想办法转移。正好表嫂亲人陈新宏由介院口 (Nanga Katan) 港内大北叻 (Tebidah) 来此买货，决定随行。动身前，两位表姐带我去此地唯一且灵验的伯公庙求签问卜。这是我第一次烧香拜神，因不够虔诚，求出罚油签，受姐严责。虔诚再拜时求得一签，说明受难之身因老父而牵连，应化装赴程平安到达。现时龙蛇争斗，不日将分和。当时是 1945 年正月，八个月后日寇投降，神签似乎很灵验。

五 避难蛮荒、可亲山民

从勿里党向上江划行了三天．到达新党县以下三公里张乾顺姑丈的树胶园，筹划好凌晨四点多由姑丈带领三个工人划船过新党关卡，算准警员换班时间把守松懈。三天后的下午时分到达介院口，再由介院口出发向内河划行四天到达目的地大北叻。这里十多家华裔族群全是至亲，隔江对岸有印尼人官吏和几位警察，还有数拾家印尼人住户。我怕村民看我生面口而起疑心，又迁到小江上游的亲人陈佛寿家居住。这是郊外山区、全是　族人的村落，土地肥沃，村民勤劳耕种，除出产丰富米谷，也饲养很多牲畜和多类江鱼。很富有不愁吃穿，比起堂哥表哥处，可谓是天壤之别。

这里风俗最具特色，可说是全球独一无二。年轻男子若到　族村来作客，到了傍晚，假如你看到有中意的少女 (已婚有夫之妇除外)，长老聚谈后，可以说媒，称为讨米浆 (Minta Bedah)，该少女将打扮得漂漂亮亮，用新席子铺地板，换干淨枕头，吊好蚊帐，亲切的陪伴客人同眠到天亮。能否达到神仙境界就靠自己的本领和耐心，切忌施暴。

有一回和友人去朋族村时，见到老少妇女都裸露上身，下体围著沙笼。友人选了二位健美娇艳少女来，当著她父母面前，拥抱亲吻她的面颊、称赞她们美的可爱，要求她的家长可否把女儿嫁给他？她的父母欢笑回答道，好！我从来没有见过此种场面，而且不懂他们的方言，不能沟通，只好坐在一旁发呆。少女问我友我是否傻子？后经友人说明，原来男人来此地作客，若不向少女调情取乐，会被当作是傻子。还被认为是看不起她们，因而不受欢迎。

高山族的风俗习惯，相似古代人的生话，全无文化。传达语言就用结绳法：三个结示意三天后来相会，要特快用鸡毛传讯，接到马上就来。小村落有十多家住户，中等的有二、三十家，大村落有五、六十家，每个乡村各有村长、长老，最大的村必有一位德高望重、既能干又得众望的老者成为大村长，统管十多个村长，负责排难解纷。比如发生纠纷时由大村长召集各村长与长老商讨后依照前例执行。若是凶杀重案，犯徒被押运去彬路交给法院审判。

高山族民重情义．互助互爱又勤奋。平日以耕种为主，无固定年节佳日。二、三月稻谷收成后就是新年佳日。好几个小乡村民聚集在大村落，男女老幼上千人，屠宰家禽牲畜，自酿米酒狂欢庆祝。少则三昼夜，多则七昼夜，男女老幼高唱民谣歌“Panton”，跳土风舞。有竹箫，锣鼓伴奏，戴歌戴舞，欢畅歌声震荡山岳。大吃大喝席地而眠，醒后又重醉至满期为止。

他们是每年一次干旱地耕种，二三月丰收日畅欢后，四月份各家动员出发越山过岭找耕地，由村长划分地界。五月砍伐林木，人力不足可借工互助。七月旱季焚烧干木野草，八月下谷种。耕地广阔的地主可请人帮助。召集二三百男女，男子手提木柱在前插洞，女的跟在后面下谷种，边行边唱民谣歌。有的趁机谈情说爱，中午吃竹筒饭，傍晚收工有丰盛肉类，概由地主供应。整日劳作，使人欢乐忘返。空闲时日去谷场种植蔬菜、玉蜀黍，木薯等杂粮，以补充生活食品。出门腰间缚著砍伐刀，手拿著二寸粗两米长的园形木棍作手杖，尖端是茅枪利器。空心的木棍放上羽毛箭，用口吹气即能杀伤几十米远的野兽，一物三用。靠山识鸟音，近水知鱼性、山地人最相信看风色鸟鸣虫叫的相传经验。出门远行中途若有不吉祥鸟音马上折回，砍伐干淨的谷坊若有不祥的鸟音，也不惜放弃。他们能辩别鸟类啼声.来去的方向，是吉是凶，都很灵验。他们没有宗教，唯一信仰是祭拜天神。遇有村民丧事，大家停工一天表示致哀，遗体一般火葬。他们本性纯洁驯良好客，重情重义。华族由祖国来此，从商定居者多是客家人，与膀族通婚者不计其数，有的还带回祖籍国。至于“讨米浆”习俗，到1970年政府和各教会在此创办学校后即被全面废除。

六 结束语

1945年8月15日日冠投降后，我返回坤甸市。方知老父、两位兄长和一位姐夫已被日寇杀害。据统计于1942-1945年期间，包括社会名流、知识份子、首长、苏丹(王子)、财主商人、记者，西婆罗洲有两万一千多人被日寇集体屠杀。为此，政府特在距坤甸市八十公里的东万里镇(Kuala Mandor）建了一个烈士记念碑。

闻悉1945年7月，特务队长中谷曾带领一队10多名日军去上候县(Sanggau)平乱视察。被该村领导的华人用计，设宴欢迎灌醉后被村民用大刀砍杀消减。幸好八月十五日日本天皇下令日军投降，否则将遭日军疯狂报复屠杀，令更多西婆罗洲民众将会被害。

根据历史记载，西婆被捕的烈士，集中在坤甸监狱里。挨饿多日身体虚弱，双目无神，双手被绑著，用黑布套罩著头脸。午夜用军车载往东万律森林挖好的地坑边沿，用木棍猛击头颅，再一脚踢进坑里掩埋。有一位好奇的猎户曾经爬上树梢亲眼目睹此惨剧。

日军投降后.荷印政府调查团遇难家属去现场视察。我也随行，亲睹被埋尸体的土坑不深，野兽嗅到异味，用爪扒挖松土，暴露尸骨成千上万，骷髅头颅破裂,肢骨残碎散布在草地上。残酷屠杀的血腥场面,可谓是惨不忍睹，直看得人义愤填膺、切齿不忘。

时光易逝，几度改朝换代，印尼华裔是世间最悲惨的孤儿，灾难何其多?竟然历次任人蹂躏、抢劫、焚烧、奸杀，所谓的人道、公理何在啊？西方人权主义者夫覆何在？华裔历来势弱无为，惟愿祖籍国益发强大，足以庇佑海外华人，则于愿已足矣！

【完】

（注：本文段落小标题乃整理后所加）

以侨引资显活力　凝聚侨心谋发展



3月4日至5日，中国侨商联合会荣誉主席、印中商务理事会总主席、印尼金锋集团董事局主席林文光再次到珠海进行商务考察。市委常委、统战部部长郭才武，市外事局局长童嫚，市委统战部副部长、市工商联党组书记朱自琴，市侨联党组书记、主席张英龙等会见了林文光主席一行。





考察期间，林文光主席一行先对珠海迈科智能科技股份有限公司进行参观访问，进一步洽谈合作开拓东南亚市场相关事宜。随后，前往珠海经济技术开发区、斗门区进行商务考察。探讨与珠海加强寻找契机推动工业制造、经贸投资等方面的交流与合作。

张英龙代表市侨联对林文光主席一行的到来表示热烈欢迎。他指出，林文光主席是市印尼侨友会、市侨联的好朋友，是中国与印尼经贸文化的坚定推进者。期待双方进一步增进交流、加强合作，相互学习借鉴成功经验，共同为促进中印尼全面战略夥伴关系深入发展注入新的活力。他强调，在共建“一带一路”倡议背景下，中印尼两国合作取得了诸多丰硕成果。站在新的历史起点上，市侨联将广泛凝聚侨界力量，积极推动海外侨领融入“一带一路”发展格局。推动本土企业与海外侨领侨商开展更大范围、更宽领域、更深层次合作。搭建“一带一路”发展侨梁，为珠海高质量发展做出更多侨界新贡献。



林文光主席是印尼知名华商、著名爱国侨领、印尼国家建设功勋奖获得者，被称为印尼的“制造王者”。金锋集团总部位于泗水，是印尼最大的多元化企业集团之一，提供多元化的产品和服务。印中商务理事会印中商务理事会成立于2002年，由印尼华族和友族企业家组成。旨在促进中印尼两国企业家之间工业、商业、服务、投资等方面互惠互利的经济合作。

市侨联党组成员、副主席张莉莉，市印尼侨友会会长徐建平陪同考察。

跨越百年老归侨的浓浓情

原创 郑长期（广东佛山）



郑长期 1939 年生于万隆。曾就读于万隆的隆华学校、南化学校、华侨中学（第十七届战士班高中毕业）。1959 年回国考取北京矿业学院，读地球物理勘探专业。1964 年毕业，服从国家需要安排在安徽勘探现场工作了廿二年。专业教学七年，任物探工程师、物探副教授。曾被选为安徽宿州市、安徽淮北市人大代表，淮北市政协副主席。最后五年是在中国致公党佛山市委会任专职副主委退休。现居广东佛山市。

在这春暖花开的时节，大地万物沐浴著明媚阳光，生机盎然。辞旧迎新的忙碌和喜悦刚过，新的喜悦便接踵而至——已有多年不见的老友相识。我非常敬重的一位老翁养壮了，也想出来探视老朋友了。他就是百岁归侨林社旺老先生，特意从广州来佛山看望我。这次见面时，他嘘寒问暖，关心我的生活情况，使我感激不尽。

我和林社旺都是在万隆出生并在万隆读书的。他虽然比我大 15 岁，但他年青时与我的兄长们在为侨界的工作中是很积极的。所以我从小就认识他，知道他从年青时就喜欢集邮，爱唱爱国歌曲，还喜欢唱几段粤剧。当时林社旺和刘锡侬是在万隆结婚的，那是我才十多岁，也去凑热闹。因他新娘是我大姐夫的妹妹，林社旺的妹夫则是张阜先生。我曾写过一篇回忆文章，回忆 1955 年亚非会议时，就是因为张阜先生要我去买鞋油，而鞋油是要给周总理用的。正好周总理在广肇会馆大礼堂要接见当地华侨。我就了有机会进到广肇会馆大礼堂，近距离见到周总理。听到了周总理的全程讲话，我非常高兴，永世难忘！

林社旺比我先回国。夫妻俩是带著母亲和二个女儿、一个儿子回国的。1959 年我回国上大学时，他在广州见我并鼓励我努力学习或工作。我在北京读大学的五年期间，两次有事回广州时都去看望了他。

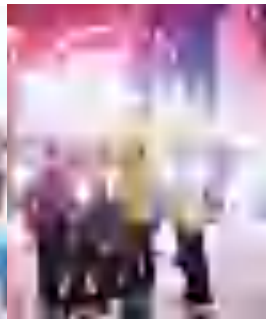
这次，他的两个女儿陪他坐地铁从广州到佛山普君北路站。他说，这是有生以来第一次享受了先进方便服务良好的（广佛）地铁交通。非常兴奋地来探望我这 85 岁的晚辈。

林老先生年事高且多伤痛。可喜的是，在国家医保每年都安排体检和进行健康的调养下，近年来身体渐渐好起来，女儿们都说见他现在的身体好了很多。也正因如此，他今天才有体能坐地铁出行。百岁老人是历史的见证者。他的健康长寿是家庭的幸福，也是社会的财富。他现在儿孙满堂，在广州和儿孙们住同座楼，时时都能得到家人的照顾。暖暖孝善，互爱互助，阖家平安，日子过得幸福美满。愿归侨儿孙们敬老爱老的中华优良传统代代相传！这次在共餐中，我也见他胃口很不错。我应该向他看齐，以积极的心态开心过好每一天。我们一起活动到天黑，林老先生高高兴兴地搭乘一辆新能源网约车平安回地回到广州了。

对长辈的来访，令我非常感动。感激我们归侨老人的友情天长地久！祝愿我们的长辈平安、健康、硬朗。谢谢林社旺老翁！



▲ 我们一直活动到天黑，林社旺老翁才回广州。



▲ 林社旺由两位女儿陪送来我家。左起：林彩棠，林彩明，郑长期、林社旺。

公司简介

金晶咨询有限公司

Sinoemas Services Limited





关于我们

金晶咨询有限公司于 2023 年在香港成立。致力为客户提供经济文化信息的咨询服务和新颖的商业落地解决方案，辅助客户出海“一带一路”沿线的东盟国家，特别是在印度尼西亚落地生根发展。

使命和愿景

我们的使命是发掘和利用资源，通过持续的改进和创新来满足客户需求，从而为公司的可持续发展做出贡献。我们的愿景是以人为本，以客户为中心，追求卓越，致力成为行业佼佼者。

价值观

诚信为本，责任为先，高效进取，创造价值。

优势

我们对东盟地区尤其是印度尼西亚的国情深刻了解，依托人脉生态圈获取宝贵的市场信息，为客户提供个性化建议和推荐，通过持续创新和改进，有效地推动客户和当地企业建立紧密的伙伴关系，保持优越竞争力。









联系方式

金晶咨询有限公司
Sinoemas Services Limited

地址：中国香港九龙湾 宏照街一号启福工业中心三楼二十二室

电话：+852 2624 9339

传真：+852 24098510

电邮：info@sinoemas.hk

Hong Kong
Post Secondary Ltd.



MAKE YOUR DREAM CLOSER

Open Admission

Hong Kong Post Secondary Ltd. provides accessible ways for secondary or high school students to enter top universities in Hong Kong.

Our admission path ensures several keys like:

- **Easy application process**
- **High-acceptance rate**
- **Guaranteed post-graduation job**

CONTACT
Email: enquiry@hk-pse.com
Tel: (852) 2328 2638
Unit 9, 5/F, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST, HK

MKTECH

COMPANY PROFILE

As an advocate and practitioner of global smart life and a global cloud-based End to End smart IoT solution provider, Gotech specializes in four major segments: Telecommunication Equipment, Digital Set-Top Box, Security and ICT.

With 30 million productivity annually, including ODM, OEM, and also some EMS business, Gotech gathers more than 500 R&D engineers in this field and has been awarded as "high-tech enterprise"&"software enterprise".



SMART FACTORY

Focusing a lot on automated manufacturing, Gotech has equipped with dust-free purification workshop, intelligent monitoring and management system, which realizes production centralized control management, automatic assembly and debugging, AGV logistics, automatic warehouse sorting and palletizing, and enables annual capacity of 30 million units of various intelligent terminals.



MAIN PRODUCTS

- Set-Top-Box for PayTV and retail market
- OTT Android Box
- Broadband product (GPON, Router and CPE)
- Smart TV (32' and 43')
- Security products (IP Camera, doorbell)
- Medical product (Blood pressure monitor, Fingertip Pluse Oximeter, Nebulizer)



Zhuhai Gotech Intelligent Technology Co., Ltd.

数字农业高质量发展，活性菌种养护卫健康

广东东方草健康科技有限公司是一家专业从事数字农业、健康食品的研究、开发与应用的国家高新技术企业。主要聚焦为国家地理标志保护产品服务。由于大量使用化肥、农药、饲料等种养的结果使生态圈被破坏，益生菌减少，从而生产出的农产品失去原有的营养价值。公司始终践行“少用化肥农药、多用生物菌肥种养的农产品来实现健康”的理念，从种植端与销售端介入。通过活性益生菌来平衡“土壤、水、人体”的健康；生产加工环节尽量使用当地的资源，引进最优秀的工厂按照被消费人的健康标准来种植、加工。

农业种植—微生物土壤改良技术

东方草土壤改良生物活性菌肥是专利发明成果，含有5科10属、122种类、322株有益复合微生物益生菌，以茶叶为主料，辅以时令果蔬，在特定的温度、湿度下进行三菌三提发酵，通过固液分离获得菌液和基料，液体的菌液制作成茶猪肉饲料，最大程度保存了原料的营养成分，能够平衡人体内菌群数量，保健价值高，适合各类人群饮用。提纯后剩余的渣滓，含有大量的益生菌菌团，经特殊工艺制成生物菌肥。生物菌肥用于土壤改良，能有效降解土壤中的农药残留，使重金属元素转变成不易被植物吸收的惰性状态，净化和修复土壤，促进农作物秸秆及农家肥的腐熟作用，增加土壤肥力，促进农作物生长。



应用案例2：土壤改良生物活性菌肥使用前后对比——芭蕉



改良方式：

生物菌肥替代化肥，改良土壤，

提供肥源，清单共生，立体防虫。

茶山土壤改良效果：

改良后的茶叶经第三方权威机构检测，

多项570项数据均达欧盟标准。



水产养殖—活性菌种养护技术

生物活性菌液是一款共生复合活菌，由五大菌群83种有益微生物组成，解决养殖7大核心问题：调水、解毒、增氧、活菌、改底、抗应激等，帮助鱼塘打造生物多样性，维持水质长效稳定平衡，提高养殖动物的免疫力，抗病能力，促进养殖物快速增长，从而提高养殖效益。



珠海斗门有600多亩鱼塘从养殖初期逐步运用生物活性菌，通过四步骤进行健康养殖：

1.喂:喂生物活性菌鱼与鱼塘净化，干喂、喂塘；

2.养:将生物活性菌注入水体，抑制病原微生物，降解有害物质，改善池塘水质；掺入饲料，每亩鱼塘每15天投放1瓶，每200斤饲料掺入1瓶，降低饲料系数，增强鱼类防病抗逆应激能力，降低药量应用。

3.流:标量设备处理水体实现小分子活性水养殖；

4.吊:中药活性菌养殖，吊水。

实践证明，运用生物活性菌养殖鱼，能够维持水质长效稳定平衡，提高鱼的免疫力，抗病能力，促进快速生长缩短养殖周期，提高鱼肉质量，增加产量。

jiipe

INDONESIA SEZ

JAVA INTEGRATED INDUSTRIAL AND PORTS ESTATE
吉配锦石经济特区

SPECIAL ECONOMIC ZONE
GRESIK, EAST JAVA
印度尼西亚东爪哇锦石县







HOTLINE + (852) 30258140 clement.yeung@searange.com.hk JIIPE OFFICIAL


JIIPE 总体规划
SPECIAL ECONOMIC ZONE
GRESIK, EAST JAVA
东爪哇锦石经济特区
电子产业区
化工产业区
5
6
多功能港口区

JIIPE 吉配锦石经济特区简介



印尼首个综合性工业园

总占地**3,000公顷，拥有国际标准基础设施**，位于印尼东爪哇省锦石县（Gresik），吉配为印尼最具战略性的投资目的地。

吉配经济特区三合一的优势



占地 1761公顷
拥有独立和有竞争力的公用设备站



占地 406公顷
综合性高效简便的货运



占地 800公顷
优质生活所需完善又豪华的设施

根据2021年第71号政府条例 指定为经济特区 SPECIAL ECONOMIC ZONE (SEZ)

JIIPE吉配锦石经济特区的投资便利和优惠

- 税收优惠
- 货运便利
- 劳力充沛
- 优质园区规划
- 营业执照办理便利
- 完善配套设施
- 宽松入境居留政策
- 100%外资持股
- 单一窗口
- 国家战略项目

SPECIAL ECONOMIC ZONE GRESIK, EAST JAVA
吉配锦石经济特区



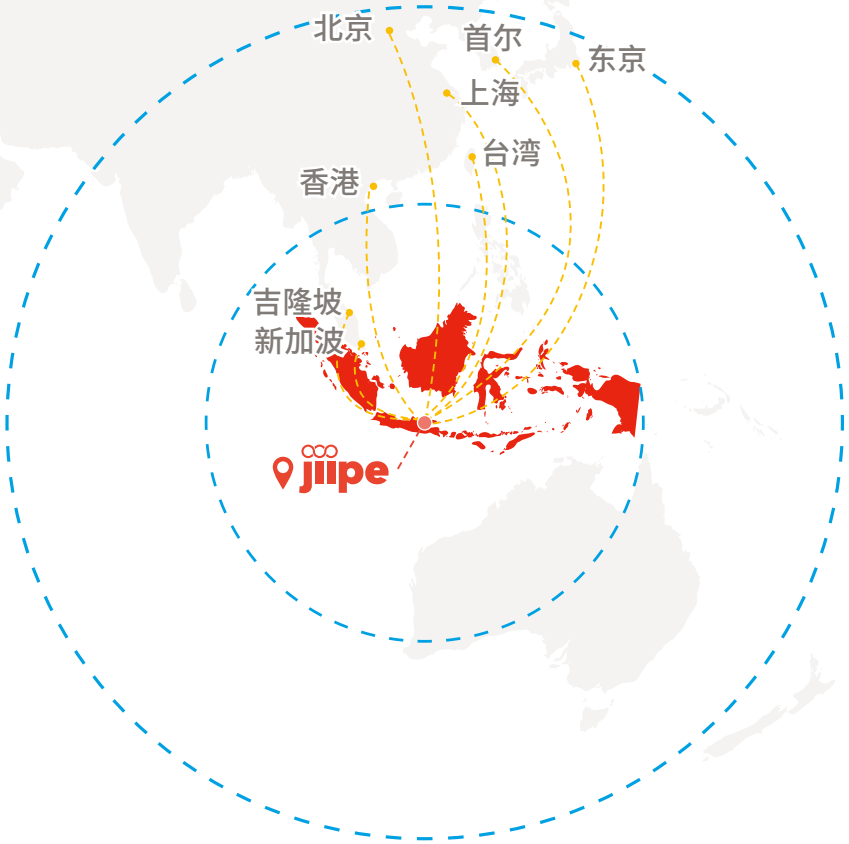
JIIPE Inauguration - March 9, 2018

印尼政府通过 **2021** 年第**71**号政府条例，指定**JIIPE** 作为锦石经济特区 **(Gresik SEZ)**，该条例于**2021**年**6**月**28**日由印尼总统签署。

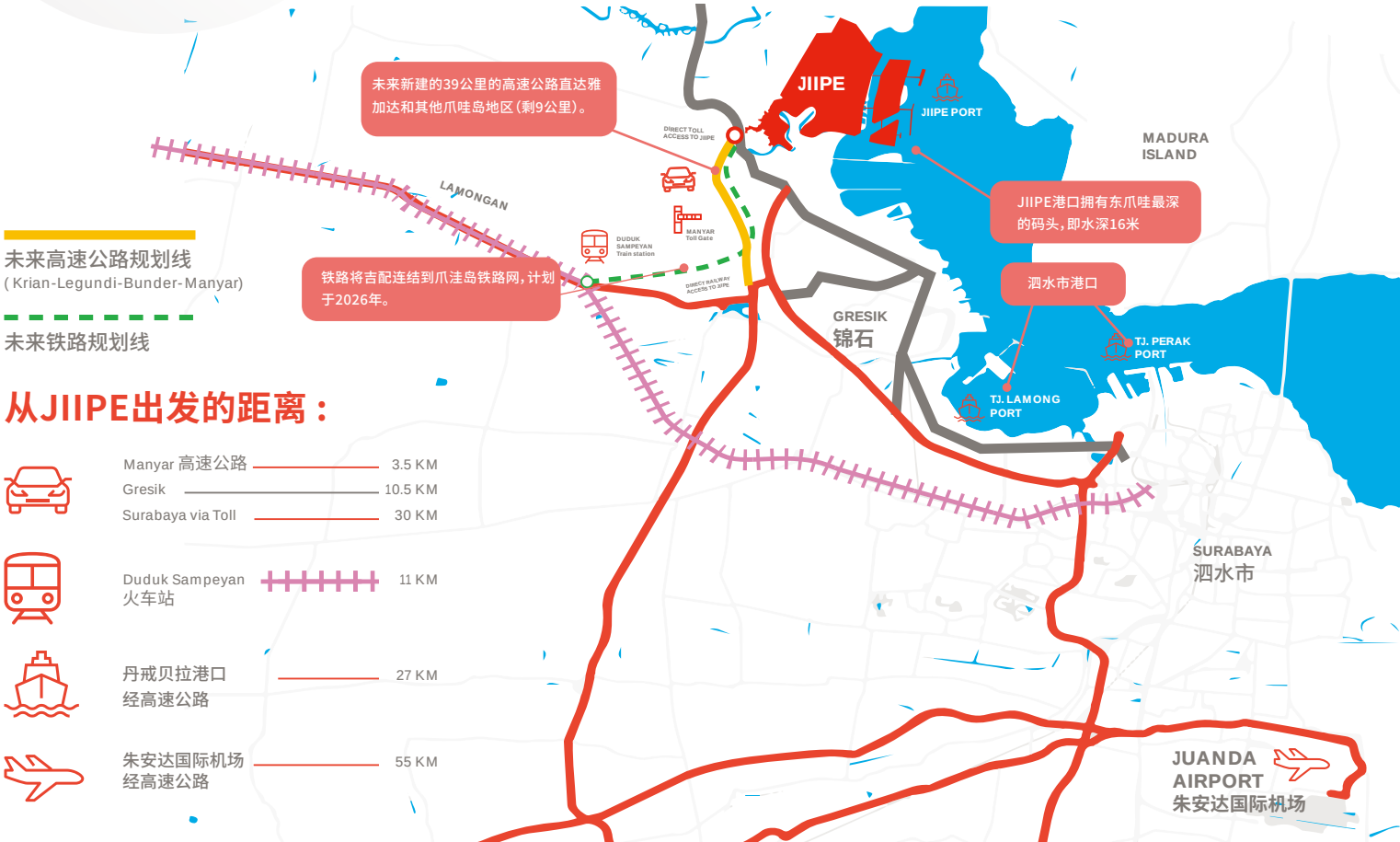
JIIPE 入驻流程
东爪哇省锦石经济特区

投资者 → 投资注册和营业证照办理 → 建设施工过程 → 商业运营

具有战略性的位置



全球贸易门户



从JIIPE出发的距离：

- Manyar 高速公路 — 3.5 KM
- Gresik — 10.5 KM
- Surabaya via Toll — 30 KM
- Duduk Sampeyan 火车站 — 11 KM
- 丹戒贝拉港口 经高速公路 — 27 KM
- 朱安达国际机场 经高速公路 — 55 KM

可达性和连通性

3 种运输方式
以达到有竞争力的物流成本

位于马杜拉海峡入口处的战略位置，吉配港口是东爪哇最深的港口 (-16米 LWS)

下设4个码头并拥有达6,200米的泊位，吉配将可停靠到达10万吨级以上的大型货轮。通过吉配的3种海陆运输方式，将大幅降低原材料运输和产品配销的物流成本。



DEEP SEA PORT 深海港口

吉配港口为东爪哇最深的码头（-16 LWS）



RAILWAY 铁路

连接吉配和爪哇岛的铁路网



DIRECT TOLL ACCESS 直达高速公路

直达高速公路将连接吉配和印尼第二大城市泗水市

INDUSTRIAL ESTATE
工业区



印尼东爪哇最先进的现代化综合性工业园

总占地**1761公顷**的工业区
拥有完善的基础设施、能源及物流等配套



金属产业区



电子产业区



化工产业区



能源产业区



辅助&物流产业区

PORTS ESTATE
多功能港口区



您商旅启航之地

占地400 HA的综合性深海港口，位于马杜拉海峡入口处，为大泗水地区港口之一，拥有6,200米的泊位，码头水深为 -7 LWS, -11 LWS, -14 LWS, -16 LWS，可停靠到达10万吨级以上的货轮。

设施

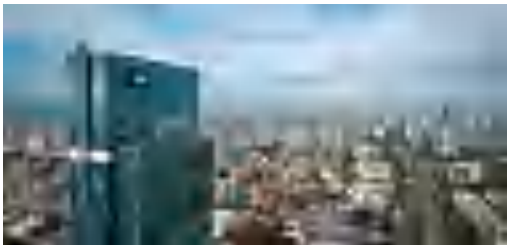




港口及多功能物流和服务

- 集装箱
- 多功能渔业
- 输送系统
- 供水系统
- 一般货物
- 填海地区
- 管道支架
- 停车场
- 深海码头
- 抓斗
- 港口料斗
- 仓库 & 开放存放场
- 宽阔的泊位
- 2个地磅
- 道路
- 叉车
- 24 小时保安
- 吊机
- 液体散货管道支架
- 干散货液体散货专用码头
- 冷库
- 近海作业区
- 液体气体储罐

股东介绍



PT AKR Corporindo Tbk (爱凯尔集团), 是一家领先物流和供应链公司，从事石油和基础化学品的贸易和分销，拥有广泛液体散货和干散货储存、运输设施和港口运营的网络。



Pelabuhan Indonesia (Pelindo; 印尼港口公司)，是世界一流的港口公司，为印尼各港口提供综合服务。Pelindo由4家国营港口公司合并，分别是PT Pelindo I (Persero)、PT Pelindo II (Persero)、PT Pelindo III (Persero)和PT Pelindo IV (Persero)，于2021年10月1日正式成立。

PT Usaha Era Pratama Nusantara (UEPN) 为 PT AKR Corporindo 的子公司，从事港口和装卸服务.

PT Berlian Jasa Terminal Indonesia (PT BJTI) 为 PT Pelindo III 的子公司之一 。BJTI 是由 PT Pelabuhan Indonesia III (Persero) Tanjung Perak 码头业务部门分拆出来的.

PT Berkah Kawasan Manyar Sejahtera 是1,761公顷的工业区的开发商，股东投资比例为60% PT Usaha Era Pratama Nusantara 和 40% PT Berlian Jasa Terminal Indonesia。

PT Berlian Manyar Sejahtera (PT BMS) 是406公顷的多功能港口区的开发商，股东投资比例为 60% PT Berlian Jasa Terminal Indonesia (BJTI) 和 40% PT Usaha Era Pratama Nusantara.

吉配的地理位置





总部

PT. BERKAH KAWASAN MANYAR SEJAHTERA

Jl. Raya Manyar Km. 11, Manyar-Gresik, Jawa Timur 61151

Telephone : (+62)31 985 409 99

Email : marketing@bkms.jiipe.co.id

香港招商代表处

Rm 322, 3/F, Kai Fuk Ind. Centre,1 Wang Tung St.,
Kln Bay, HK.

Tel:(852)2624 9339 Fax:(852)2409 8510

DISCLAIMER : While reasonable care has been taken while preparing this brochure, the developer and it sagents cannot be held responsible for any inaccuracies. All statements are believed to be correct but are not be regarded as statements or representations of fact All information and specification are current at time of print and are subject to change as may be required and cannot form part of an offer or contactAll plans are subject to any amendments approved by relevant authority. Rendering and illustration are artist impressions that cannot be regarded as representation of fact. Floor areas are approximate measurements and subjects to final survey.



超算力量

华为液冷超充
打造极致出行体验

深圳市超算力量科技有限公司

中国铁建投资集团有限公司

华为数字能源技术有限公司



关于我们

深圳市超算力量科技有限公司是华为数字能源的战略核心合作伙伴、是超级充电基础设施综合运营服务提供商，是华为商用业务直供经销商。以先进技术整合应用能力、充电基础设施投资建设能力、智能化系统运营保障能力，为合作伙伴及用户提供智能液冷超级快充及新能源汽车产业链配套服务整体解决方案。

万站建设网络覆盖，实现政企合作共赢

超级充电设施核心布局点






1、高速公路服务区：这是一个[illegible]
2、商业综合体：这是一个人[illegible]
3、交通枢纽：这是一个连接[illegible]
4、旅游景点：这是一个吸引[illegible]
5、单位和园区内部：这处一个[illegible]

华为液冷超充技术革命，突破行业瓶颈

华为液冷超充方案

充电快

充电10min通行500KM



180KW国标快充+480KW超充，效率提升300%+

维保少

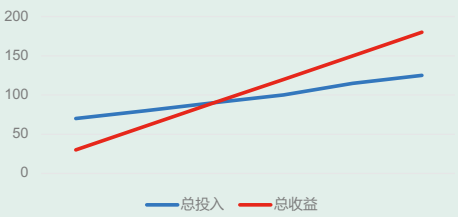
结构简化，运维简单



模块化，线上巡检，减少故障和运维投入

收益久

品质持久，收益更久



一次安装，10年演进，更快进入收益期

珠海市印尼一带一路促进会
业务联系人：徐建平
电话：13802678099

《印尼焦点》订阅表格

Formulir Berlangganan Majalah *Indonesia Focus*

香港印尼研究学社及旗下季刊《印尼焦点》注重推动对印尼和东南亚问题的研究以及对该区域国家华人问题之观察和研究。如阁下希望订阅《印尼焦点》，敬请填妥如下表格，连同订阅费用寄回香港印尼研究学社。谢谢！

"Hong Kong Society for Indonesia Focus" (HKSIS) dan majalah triwulannya Indonesia Focus berfokus mempromosikan studi tentang isu Indonesia dan Asia Tenggara, serta berobservasi dan penelitian isu ethnis Tionghoa di negara-negara tersebut. Bila anda ingin berlangganan membaca Indonesia Focus , mohon lengkapi formulir berlangganan di bawah ini dan kirim kembali beserta biayanya ke HKSIS. Terima kasih!

订阅自 ____ 期至 ____ 期，共 ____ 期。

Berlangganan dari edisi ke ____ hingga edisi ke ____, total ____ edisi.

姓名 Nama: (Mr/Ms/Dr): _____

电邮 E-mail: _____

联络电话 Nomor Kontak: _____

地址 Alamat: _____

_____

订阅价格表（连邮费）Daftar Harga Langganan (Termasuk ongkos kirim)

	一期 1 Edisi (HKD)	一年 1 Tahun (HKD)
本地 Lokal	45	80
内地 China-Mainland	45	80
海外（亚洲）Overseas (Asia)	55	100
海外（欧洲及英国）Overseas (Eropa/Inggris)	60	110
海外（美加）Overseas (AS/Kanada)	60	110

缴交订阅费用方式 Metode pembayaran biaya langganan

1. 支票 Cek
   划线支票，抬头请写「香港印尼研究学社」并邮寄至香港九龙湾宏通街一号启福工业中心一楼十二室
   Cek silang dibayarkan ke " HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES " dan dikirimkan ke Rm 12, 1/F, Kai Fuk Industrial Centre, No. 1, Wang Tung Street, Kowloon Bay, Hong Kong.

2 或转账至"香港印尼研究学社"中国银行账号: 012-745-1-0048831
   Transfer uang ke Bank of China dengan nama rekening bank "HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES " dan nomor rekening bank 012-745-1-0048831

如有查询，欢迎电邮info@hksis.hk与本学社联系。

Untuk inkuari, mohon hubungi kantor HKSIS dengan e-mail info@hksis.hk.

金轮集团
金轮天地控股

金轮天地

成就美好生活

以人为本 · 前瞻进取 · 诚信务实

地产板块 深耕内地 布局2省9市 开发约40个精品项目

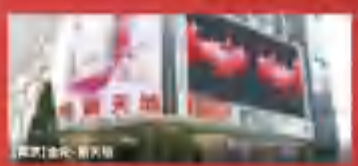








商业板块 逾约超40万㎡总商业面积 1000+友好合作商户

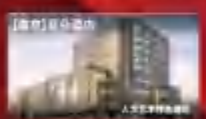




地铁商业 与南京、苏州、无锡、长沙等多地轨交合作




酒店板块 布局城市核心区 全资打造 高端特色酒店项目



金輪集團
中國香港炮台山屈臣道8號海景大廈B室707室
Tel: (852) 2566 3711 Fax: (852) 2887 1784
E-mail: info@gwg.com.hk

金輪天地控股有限公司
中國香港炮台山屈臣道8號海景大廈B室712室
Tel: (852) 2566 3090 Fax: (852) 2566 3070
E-mail: ir@gwtd.com.hk

新亞薑糖 SINA

【始創於一九三五年】

用健康的糖 吃健康的糖









SINA | 味元氣 | 65 | Ginger Candy

全球銷售總部 | 新亞薑糖(香港)有限公司

TEL.: 852 2795 2369 FAX: 852 2795 1862 E-mail: cs@sinaginger.com

新亞薑糖 Sina Ginger/ Chewe sina_ginger